947
H-72

947
H-72

НЕ ВЫДАЮТСЯ

всех физкультурных клубах инвентарь — лыжи и сани.

Лыжник с планером. При катании с гор на лыжах развивается большая скорость. Этой скоростью лыжники пользуются для того, чтобы прыгать на лыжах с трамплина. Для того чтобы удлинить полет, лыжник берет в руки раму, на которую натянуто полотно. Это будет планер. Слетев с горы с большой скоростью, лыжник отрывается от трамплина и с крыльями в руках (рама) продолжает парящий полет. Вместо прыжка в 8—10 метров планер позволяет пролететь свыше 50 и даже 100 метров.

Летающие сани. Для катания с естественных снежных гор применяются сани „табоган". Это сани с широким полозом, сделанным из листа загнутой фанеры или тонкой доски. Крутой уступ горы используется как трамплин. В передней части саней укрепляется рама, обтянутая материей. Эта рама придает саням свойства планера, физкультурник ложится на сани и, развив большую скорость при скольжении вниз, оторвавшись от трамплина, продолжает на

К+ 705. II/V-36
142 6/II 36
335-28/III 41г.
300
~~331~~ 686.
НА ДОМ НЕ ВЫДАЕТСЯ

Ко
В 34 г.
ЭК
— ец

НОВГОРОДСКАЯ

ЛѢТОПИСЬ

55-164
49

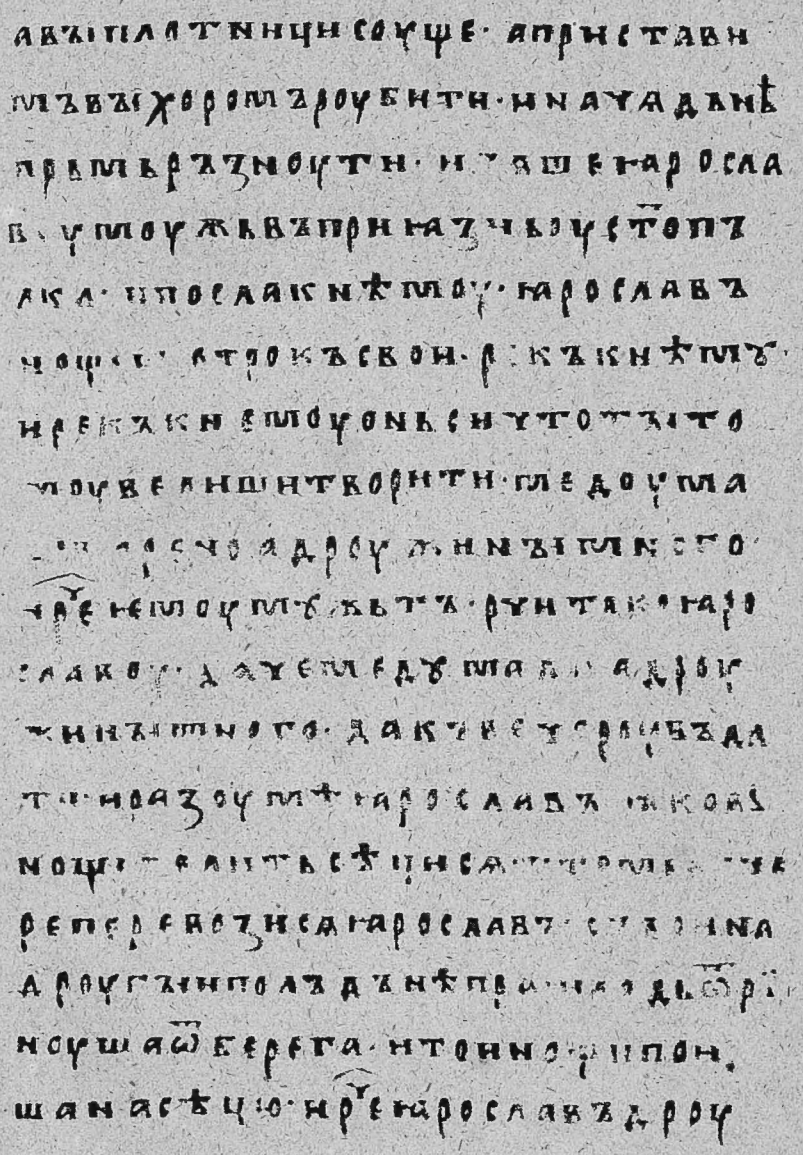
ЦЕНТРАЛЬНОЕ КНИГОХРАНИЛИЩЕ
Московск. Обл. Библиотеки

947
Н72

Археографическая Коммиссія, по предложенію предсѣдателя своего В. П. Титова, опредѣлила — на сумму, пожертвованную сотрудникомъ Коммиссіи, княземъ Г. Д. Хилковымъ, воспроизвести посредствомъ свѣтопечати «Новгородскую Лѣтопись по Синодальному харатейному списку».

Этотъ списокъ, котораго начало и нѣкоторые листы въ срединѣ утрачены, а нѣкоторые изъ сохранившихся значительно изгладились, есть самый древній изъ всѣхъ обнародованныхъ списковъ отечественныхъ лѣтописей: первая часть его написана не позже первой половины XIII, а послѣдняя — не позже первой-же половины XIV вѣка.

Свѣтопечатное воспроизведеніе «Новгородской Лѣтописи по Синодальному харатейному списку» исполнено В. Я. Рейнгардтомъ въ его свѣтопечатнѣ, подъ наблюденіемъ члена Археографической Коммиссіи П. И. Савваитова.



жнѧ·знамєнантєсѧ·повнкан
тєсобєоубрoусъиголовоу·нкъи
сєунзлѣ·надобѣтапобєдиша
стопѣлка·нєѣмастопѣлкъвъ
пєтѣнѣгн·ярослаидєкъиєкъ·
нєѣдєнастолѣ·оцаскоиговo
лодимирa·ннауаковєсвоиедѣ
лнтн·старостамъпо·ѱ·грaнъ·
астердомъпогранѣ·аноѳъго
родъуемъпо·ї·вєѣмъ·нѿпу
стнмадомовьѳсѧ·
Вълѣ·д·фкє·ярославъндєкъ
берестню·нзаложєнакъиста
насофнѧкънєвѣ·
Вълѣ·д·фкг·
Вълѣ·д·фкз·
Вълѣ·д·фкн·роднсаволо
димирѣснъуярослава·

Въ лѣт· ҂· фк· ѳ· побѣдиславосла
вѣвсеволодославича·
Въ лѣт· ҂· ф· л·
Въ лѣт· ҂· ф· ла·
Въ лѣт· ҂· ф· лв·
Въ лѣт· ҂· ф· лг·
Въ лѣт· ҂· ф· лд·
Въ лѣт· ҂· ф· лє·
Въ лѣт· ҂· ф· лѕ· знаменіе
знаменіемъсиявъсѧ·
Въ лѣт· ҂· ф· лз·
Въ лѣт· ҂· ф· лн·
Въ лѣт· ҂· ф· лѳ·
Въ лѣт· ҂· ф· м·
Въ лѣт· ҂· ф· ма·
Въ лѣт· ҂· ф· мв·
Въ лѣт· ҂· ф· мг·
Въ лѣт· ҂· ф· мд·

Въ лѣт. ҂ф. мѣ. Заложи ярослав
въгороⷣ. кыевъ церкъвь стыѧ. софиѭ:—
Въ лѣт. ҂ф. мѕ.—
Въ лѣт. ҂ф. мз. освѧти церкъвь
стыѧбца. володимиръ:—
Въ лѣт. ҂ф. мѳ.—
Въ лѣт. ҂ф. мѳ.—
Въ лѣт. ҂ф. мѳ. и. володимиръ
надѣѧвъ. сѧновгородьцисѫ
ярославль.—
Въ лѣт. ҂ф. на. володимиръ
денагрькы.—
Въ лѣт. ҂ф. нв. погрѣбенабы. в.
кнзѣ. сѵ҃а. ярослава. яропъ
лъ. ѡльгѣ. нкрщѧ костенѣ:—
Въ лѣт. ҂ф. нг. сѫгорѣ стаѧ софи
я. въсоу. позаутрьнии. въ. а. г.
мцѣ марта. въ. ѳі. Въторыѧ лѣт

заложена бы ста на софии на новѣ го
рода володимиромь кнзѣ мь
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ на
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ не
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ нѕ
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ нз
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ нн роди стопълкъ
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ нѳ поставнгаро
славъ лариона рѹкоположенъ митрополи
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ ѯ престависаволо
димиръ сн҃ъ ярославль въ нощь
городѣ пѧ октября въ д҃
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ ѯа
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ ѯк престависмаро
къ нестѣ дензасла къ невѣ наст҃
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ ѯг
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ ѯд
въ лѣ ҂ ѕ҃ ф҃ ѯе

Въ лѣ· 2· ф· ѯ2·

Въ лѣ· 2· ф· ѯ3· высадиша соуды
славяне порокъ·

Въ лѣ· 2· ф· ѯи· престависѧ сѧго
рѣ ярославиць·

Въ лѣ· 2· ф· ѯѳ· придоша половь
ци· а· и побѣдиша сѧ волода-
мѵцѧ· феодора· вх· в·

Въ лѣ· 2· ф· о·

Въ лѣ· 2· ф· оа·

Въ лѣ· 2· ф· ок·

Къ лѣ· 2· ф· ог· потрвсѣславь
рать ярь жатин и наз ападѣ
вися зѣ здвѣлика·

Зъ лѣ· 2· ф· од· придѣсѣсла
въ невъ за новъгородъ съ жена
ми и сѣдѣ тми· и колоколы съ
и млоусты ѣ софиѣ· ѡбѣлика

бѣшеѣ дакъ татъıи нпомекаднлаѣъıша.

Въ лѣт 2 ф де побѣдıшавсѣсла нанешıнъѣ тогıъжелѣ нашам нарıш.

Въ лѣт 2 ф 02 гнѣвъ бжıнбъı прıдошаполовцı нпобѣдıшарѫ съскоуюземлю. Въ то лѣт въı сѣкошакъıханѣ всѣсла неповѣ штошь лѣ побѣдıстослаполовце оуенъвьска анъаславъбѣгъла.

Въ лѣт 2 ф 03 прıдеıъаславъ всъıлажъı авсѣсла бѣ жапıло тьскоу нпогореподолıе.

Въ то лѣт осень мца октя въ кг на стгомакавра гма въпатнı въ уа 2 днı опатьпрıдевсе

къновоу городоу новгородцы лѣпо
ставшапъ лъкъ противоу нихъ
оу звѣринца накъзе шлан ипосо
бникъглѣ боукнзю съновгородцы
овеликабашесѣ цаволъ аномъ
ипадеихъбещисльноетисао
асамогокнзаѡпоустишабадѣ
ла анаъаоутриюобрѣтесакрѣ
тѣнынволодимирьоустѣнсо
фиѣ новѣгородѣ приепъ ѳедо
Вълѣ г ф ѡн родисяростисла
ницкыъзаложенабыстгомихаи
ламанаскырькыскѣ
Вълѣ г ф ѳ
Вълѣ г ф п пѣренесенабы борисаглѣба
съльта вышегородоу
Вълѣ г ф па

Заложена бѣ цркъ пятерьскаꙗ
Феодосомь игоуменомь.
Въ то лѣ прогна Станъ Мслава хлм
стосла на сѣверо лодъ.
Въ лѣ ҂ ф пв прѣстависа фе
досѣи гоуменъ пятерьскыи мца
манꙗ къ г. — Въ лѣ ф пг.
Въ лѣ ҂ ф пд.
Въ лѣ ҂ ф пе прѣстависафеѡ
доръ архепъ новгородьскыи
Въ лѣ ҂ ф пѕ бѣ жа ольгъ къ
Вмоуторокани иприведе половце
ипобѣдивсѣволода насъжицахъ.
Въ то лѣ бысѣцаоутьрнгова и
оубѣнабы в кнза нзасаа неорі
Въ лѣ ҂ ф пз оубишазаволоко
мь кнзаглѣба мца манꙗ къ л
Въ то лѣ оубишаполовунромана.

въ лѣт. г. ф. пн.

Въ лѣт. г. ф. по.

Въ лѣт. г. ф. ѯ.

Въ лѣт. г. ф. ѯа. Въ лѣт. г. ф. ѯв.

Въ лѣт. г. ф. ѯг. Въ лѣт. г. ф. ѯд.

Въ лѣт. г. ф. ѯе. Въ лѣт. г. ф. ѯѕ.

сщнагы цркы стгомнхаила.

Въ лѣт. г. ф. ѯз. сщнагы цркы

петерѣскаѧ. іѡаннъ митрополи

тишь. томь лѣт. прѣстависѧ.

Въ лѣт. г. ф. ѯн. привеженъка

митрополита. скопьца. изъ то.

лѣ. сщнагы цркы стгомнхаила

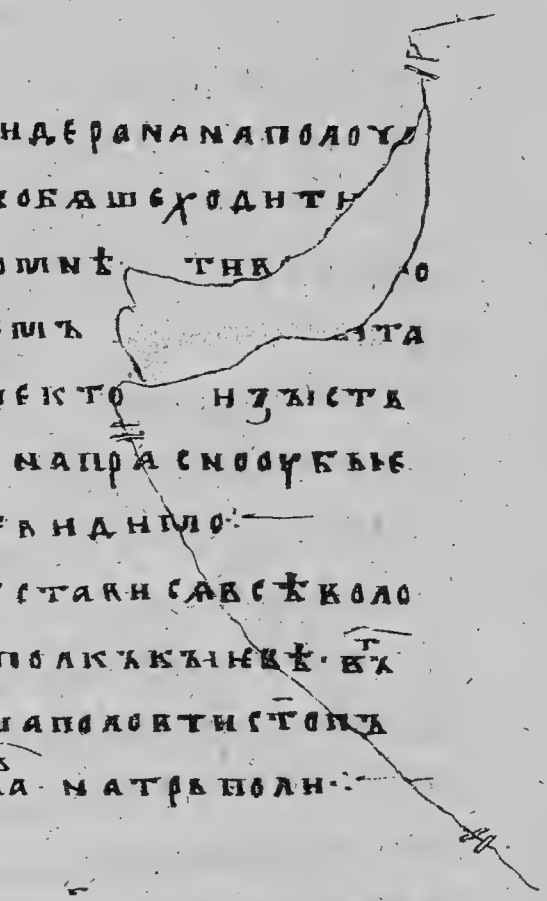
переѧславли.

Въ лѣт. г. ф. ѯѳ. перемесошангу

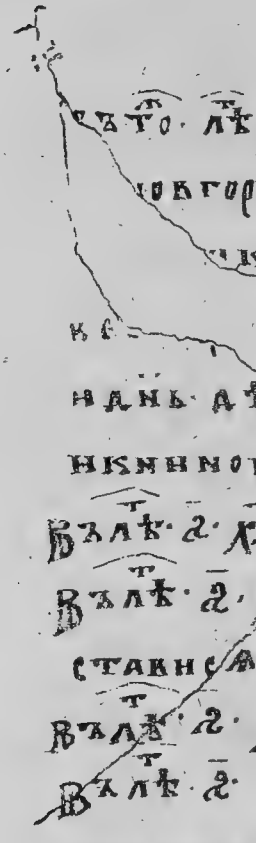
шемапетерьскаго. ѳеѳоса. къша

настырьи спетерѣ. въ то лѣт. пр

стависѧ іѡ. скопетъ митрополи.



Въ лѣт· 2· х· нанде ранана полоу
ны· гако нѣ какобашеходити
оулитамъ гакомиѣ тиѣ о
жьство· аконемъ ита
видѣти· дааще кто нузыста
бывъшае зеть напра снооубые
нъбъиваше· невидимо·
Въ лѣт· 2· х· а· прѣстави сѧ вс ѣ коло
дѣ· иссѣде стополкъкъиевѣ· въ
желѣ побѣдиша полови тистопъ
лка· имъстисла· матрѣполи·
Въ лѣт· 2· хв·
Въ лѣт· 2· хг· надестопълкъ иволо
димиръ· надвда смольньскоу
ивдаша давдоу новѣгороде·
въто· лѣт· прид ошакъроусьпроу
зи· авгу· въ кн· Въ лѣт· 2· хд·
Въ лѣт· 2· хе· слепаенъбъиваснако·



сѧто лѣ зимѣ побѣдиша сѧ
новгородци олгамакоуладьскѣ
конегобенные томкѣ на
горѣ онѣполѣ а г
надь аѣтинѣцьскѣ горѣ городъ
никнимоуча дьнѣбиша
Вълѣ г хг Вълѣ г хз
Вълѣ г хн Вълѣ г хѳ прѣ
стависѧвсѣсѧ половѣцкыникнѣз
Вълѣ г хі
Вълѣ г хаидошавсѧбрата роусь
скыиказемлямнаполовѣцѣ масоу
тѣмьипобѣдишамникзанхъ
ишѣмнѣзаиша семьжѣлѣ по
бѣдишатародславаморъдва тлу
ромѣ вѣтомѣлѣ заложишацрко
кбѣлговѣщенные пьстѣ сѧ
кнзьновгородцин

Въ лѣт. г. хѵі. придѣ никифоръ въ
трополитъ сурьскыи.
Въ лѣт. г. х. гі. поставлѣникъ ыша
епп. лазорьскыма амфилохиа.
Тогоже лѣт. идошя въ ада отоуна вон
моу. и погорѣша хоромы. ѡ роуты на
шѣмь славьно достоянье.
Въ лѣт. г. х. ді. изѣ ша половкы е
надоуна. Въто же лѣт. постри
же са стоша. кнзь сѵ въдавкъ цьрні
говѣтьстьвсѣко ложь.
Въ лѣт. г. х. ві. трасе сѧ зѣ шла въ
е. февраря.
Въ лѣт. г. х. гі. прѣставн са архі
епп. новѣгородьскыи. ни
кита. мцѧ гѣвраря.
въ л. анавѣсноу
потѧшапа

сатн стоую юсофню стажанныемъ
стоклакъ
Въ лѣ. 2. Х. 31. бъ зиводакелнкавъ
дынѣпрн. нкъдесѧ. нкъприпетъ.
нкомцашатрьпезънцнпетерьскд
гошанастыра. вѣто. лѣ заложена
бѣцркъ. кѵзмь етопъ лкошь. кѣвъ.
Въ лѣ. 2. Х. ни. прнде ардепнъ ѡа
вѣновъновѣгородъ. мца. дѳкабрѣ. к.
Въ лѣ. 2. Х. ѳі. нде стопъ лкъ воло
днмнръ. дкдънкса земля простороу
скатнаподовьце. нпобѣдншана
нкъзашадѣтнихъ нгородъподъ
новнсоуртохъ. нша роукань
тъгдажепогорѣподолье
кънекѣ. нцьрнигo
въ нсмолньскъ
нновъгоро

дъ томь же лѣ̀т̀ прѣ̀стависѧ ѡ̀
ѐпс̀ъ черниговьскыи· томь· л̀ѣ̀·
хо̀дишѧ стыѧ сла̀ на отєлоу· —

Въ лѣ̀т̀· 2· х̀· к̄· —

— Въ лѣ̀т̀ 2· х̀· ка· хо̀дижаросла̀ва
матвагы· снѣ стопѣлтѣ· и прижь
дъ съвонижы· пожадъ терѣвьсти
славлю· томь· л̀ѣ̀· прѣ̀стависѧ
стопѣлкъ· аволодимиръ сѣдѣ на
столѣкыевѣ· въ се же лѣ̀т̀· прѣ̀ста
висадвдъ нгоревицѣ· сємь· л̀ѣ̀· по
бѣдимь стыслава· набороучюдь· въ
т̀о л̀ѣ̀· заложена бъ цр̀къ ѵ̀ новѣ
городѣ стѣгонѣ колы· въ т̀о л̀ѣ̀· пого
рѣ о̀нъ пол· на сенѣ же стороне· го
родъ кромьныи· ѡ̀лоуцкиижъ пор·
Въ лѣ̀т̀· 2· х̀· кв· прѣ̀стависѧ сто
сла̀· передславан· въ т̀о л̀ѣ̀· поста

вншлфектнстаєпїатьрмнгєв·
Ѳъл҃т҃ ѯ҃· х҃· кг҃ сѵвъкоупн
ѳшасакграна· къшєгородѣ· ко
лодимиръ· вльгъ· двдъ· нвс/
роусскаѧземла· ностнша
цркѣкаѳлнчєу· тлнѧ· въ· а
ѧнъ· в· перенєсошаборисан
глѣба· индикта· въ· н· ѳъ
лѣт· кѵі· знамєннѣєвъслнц
нкоѳєпогзнбє· анаосєньпр҃т
ставнсаоѵльгъ· снъ· с҃гославъ
авг҃ѳ· въ· а· анновѣгородѣ· н
ѯтьрошакснявсѧоутвєстн
славѧ· ноудроужнньнєго
т҃вжєлѣт҃· заложивонгостѣ·
цркѣьс҃тгофєдоратнрона· а
прилѧ· бъ· кн·
Ѳъхлѣт҃ ѯ҃· х҃· кѳ· ндємбстн

228622

славъ на юдь съ новгородьци
нъ въ запе дѣ лъ ю головоу на
м стѫхъ въ го лѣ тысти
славъ заложи новъ городъ бо
лии первого тожелѣ пав
лъ посадникъ ладожь сѣлин
заложи ладогоу городъ каме
нъ. — въ лѣ 2 л кѣ: и
дѣ нь стыславъ къ некоу на
столъ нъ городъ марта
въ зі. а сн посади новѣ городъ
всѣ ко лода на столѣ въ желѣ
бы знамение новѣ городѣ въ
стѣ софии ѡгрома тцмина
ниа въ дѣ вхта і въ вторник
по ѡщи тъ недѣ ѡдьнакъ
ражеѣ ѡгрома алѣ ксѣ въ
съ слюдьми падошанщи къ

ЦЕНТРАЛЬНОЕ КНИГОХРАНИЛИЩЕ
Московск. Обл. Библиотеки

Аниньбъша· анавеуеръбъ ѣзна
менниевъ лоуѧ· Въ то· лѣ· игу
менъ антонъ· заложницѣкъ
каманоустыня гцамана
стыръ· Въсе лѣ· прѣстависѧ
добрыня посадникъ новго
родьскыи· декѧ· въ· г·
Въ лѣ· г· х· к г· прѣстависѧ·
дъмитръ завнанць посадни
къ новъгородьскыи· моулѧ·
въ· ф· посадникъ новъгородь
скыи· посадницѧвъ· з· пцкъ
дномоу· тѣмь· лѣ· приведеко
лодинпръсѧтьстнеславомь·
всѧкоѧрыновгородьскыиѧкѧ
нѣоу· изаводиѧкъутьномоу
хѣу· нпоустниѧдомовь· аннъ
ѣ оу себеоставн· ѧразгнѣвѧ

сматы. ожетограбнаидань
слава. инозарьтю. ннасоуь
скаго наставрa. изатоцниавса.—
Вълѣт. ѕ. ѯ. кз. заложыкю
рьнакзнгоумень. нікмзькѣ
володъ црквь каманоу. мана
стырь. стогеоргнманоуѣго
родѣ. вътолъелѣ. прѣставнса.
къснатнна. мостѣовницьпосад
ник. — тгомь. лѣ. съвѣрше
наб. трк. ыантонова. стаго
ецманобѣгородѣ.—
Вълѣт. ѕ. ѯ. кн. прндеборисъ
посадництъвъновгорода.—
Вълѣт. ѕ. ѯ. кѳ.—
Вълѣт. ѕ. ѯ. л. прѣставнсамь
стнславлагохрьстнна. тгомь
лѣ. оженнсамьстнславъкъ.

вѣ· пладшинтровѣкоуновѣго
родѣ завндница·
— Взлѣ· ѕ· х· ла· оѫемиса
всѣволодѣсѫѣшьствнѣставла
новѣгородѣ· Вѣтолѣ· па
десацркъиѣтгошинханлапѣ
реѫславль· днавесноуходн
всѣволодѣсѣновгородьцнна
немь· взьѣликоѣговѣнние· н
побѣдниа· нѣлютѣбѫшепоц
ть· ожѣкоу плахоу помогатъ
хлѣбъ·
— Вѣлѣ· ѕ· х· лв· пцѫ авгоу·
въ· аі· днь· передѣвѣтернею·
потѫоубѣиватисланцѫ· ипогѫ
бевѣѣ· овеликѣстрахѣнтѣ
маѣъ· извѣзадѣбъшанмцѫ
ипакѣнатапрнѣзиватн· нвъ

бѣрзѣ напѧанисѧ нрадньѣ
шавснпоградоу.

Вѣлѣ. ґ. х. лг. престависѧ
володимирѧвеликыи кыѣвѣ
снѣвсѣвололь. асѣнаѣготь
стыславапосадишанастолѣ
оцѣ. Вѣто лѣ. башебоурѧвелї
ка. сѣгротоньградоть. нхо
ротыразабра. исѣбожьницѣ
вѣлыразабра. стадаскотн
ыѣ. истопивѣволховѣ. адроу
гыгаодваперетмашаживѣ.
тоть. лѣ. испѣсашабожьницю
антоновоу. Вѣто. лѣ. посадн
шанастолѣвсѣволодановгоро.
Вѣлѣ. ґ. х. лѧ. ходивсѣволо
дѣ. кѣоцюкыѣвоу. ипрндеопѧ
тьновоугородоу. настолѣ. мцѧ

Февраля въ кѣ —
Вѣто лѣ вѣдаша посадницьство мирославоу гюратиничю — Вѣлѣ ѕ хѡ лѣ заложницѣ кѣ каманоу стгоѵѡа всѣволодѣ новѣгородѣ на петратинѣ дворѣ вѣ имасна своего Вѣто лѣ падемѣтѣ льгоустѣ поземаниповодѣ ипохоромомъ по ѣ нощи апо а дни томѣ лѣ облокитрь пезничи каманоу антонѣигу меѣ новѣгородѣ — томѣ лѣ водабашевелика вѣхо вѣ асиѣгѣлежадемковладни амаосемоу бѣ иторозѣвбрьшь всю нозѣпинцѣ нбѣголодъ нцересѣзѣмоу ржно ѕпинка

пополоуг рвнѣ:

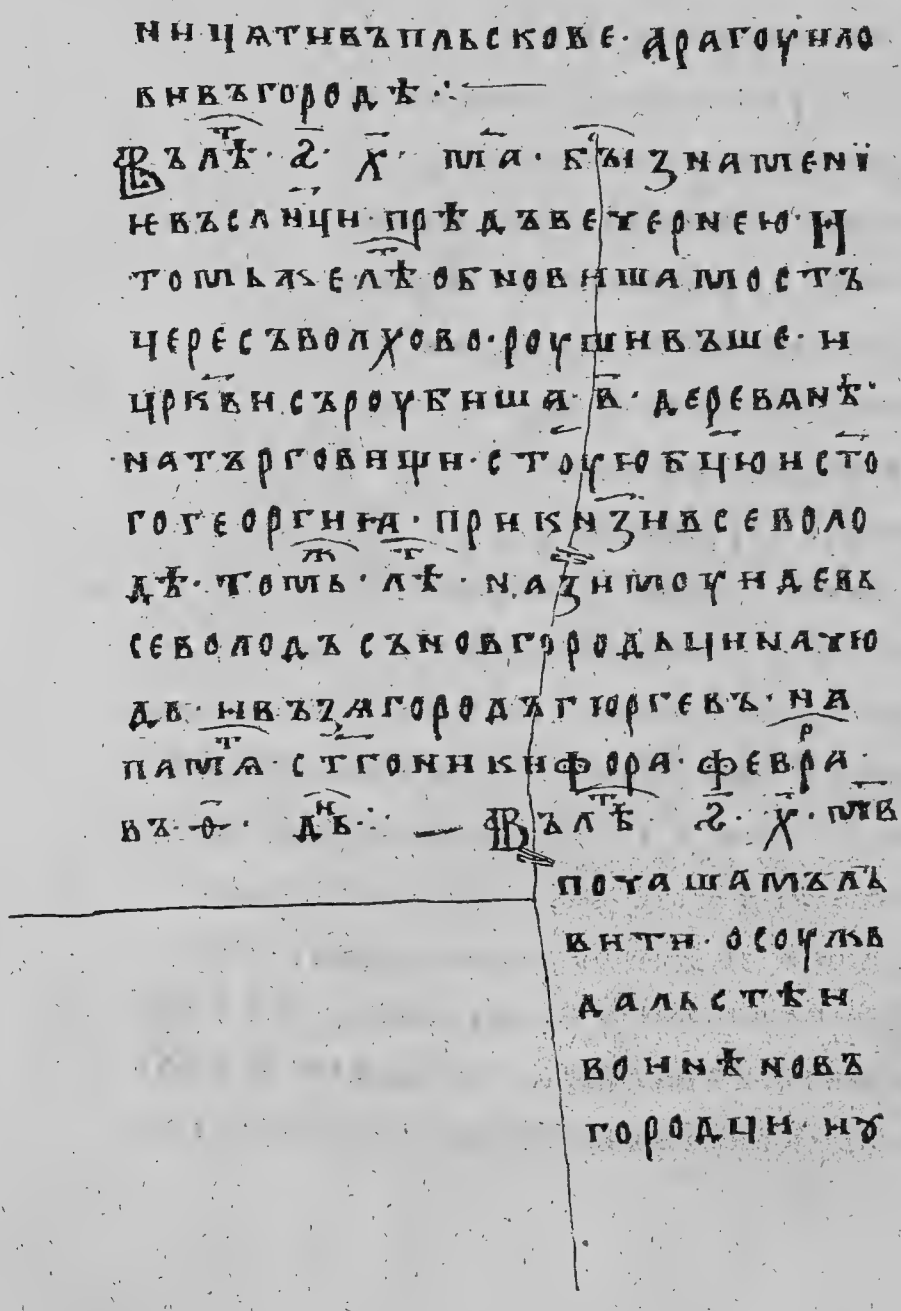
Вълѣ· 2· х· лг· прѣ ставста
вн сѧ иг оуглѣнъ кюрьѧкъ сто
го георгиѧ· тѣ мѣ лѣ· прѣ
стависѧ· іѡа· снъвѣ воложь
къ новгоукъ мкѣ тнсаавль· апрн
лѧ· къ· 21· въто лѣ въдаша
посадницьствоновѣ городѣ·
завнадоудмитровницю· въ ѣ
желѣ· аюгѣ бѧше· остинъка
ръ жипогрвнѣ бѧше· нгадмху
людианистъланповъ· короубере
зовоу· нниниоланць· нстълъ
кшѣ матоуцѣсъпелъмн· нсъ
соѧстою· ннинноушь· мъх ъ·
конниоу· нтакодроугѣмъпа
дъшнмъ ѡглада· троупнѣпо
оуланцѧмъ· нпотъргоу· нпопу

тымъ· нвсюдоу· наѧшанан
шнтъı· вознтнмьртвьцанзго
рода· асшородъшьнелгавъı
лестн· тоугабѣданавсѣхъ·
оцьнштн· тадосвонѣвъсажа
шевълодкюдароплъгостьшъ·
овонхѧнзшьроша· адроузни
разндошасапоухюлкншъзе
шламъ· нтакопогрѣхошѧнд
шншъпогыбезешлаѧша·
Вѣселѣ· водабашевеанкавъ
волховѣ· нхоротъшногосно
сн· икнзьполотьскзин· оустре·
борисъвсеславнць· нзавндъ
посадникъновгородьскзиноу
пре· дъштровнць·
Вълѣ· 2· х· лз· вънндленскъı
нѣя· данндъпосадницитъно
воугороду

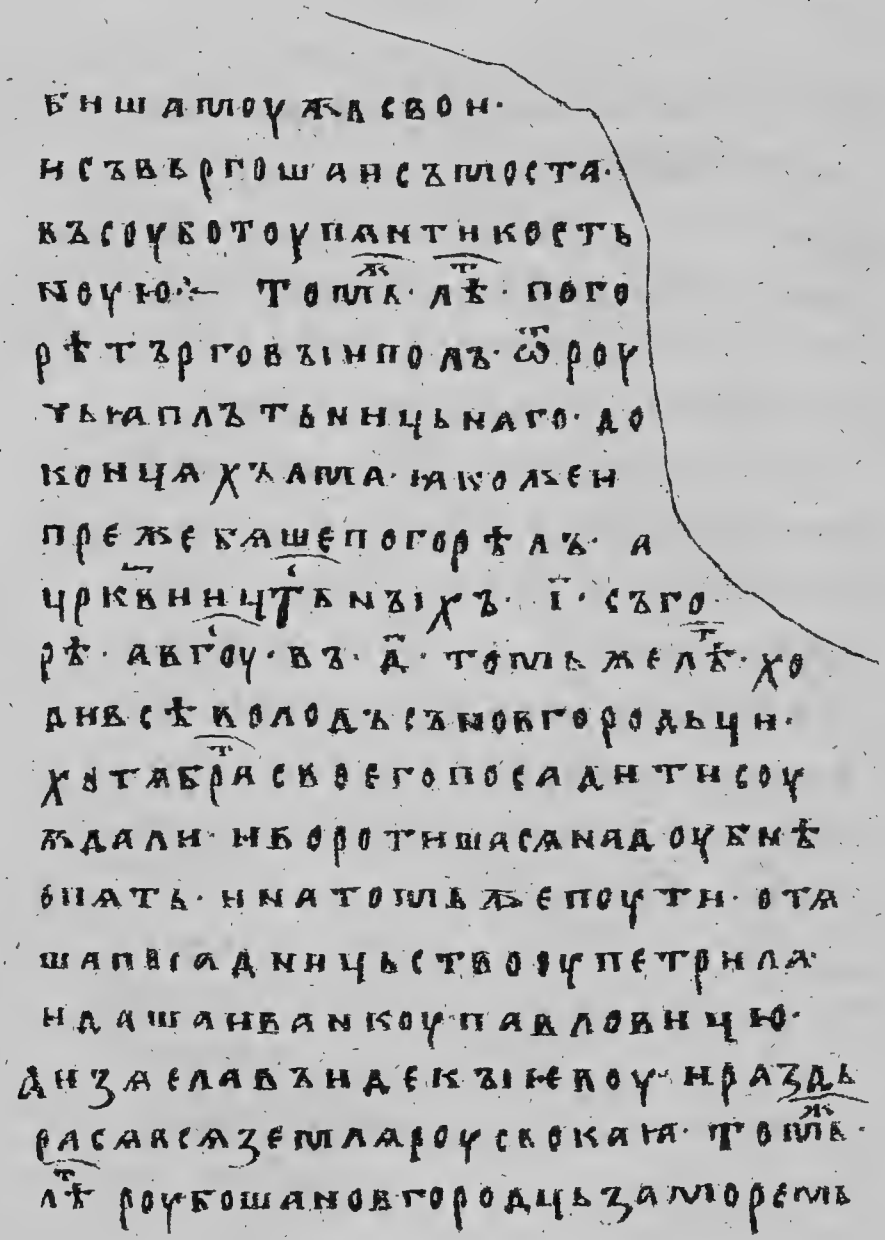
Въ лѣт. 2. ѯ. ан. недѣвсѣво
лодъ. сѣновгородьцинатю
дь. зимѣвъговѣнне. нсапы
нсѣце. ахорошѣполъжѣ. а
жѣнъгнѣти привѣдѣдошовь.
Въто. лѣ. жодинкъиѣвоукъоцю.
къто. лѣ. конъцацрьвьстго
ѩ. Въсѣ. лѣ. надоуценъзаморї
га сѣготъ. потопнлодни. з. н
сапнистопоша. нтоваръ. а
дроузнивъдѣзошанъназн.
анъздомнпрндошастороѳн.
Въсѣ. лѣ ѿ. вьрьѣсѧ архѣпъ. ѩ
нов агорода. нпоставншаа
рхѣпанифонта. шоуласта. нзѣлобогаща сѧкѣ. н
прндѣновоугородоу. пцѧ.
гѣнвра. къ. ѳ. днь. настго
васнлїа. наобѣдьню ю.

апетрнлоу дашапосадні
чатѣмновоу городоу.
Вълѣ. 2. х. лѳ. кѣизна
менне. вѣсанцневѣвѣ
терню. марта. вѣ. л.
тогыкжелѣ. назнтоу. нде
всѣволодѣназнтоунатю
дь. нетворнсапакостьбе
лнка. многодобрыхѣтц
жьнзбнша. вѣканнѣновѣ
городьць. пцагеналвара.
вѣ. кг. вѣсоукотоу. тѣгда
жеантонангоуменошьннфо
нтѣархѣепѣпѣпоставн.
Вълѣ. 2. х. м. прѣставн
самьстнславѣкѣіевѣ. во
лодимирнць. апрн. вѣ. аі.
анаропълкѣседенастолѣбра
мьстнславль. Вѣсе. лѣ. хо

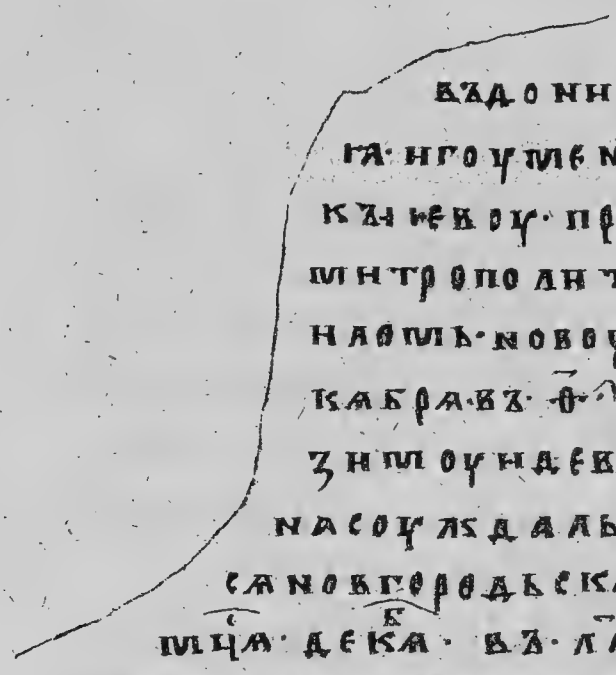
дньсѣ вододѣ бѣроусь переславлю повелениѣ емьнародъ лцемъ ацелокавъкрѣтъкъновгородцемъ якохоцюоувасъоуперетиѣ иреѣгюргиѣ андрѣѣ семьродъ лкъбраняю посмрти своеѣхощетъдатиккыѣвъ всеволодоу братаноусвоемуѣ ныгомистанѣ переславлѣ ипрндеопатьновоугородоу ньзывъстанквелнкавълюдьхъ ипридошапльсковницинла домяненовоугородоу ныгонишакмъзавсѣволоданъгороданпакъсъ доуглавъше вѣспатишан оусѣтьяхъ амнрославоу дашапосадь



нн цатнвъпльскове· драгоуило
кнвъгородѣ·
Вълѣ· ѕ· х· ма· бы знамени
невъсланцн прѣдъвечернею н
тотьдъелѣ обновнша мостъ
чересъволхово· роушнвъше· н
цркѣвнсъроубнша в· деревандѣ·
натърговнщн· стоуюбцюнсто
гогеоргнѣ· прикъзнвсеволо
дѣ· тотьжѣ· лѣ· назнмоундевк
севолодъсъновгородьцнмаюю
дв· нвъзъгородахъ тюргевъ· на
пама· стгонникифора· февра
въ· ѳ· дь· — Вълѣ ѕ· х· пв·
поташамъдъ
внтн· осоуль
далъстѣн
вонѣновъ
городцн· нъ



бнша плоуѫ ѫдсвон·
нсъвьргошансъпоста·
късоуботоуплантнкоеть
ноую· — тоѭк· лѣ· пого
рѣттърговъінполъ· ѿроу
тьнаплътьнницьнаго· до
конца хъламна· яколѣн
прежебашепогорѣлъ· а
цркьнницѣбнъіхъ· і· съго
рѣ· авгоу· въ· д· тоѭ· желѣ· хо
дивсѣколодъсъновгородьцн·
хвтабрасвегопосадитисоу
ѫдали· нборотншасанядоубмѣ
бпать· инатоѭлѣепоутн· отѫ
шапвгадницьствоуцпетрила·
ндашанванкоупавловицю·
дизаелавъндекъінекоу· нразь
расавсазетлароусвокая· тоѭк·
лѣ· роубошановгородцьзаморемь



вздонн· Ѡ нде҃нсан
га· игоумена· съ лошь
кы неков· придеопатьсь
мнтрополантошь· мнжа
наѡшь· новоугородоу· де
кабрѧвъ· ѳ· ѧ҃· въто· а҃ъ· на
знѡшоундевкѣ҃ъ колодъ
насоуждаль· ратью· нвъ
сѧновгородьска ѡблась·
мца· декѧ· въ· ла· нсташа
дньнезан· мразъ· выганцастра
шно зѣло· нѣ҃ншасѧнаждани
горѣ҃· нѡмногосѧзластворн· ноу
бншапосадникановгородьскаго·
нванка· моужахрабразѣло· мца
генъвара· въ· кг· ипетрнлашнаѧ҃
лъцнца· ѡмногодобрыжъѡ҃моу·
асоуждальцьболе· нствершемиро
придошаопать· ипоустншамн

тро по антакыневоу· мцѧ· феврра·
вѣ· і· въ маю́ю́нѣ· анасоуждда
льнадоуценепоустншанего· аонъ
мълаклашенпъ· нежоднтепшене
бъпослоушаетъ· нпрншвдъше
дашапосаднпьствѡ· шпро
славоугюрятнпнцю·—

Въ лѣт· ѕ· ҳ· пг· ходнпроспла
въпосаднпкъ нзновагорода· пї
рнтъкхта нх· съчернпговьцн· н
придѣнеоу спевъпнцтолѣе· спль
ноговъзмалассавсазѣмлароу
скаѧ· гаропъ лкъкъсобезваше
ноквгородьце· ачернпговьскы
нкнзькъсобѣ· нбншасм· нпошо
лекъ волговнцюсъчернпговын·
нпногызькы нязпнсеце· адроу
гы· ганзмароукапн· и нетоба
шезло· нзболепотмстакопнтн

вон· и по лов тенвсѣ· Въ тожелѣ·
заложницрквь каминоустыя
бцѧ на търговищи· к сѣ ко лодъ
новегорол ѣ· съ археп̃ъ тьми
фонтомь· тогѡ лѣ· иро жне
тъзаложницрквь· с тго ни кол·
на гаколоуници· Въто лѣ
наз ыноу· на евъроу съ археп̃ъ
ми· фонтъ· съ лоу ѫ кшиимпиц
жи· и заста къ ѧнъ· съ церки
говьци стоѧ цепро тивоу собе·
и шиможьствобон· и кѫ ниею
воле юсъ ширишасѧ· а широ
слав ъпр ѣ стависѧ· довлакъ·
генуара· въ кѝ· ае п̃ъприде
фе ѭрѧ· въ Ѧ· а посадницьство
даша· костантиноу шикоулъ
ицю· новегород ѣ·——
Вълѣ· ѕ· х· ша· ннди кта· лѣ

·Д[І] новгородьци· призваша пльско
вите· на ладожаны· не доушташа
якоун̃ гонити· к кнзу· свое гокстъ
волода· Ѥ· Ѥ· Ѥ

доне лѣ женнзкнзкпрнде· Тгда
лѣ сзгорѣ цркы стгова скр е ннѧ·
манастырь· В лѣто лѣ прнде но
вогородоу кнзь стославъ олгокн
цьнсцернигова ѡбраксеволодка·
мцѧньола· въ ѳі· прѣ ді· кала
нда· автоу· въ нѣ· насборъстъ
наеуфнмнѣ· въ г· та· днѣ·
алоу· нгнѣнкх ѳі· днь·—
Тогдзѧе лѣ· наставъшюннднн
кта· ев· оубнша гюргѧънросла
внча· нсъмостасъвѣргоша·
мцаѣптмбрѧ· В лѣто лѣ· стша
цркы вѣ стгонниколы велнкы мь
сщнныѣмь· въ ѣ· декабрѧ·—
В лѣто лѣ· ожѣннсѧ стославъ о
лговнцьновѣгородѣ· новѣньца
ѧсвонмнпопъ· оу стгонниколы·

анифонтиѣ гонебѣтницѧ· ни попо
мѣна сватьоуницерѣнцемъ· да·
гла нѣдостонтакѣ напоѧтн· въто
лѣ· стрѣ лишакнзѧ· матьници
всѣво ложн· нѣжнвзѣ·

Въ лѣ· 2· х· ме· настаноущю
въ· з· марта· нндикта лѣ· ѣ·
бѣжакостантннъпосадни
къ· кѣвсѣволодоу· инмѣхъдо
брыхъмоужьнѣколнко· Нвъда
шапосадницнтнѧкоуноумї
рославицю· новѣгородѣ· въто
лѣ· прндекнзьшьстнславиць
всѣкволодъпльсковоу· хотясѣ
стнопѧтьнастолѣсвоѣмѣно
вѣгородѣ· позванъотанновго
родьскзьминпльсковьскзїмї
моу· прнятелнего· понднкна·

хотѧтьтебѣ рѣпѧть·· Нѣкоуи
сѧгшановѣ ѣ ѣ·нѧковѣ ѣ вѣлодѣ
плѣсковѣ· сѣкрамь ѣ стопѣ лѣ
мѣ·нѣмѧтежьѣ ѣзѣвелнѣ ѣновѣ
городѣ нѣкѣ сходѣ шалюдьѣ
вѣ ѣвѣлода· Нповѣ гоша дроу
зѣнѣкѣвѣ ѣвѣлодоупль сковоу·
нѣѣзѧшанаразграблѣнѣедо
мы мхѣ· кѣсѣматѣнѣ ѣ жатї
ѣ·нѣнѣ ѣхѣмного· нѣрѣжѣ ѣ
щюще токтовѣ ѣвѣлодопрѣ
тельбоярѣ·тѣнѣмамаѣанѣнѣхѣ
ѣ ѣ ѣсхполоу торѣ ѣтѣ ѣсѧцѣгрѣвѣх
ндѧшакоупцемѣ·кроутѣктнса
навонноу· ѣѣсѧгошаннѣвино
ватѣхѣ· Ѩвотомь ѣтослявѣ
лговиць· сѣкѣлоупикѣю землю
новгородьскоую·нбрасвоѣго

приведе глѣбъка коуранъисъпо
лочьцн. нд ошанапльсковъ прого
нитъвсѣволода. нне покорнша
сапльсковнцнимъ. нивъгна
шакнзаѡ себе. нъбахоутьсаоу
стерегли засекли засеклиосекъ
всѣ. исъдоумавъшекнзьнлюе
напоути. вхспатнша санадоу
бровьмѣ. нрещерекъше непролн
ванпекровнсъсвоенбратьею.
нѣглибъоуправитьсвонпьпро
мыслолк. тъгда жепрѣставн
сакнзьвсѣволодъмьстнсла
внць. пльсковѣ. нгаша сапль
сковнцн побранегостопълка. н
небѣпнр асъннпнн. нисъсоулъ
далыцн. нисъсполь
нанъ. нн съполоцѧ.

ны нисъкыганы истогавсѣ
лѣ осмьнъкавелнкамало зрезд.
Взлѣ дхмцмарта
въ ѳ день на мстхъ бзигро
мъ велнинакослышахомъ
утовънстькѣсѣдяще въ толѣ
кънгнашакнзастославасмяоль
гованзновагородамцмаапрнла
зівънѣ гппасѣдевъша к
лѣ бестрнимць
Вуомьлѣ слашасапогюргавоо
лоднмнрнцасоужданю дв
кгтомцм попелошнасалю
дье съзгяшабонакостопълкь
оугородасъпльсковнцн невъгу
шясавськгородъкъснльнщю
нневъі ннутоже дстос
славлююпрнмшано

вѣгородѣсѣ лоутѣшимнмоужн·
асѧшогостѡславаѫшанапоу
тнѣшолнанѣ·нстрѣжахоутьего
насладнѣѣ·вѣшанастырн·якоже
женжѣноуьѣгонѣвѣгородѣ·оустѡ
ѣѣварварыкѣшанастырнжнлоу
цѣобравѣ ѫроплѣкоу·сѣвѣсѣво
лодкошь·· Вѣтѡ·лѣ·вѣнидѣѣна
зьярославѣ·снѣзгюргевѣвѣноу
кѣволодншнрк·нгоужлдала·новѣ
городоунастолѣ·шанявѣ·і·н
сѣпаьсковнцисѣшнршасѧ·вѣ
гожелѣѣ ѕнзькѣгьевѣекѣінѫро
плкѣ·нсѣдѣнастолѣбраьегѣ
ватеславѣ··

Вѣлѣ·г·к·пѕ·прндѣгюргн
кнзьнсоужлдала·смоленьскоу·
нзкашеновгородьцѣ·накнѣвѣ·

на всѣ воводка. и не послоуша
шаего. и тъгда абѣ жа ростн
слава столаньскоу. къ ѡцю нзно
вагорода. се пѣрм. а. сѣдѣ къвъ
новѣгороде. н. лѣ. н. а. мцѣ.
Ирази мѣвасмгюргн. ндаопа.
соужда лю. въза новъ и нтъргъ.
И послашасм новгородцн къие
воу. посто сла. повлговицамзахо
дивъшеротѣ. Ибѣ мжтелъновѣ
городѣ. асто сладъ лагонебаше.
Вѣто. лѣ. въ ндекмъ сто слъ.
олговицъновоугородоу. нсѣдѣ
настолѣ. мцѧ дека. въ кѐ.
Вѣлѣ. ѕ. х. мн. въ к. марта.
Бъ знаменьевъслнцн. нто
лнкоостанего. гако жебъваетъ
мць. а. днни. нпакъдозахо

данапълнисѧ въ то лѣ потоцн
шакъневоу къвсѣволодоу къ
смятиняшинкоуслъцица ипакъ
поемьнѣхъмоу г окованъ
ше полюдакъсмятиницадь
мьиманиѣкъколнко

Въ лѣ г х мф апр въ а
бъзнамениемансѣнднь
но велнн г кроугова г око
лосанца акрошесанца дроу
гъна г велнкъ истомкан
зъневескамкъ въ то лѣ прндо
шанскъневаѡвсѣволода по
брастоса вестнкъне асна
мобегорѣпрнимнтесобекнза
нимкопослашаепнапосманего
нмноголепьшнхъдюдни а
сто слареша атъкъпознднбра

Тогоже лѣта. Ѳнѣзъ Лѣвоукомавъзя
новгородьци. и пр҃ѣ льстивъ
шеи манимоуть. и бѣжа отан
въ моцѣ. Якоунъ самишьбѣ
жа. и Якоуна Ѩша напанс҃к.
и привѣдъшенѣмосъкрашьѣ
го прокопьѣю. и ма дъ ѣ медвѣмѣ
рѣ тиобмажъивъшѣякопѣгородѣ
ла. и съвершанъсѣмостанъ въ
изѣ кавиприкрыдекъбѣрегоу.
ибоалѣгонѣкнша. и въ зъ Ѩша
оуѣго. ѧ҃. гривъ. аоубраѣго. р҃.
гривъ. такожѣноуниѣ хъ ѣ ма
ша. изатоцнша Якоуна къю
дьсъбратомь. оковавъшенроу
цѣкъшьи. и послѣдъпривѣдѣ
Якъсобѣгюргн. и жѣнѣ ѣ ан
зновагорода. ноусѣбѣ ладьрка

шекъшлѧти. Ѡразгнѣваса҃все
колодъ ѡприна слъвса҃неѡпаы
гость. исѣдѣшаноквгородцѣ
бескнязѧ. ѳ. щць. ѡпризваша
ѡсоущждала. соудилоуѡнежатоу
страшка. ѡжебѣ хоубѣжалѣ
изновагорода стослаадѣла
ѡнакоуна. Ндашапосадни
чьствосоудилоу. новѣгородѣ.
ѡпослашапотюрга. покнзѧсоу
ждалю. ѡнеѡденъзпосадснъсво
ѡростнслѧ. ѡжетонпрѣбылъ
къто. лѣ. въѡндеростнслагю
ргевниць. новоугородоуна столь
мцѧ ноябрѧвъ. кг.
Вѣлъ. д. х. ѡ. еппъникоущѣв
цѣнслыновгородьскыга. ѡ
поущѧхоуѡзроусѣ. ѡноѡѡнежѣ

тахоу ин огокнзм разв ст топ
лка ивъ данимъ стопхлка исво
ювюроуюкоу взротнвъ сагюргн
оазеповустнлъ снъ сконновоу
городоу ноу слъышашановъ
городъ якостопхлкъндеть
къннихъ савсъшилюдьминхъ
нъашаростнсланвъсаднша къ
епп(с)льдворъ стъдъ къша д(с) мц(с).
Кжтотлъ кънндестопхлкъно
воугородоу ѳ(с)і апрн ипоустї
шаростнсла кълцю Кжтотлъ
приходншатьмь нвовеваша
область новгородьскоую из
бншаалладомъане у(с) нмепу
стншанншоу Кжтотлъ при
ходнсвьнскенкнзьсъеп(с)пль.
въ ѯ шнекъ нагостъ нжен

заморьяшали въ г лодьяхъ
ихъ нишасанеоуспешанн тт толъе
нѡлоутншанхъ г лодьи изъ
шанъхъ полоутора ста:

Въ лѣ҃ ѕ҃ х҃ на стомишеѵса
осенинадъжде ѡгижина
днидокоротюна теплодъжгъ
ибъзиводабелнкавельшин къво
лховенвсюде сенондръваразне
се озероморозникнощь нрастъ
рзакътръ ивънесевъзволхово
нполовинитостъ а городнѣ о
тнноудобе знатьезанеье:

Къто лѣ҃ожемнсястопълкъно
вѣгородѣ приведелъемоцн
змораѵзи межюлѣтвотьи
крѫшиньемь къто лѣ҃ходнша
корелянаѣмь нѡбѣлъаша в
лонбубитн:

Въ лѣт. 6720. мц. Маия. Сташа мостъ въ
Кыцереѣ въ Волховѣ. И посторонѣ вѣтха
гоновъ въ Кыстоудѣ. Въ лѣт. 6721. погорѣ Хълмъ
въ Кыцѣркы. И стогнаше. Въ лѣт. 6722.
Спы сашатъ Гно пришкорыкся въ
Стѣи Софиинѣ въ Новѣгородѣ. Архи
епп Ѳиѳилъ. Тогда дашапо
садницьство немат. Твърда
тицю. Въ лѣт. 6723. Съвѣршиша цркы
Каманоу. Стѣи Бцы на Торговищи.
Новѣгородѣ. Въ лѣт. 6724. Поставиша
полкъ Археппъ Стыи Ѳиѳилъ.
Въ лѣт. 6725. мг. Стогаста. в. не.
Пхане. Такы некрагуце. Тепл
Вѣлми переѣжѣжатъ по то
Мыи Андеа. Ѣжѣ Такоѣви
деѣхомъ Ѣ на Днѣпрѣ. Ни Ѳзимъ. и
Многобъ оуимъ житъи на не

оудѣлаша· аводакъ ѣ колѣшн третьи
иголѣ· натоуосенѣ· аназнпоуне
бѣ снѣгакелика· нинаснадѣннадо
марта· въ тголѣ· оутопостав· по· н
недаепъ надѣнимапѣтн·

Въ тголѣ· заложнша цр ѣкѣ каманѹ·
наспладнѣ· корингалѣ· столѣнѣ·
тгомѣлѣ· ходнша в сарѹ сказе мла·
нагаличь· инного попоустишао
бланхъ· агоро даневъ зашаннодї
ного· нворотнша са· ходнша женн
зновагородапопотъѣкѣ ѣнаномъ·
съкоѣкодонѣревнномѣ· нворо
тнша сасъ любезью·

Вдалѣ· г· х· нд· прѣс такикъроу
всѣволодъ· пцанюла· нсѣдѣ
настолѣ· гокра· нгорь· нсѣдѣ
в· нѣ· нѣгодоважоутъѣголюѣ·

нвъздашавѣ стькънзаславоумь
стнславтю· перенславлю· ипридѣ
сѣвоннбишасѧ· ипятоѫѣкънза
сла· исѣдѣнзаславнастѣ· нигѣ
расатогаша· ѣ· днь попокоищ
ипоровубишан· анавсемьхлѣпо
лнсѧпостратьсѧ· ипостранъѣсд·
тъгдаѫѣдашапсадницьство·
костантиноуплькоуѫлъцицю· н
оунѣжатѣвтамъше· тогмь кѣ·
сѣдѣлаша ѯ· цркьн· стоуѣотъ
корисанглѣба· кѫгра· стгопри
нальѣ· нестоуюаплоу петрапи
кла· нахъ ѳ лпѣ· нестоуюбезъпи
заѣнькоу коѫтоундалпнгаѫд
ѵзѧѣ· ѕ· кѯ· пѣ· навсеньходнесто
пѧкѫсѣвѣѣюобласгнюнскѧ
городѣскою· нагюргахотѣпа

соужда аль · и короткиша са на мнѣ
пискъ търгоу · распоуть ѣгда дѣла
тоготь лѣ представи са зимѣ кос
нтинъ посадникъ · и даша соу
лобинвамков и цюпать · ѣгда ·
оу шре онтом · и гоу шенъ · хто
лѣ · и даша нгоу шенк ство андр
ѣевн по онтом ѣ · тоготь лѣ · оуг
шанго рак ну а олговнцакъ нанѣ ·
въ лѣ · 2 · х · м 2 · къ ид ъ жгк сѣгда
доть · и юна · въ · кз · къ не · и
зажк ѣго · цркы стѣи ѣгѣ ·
къ зкерниьцнманастъ ирь · къ
тожелѣ · х одна дуе пъ ниф о
нтъ · соу ждалъ о мирадѣла · ісъ
гюргекинпри ат ѣнсхлюбзвью
гюрги · и цркы стѣи стѣнкцнве
анкъ ить сѫ мнѣть · и но вогъ

ржьцѣкѣсѣвъправи нгостьвитьцѣ
лъ Ни послаѣъцьстиюновоу городоу·
Ѫмирапедѣа· тонѳсениприслаиѫа
славѣскъпѣка снаскоюѣгоярослѣа·
нприиашановгородьци· астопълкѣ
въивеѣезлобъюѣгоради ндастью
моуволодимирь· тонѯзимѣ при
деиѯаслѣа новоугородоу· снъмъ
стиславль· нскъиѣва ндѣнагю
ргарестовоу съновгородьци·имъ
нѣгоколѣваша люѣгюргево·нпо
волѯѣкъзаша· ѯ· городъкъ· оли
догарославля·попоустиша· аголо
въвъѯаша· ѯ· нворотишасаро
споутниадѣлѣ·

Рлѣ· ѳ· х· нѯ ндеархепъновъ
городьскъиниифонтъвъроу· по
ѯванѯиѯаславомь· нкланмотиь

митрополитомъ. ставилъ бо его
башенъ за сла. съ епископы русскыми во
власти. не славъ цр҃ю гра. аннфо
нтъ такомъ бяше. недостоинъ
естъ сталъ. ѡлъ не благъ естъ ѡ҃
великаго собора. и не ставленъ ао
нъ протонеб҃ръ ѡ҃ рад нъ въ его мъ
посадникъ въ петеръ бъ ст҃ъ мъ мана
стыри. дондеже георгии придетъ
къ тол҃ъ. георгии придена кыевъ.
и позванъ с тосла мъ олговиче
мъ. небреша самъ пере ѧ славля.
и пере ѧ славъ цы ст҃ъ дошанашн
т҃ъ. на оученье мъ георга. не ст҃ъ
де георгии къ кыевъ҃ъ. анъ за славъ зѣ
жа в ѡлодимиро. и тол҃ъ идоша
канъ кничинов городъ в стии въ пла
л҃ъ. и оучюв ъ георгиожевъ мале

шав· ипослаг нзабе рладьскаго
свои· нг неезше самалоне гдс·
сташа новгородьци на острокѣ·
а они протнвоустав ше на ума
город а тнии тнехлодьи хъ· и
дошановгородьцы книпи на тре
тнидень· нг ншасаи пино големь
обоихъ нъсоужда льцьбе шисла·
Натоужеезнашоупрндошедшьна
водратью· и бе тысащи· ну
слышавзше новгородьци любовь
·ф· съвоудью ндошапонихъ· ини
оупоустишаниишоу· чтои· нощи
бы знамение въдоумѣ· всапо
гыбе· взалоутрьнюпакъ на
пълнисѧ· феодор·
Въ лѣ· 2· х· ни· прнде архепъ
Аминфонтъ ис кыева по ущѣ

нъгюргемь кнземь нрадне ѣ
шалюе новѣгородѣ:—

Вълѣ· ѕ· х· нф· побѣдниза сла·
Всъваце славомь·гнрга оупе
ремаславла· нѣла· зі· на тоузи
моу· престависѧ кнагзіни· и
замславлавлага· вѣтолѣ· архї
еппъниф онтъ· побистоуюсо
фиюсвиньцемь·всюпрамь·
извистнюпаза·всюколо
тъгдасъздаша·в·цркви·сто
василиа истоую костанти
на шитреготеленъ·:—

Вълѣ· ѕ· х· з· апр̃н· кг· за
Агорѣсацркъи·стгомнх ан
ла·въсрѣтъргоу·имногобъ
зла·ипогорѣвсьтъргъ·надво
рн·дворуѣа·асемодославь

на церкви нисхожде н. а. ѳ. м.
варяжьскаа. —

Въ лѣт. ҂. ҳ. ѯа. нде колоколн
въ нарѳ пѣхъ фонтъ въла
дозѣ. нзаложнцркъкаа
моустго камента. —

Въ тѣ лѣт. сѣроуенаркадѣнгу
менъцркъстыа бцаоуспе
ние. нсставнсокеманастъ
рь. нкъ кртъ на полѣ прнкелѣі
ще анга мъ радостьадъ яко
лѣ пагоуеа. —

Въ лѣт. ҂. ҳ. ѯк. нзгнашанно
въгородницкнзаярослава. въ
к҃. мрта. на зве дошарос҃ї
слава снашьстнславла. апр҃н.
къ. зі. въ тѣ лѣт. поставиша
цркъвстго савы. къ тѣ лѣт. прѣ

стависанъ а слаѣ ѣ ноября
дь. тъгда и андерострисла изно
вагорода кънѣвоуна столъ о
ставнихъ сна двдановегорода ѣ
нвъзъ негодовашановгородцн
заненестворнышъражоу нъбо
лераздра ипоказашапоутьпо
нешьсмвнего. тъгдапосла
владкоуиифомта съпередьнї
шнмоу кзгюргевнпосмъ и
взвѣдошамьстнславасма
гюргева. гѣнва къ л. тоы
лѣзнше прѣстависамктесла
кънѣвѣ. тъгдажендеростнсла
кзтернговоунскънѣви. сѣде
вѣзъ н вѣнедѣлю а
ипо бѣдншанпрѣльстнвъше
нсѣденъсла двдвцькънѣвѣ.

Рълѣ· г· к· ѯг· навьрьгницю.
Авъ нидѣкнзьгюргн·кънѣкоу·
мстѣдѣнастолѣ· амъ а слв·нъбѣ
жадвдвцьцьрнговоу· впрнд
гюргнсновьцьвъшнръ· бълю
бовью· нколостнншѣразда
надостоннхънн· нбънтншнна
въроусьстѣнъземлн·:—
Рълѣ· г· к· ѯа· взгнашано
въгородвцнсоудлансповд
днницьства·нпотѣнъгнанин
·є·ндньоуширѣ· нпотѣ·дашано
садницьствонакоуноуширѣ
славницю· тѣнвесненрѣставн·
архѣпъмнфонтъ· апр·въ·
·ка·шьлъбашекънѣкоупретн
коупнтрополнта·нни
нжемноънглхоу· гако полъ

ники стоую софию. пошьлъ цр҃ю
гра. имного гл҃ хоу нань нъсобе
нагр҃ѣхъ. ✠ семьбы разоу.
метнкомоу ждонасъ. которъи
неп҃ъ такоукрасистоую софи
ю. пр҃ит воръ инспьса. кивотъство
рн. нкснюиъкъноу оукраси. апль
скобестго спсацр҃кьвьсъзда камла
ноу. дроугоую вълдоъ҃ стго
клнмента. мьнюбнаконехотя
бъпогр҃ѣхомънашнмъ. датнма
мънаоу гехоу гробанего. ѡ ведс
нкъ небоу. нтамо пр҃ѣставнса.
иположншанкъпетерьскемь
манастъырн. оуст҃ѣнбцнвъ
петере. жъто-лѣ събрасакьсь
гралюи. нъволнш асобе епп҃ьпи
стакнтн. моубшьнъбра

аркадиа· ишьдъшевъсь народъ
погашаниъ шамастыра· ѡстъ
ѣбца· икнзь мьстиславъ гю
ргевиць· ивъсь канросъ стыа
софиье· ивъснповгородкстн
н· нгоуштевниицерньцн· ивъвъ
дошанпорутнкъшеепньювъ
двортъ стыа софиье· домдежь
прндетьмнтрополнтъкъроу·
нтъгдапондешнставнтъса·
ѳ толь постависшазашорьсп
ѳнцрковь стыа патнницѣна
търговнцн·

ѳ ль· ѕ· х· ѯе· ѣ ыкоторазда
ѳвъ людьхъ· ивъсташанакнза
ѳпльстиславамагюргевнца·
ннаушашазгомнтиназнова
города· търговынжеполъ·

сташа въ дорогу лъ ны по не мь · не зва
дна са авра а · нм ост въ пере нм аша
на въ ахове · не таша с торо жноу го
рода нъ х въ рот ъ · адроу зни нао
но мь полоу · мал ы же нкр ъвн не
прольташа ме лъ но сбою · н тъгда
въ нн до ста · рост н слакнца сто
сла · нд вдъ · нма гоу но ц ккемъ а
мь стнсла · нзгорода потрьхъдне
хъвънн дерост н сла сам ъ · нсъ н
дошасавраанне бъ зламнутво
лс · ц оне с т перестав нсаги
ргнкнзъкъев т · нпосадншанъа
сла · дв дца · къ нмена стол ъ ·
ц омь л т · прест ав нсаандр т н
гоуше нъ стънабцм · нпостав н
шавль ксоувъне го ш ъ сто · ѯ а
толъ ерсенъ зъ лостр ашьно бъ

громъ нимъ лиша градъ лъ сиако на
блъковъ боле цѧновиабрамъ з
днь вта є нощи
Ѵалѣ г хѯг ндеро стн сласто
льскоу нсѣкнагѹнею асиъ
свонстосла посадникоѣгородѣ
настолѣ адвданановеиьтъргу.
Ѵ толѣ погрѣхомъ нашимъ по
рѣбѣивъліюхъ много нкомпъ
ножьство помре якоиьлъзѣбѣ
шедшинадотъргоу сквозѣгородъ
нипогрѣбли нинаполевѣинтн
смородъи такожденскотъпомре
рогатѹин Ѵ ѵѵолѣлѣ ходнарка
дъкънѣвоустависъсаеппиь н
поставленъбъи ѡпнтрополн
такостантина нпрндевъновъ
городъ цѧ септѧ въ гі днь

паканонъ стгѡвъ здвн женнѧ чѵс
тьжелѣ побѣдитьвстнславъ
зславницьдвдвцѧизѧсла нпро
гнанскъзева нпозваростнсла
стрѣмсвоегокъгьевоумастолѣ
ѵтѵонжеостѣни поставишадноні
сниангоуменомьоустѵтвергнд
Рѣлѣ г хѯз ндемьстнсѣкд
евоу нседѣкзевѣмастолѣ
Вътолѣ прѣставнсѧкѡнстантї
нъшнтрополнтъроусвскъын
цьрмнговѣ
Рѣлѣ г хѯз н прнѧшановгоро
льчн ростнславичѧстогла
нпоправншанвъвдогоу а
нѧгѣлнювъпоустншавъ
шанастырьстгѡвварвары а
доуѧзнноуѣгокъпогрѣбавъся

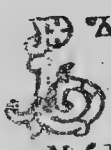
жаша. и в҃ зв҃ѣ҆ дошамьстн слака
ростиславнца. взноуказюргева.
мца нюня. въ. ка. тонаѣзнмѣ.
в҃ хдашапосадницьствонѣ жатѣ.
нкедошастосла. взладогоу. нѡ
толѣ кежзавъсмолнь скъ. ѵ҃ѵ҃опль
лѣназнмоу. побѣдиростисла. и
заслава. дкдвнца. оукѣлагоро
да. исамогоубнша. нмно жъв
ствополовьцьпадє. ——

Въ лѣ҃ ѕ҃ ѯ҃ ѳ҃. оуладнсяросты
слава сзандрѣешь. онов҃городъ.
и҃ в҃ зв҃ѣ҆ достамьстнславагюрге
зъзъноукъ. седевъшюемоугодъ
догодабезнедѣлѣ. астослававъ
вѣдошаопатьнавсѣнюлнето.
сев҃ тм҃. въ. кн. ѵ҃ѵ҃ лгдавташапо
садницьствоунѣжате. азаха

рнидаша тогшьлѣ стонавсѣлѣве
дромъ нпригорѣ всѣхъ нто анасъ
нѣоуѣнвсюгарѣ шорозъ нещежеза
грѣхынаша нето зловставнсѧ
нзпакыназнмоустависазнш
теплавшь надъмгемъ нгрошѣкы
нкоуплахошѣ кадкоушалоую
по з коунъ овелнкасказкыкаше
въліюдѣхънноуѧ

Вълѣ ґ х о прѣставнсангоуше
нъзолькасстѣнкцѧ нпоставї
шапонешьнгоушенопьвшанну
нла тошьлѣ оустгодхасъшкеї
ѧ поставншангоушеномъсѧ

Вълѣ ґ х оа престависаепъ
Вновъгородскынархадин септа
кѣ фг полозьншан сѣтгьювѣ
лнкоювъпрнтворестъімсофнѧ



ѣлѣ. и хоѵ. пришдошасѵа нѣподъ
лаадоѵгоѵ. нпожьгошалаадовъ
нехоровъ. твоѧ. аламазатворив
ѧкъгда. апосадникопьсѧнеж
тоѵ. апокнѵдапъсѧшанпомокгс
дцѣ. сѳнѧлъѣпрнстоѵпишаподхг
родъ. кхсоѵ. чнеоѵспѣшаннѵтте
жѣкъгда. нхгѧлашьораноѵкхспи
шша. нѡ стоѵпишавъѣкоѵкова
нан. патъѧмъѣдкпрнспѣкнѵь
стоѵла. сѧно. городъкти. нехпсѧ
данникопьѵ. адхдасѧ. наборѧнь
нанѧ. шцашанга. кх. кн. настгѧ
лаадна. бъѵетвь. къѵа. ѣдни ниѳ
бѣдшанакжънеюпошьюѳвѧ
нѣкша. анѧгѧнѕнашапрн
шанѣокѧ. хоѵкхѳлоѵшѣстадьсѧ
тъшнекъ. нѵдьшаша. шгѳшнѣ
кѧ

амалонхъоубежашантнѣзвьни·

Въ лѣ· ѕ· х· от· поставленъ бъ· н
лнѣ архиепъ новъгородьскѣ·
н· ѡ· мнтрополита ѡ· прн
кнзнроуськстѣшьростнсла·
мцамврта· вз· кн· навьрьгни
цю· нпрнденовоугородоу· мца
манькѣ· аі· прнкнзнновгородь
етешьстославе· апрнпосадни
цезахарнн· vпѵ· омьлѣпоставн
шапркѣвстъѣнацрцашетницнні
ин· адроугоуюнагородницетго
нниколъ· кнзьстосла· жѣтолѣ·
ходнигоуменъднонисниславю
бовьювъроусь· нповеленокънвла
дъцѣ· архиепьствомнтрополн
тошь· тонжезнмебяшеснль
нъшорозъ·

Въ лѣт. ҂. х. од. престависѧ митро
политъ ѳ. кіевѣ. ѵ҃ѳ мѣ. лѣ.
заложена бы црк҃ви камѧна стго
спа на воротѣхъ въ манастыри
стго георгиа. К҃ъ тѣ лѣ. на зи
моу. прнде ростиславъ. нѣкыи е
ванадоукы. и позва новгородь
цемапорадъ. огнищанегрнде.
коупьце. ватьше е. и тоу сразко
лесамъ. и воротисѧопатѣ. и пре
стависѧ напоути. и безошанкы
евоу. и положиша ностго федора
Въ лѣт. ҂. х. оѳ. седемьстиела. и
взаславиць. кіевѣ. на столѣ.
К҃ѧ. а тоу весноу. заложисѧ дкоси
тинниць. црквьькамѧноустоую
мѫнкоу. корнсанглѣба. прикнзи
стославе. ростиславици. пра

рхиепп҃ нлнн· В лѣто лѣ҃ прнде ко
стантнѫ митрополнтнтъвх
роусь· В лѣто лѣ҃ вы нде кнзь сто
славъ нзновагородамнлоуцкн·
нпрнславъ новъгородъ· яконе
хоцюоу васъкмажнтн новгоро
дьцнжец҃ лѣвавъше стоуюбцн·
яконе хоцемъего· ндошапрогна
тъегосълоуцкъ· онъжеоуслъша
вхожендоутьнамь· ндеторопь
цю· ановгородьцнпослашавъро
камъстнславоу· посмъ· сто славъ
жендемавъагзу· нвъдаетшоуанъ
дренпомоцъ· нпоязъженевъы
търгъ· ановотъръзьцнѡ стоупн
шакъновъгородоу· нпмногопако
стнтворашедомошанхъ· нсла
нхъпотратн· абрае горомянъ

имѣ стиславъ полъго сталоу
кн· алоуцанеоустерегосшася
нѡ̃ступишаонивъгородѣ ан
нипльсковоу· исъложишавана
новъгородѣ· андрѣнсъсполана
нъ· исъполоцанъ· ипоутизаа
ша· исълѣнъзьшашанвгородь
скыѩ· вьсьде· вестнеладоу
це· квѣевоукъпьстиславоу·
астоѣ сласнлоюместацекъгоро
дѣ· атословорекоуще· нѣтоцка
мъкнзанногоразвѣстосла·
новгородьцн лѣтогонебере
жахоу· ноцѣншазахарнюпоса
днпка· ннеревнма· инесдоу·
бирнцѧ· такотворахоутъпе
ревѣтъдрь жащеѣъстосла· н
налезошасобепоутьнавѧцк

кѧ нн̃ѧвоволодарѧ нн̃дѣдаѧ слѧ
вълазоуτнн̃ицѣ сѣдроужнноюѡ
кзѣѣвоукѣмѣстн̃слѧвоупосн̃ѣ
астослѧвѣпрндѣсѣсоуждлѧцн
нсѣбрѧтѧнѣѣстоломанѣ нсѣ
полоцанѣкхроусѣ ндошановѣ
городѣцнсѣѧкоуношьпротнвоуи
хѣ онижѣнѣдошѣдѣшѣдѣшѣко
ротншасѧ нѣоуспѣшабонн̃что
жѣ тѣгдѧ лѣдѧшапосадннцѣ
ствоѧкоуновн нсѣдѣшѧмовь
городцнбѣскнѧжѧ ѡ стѣнѧдн̃і
довѣлнкадн̃ноакупѣ жѣдоу
чѣѡмѣстнславѧсѧнѧ ѧтоу
знтоуходншѣстнсѧѧ наполо
вѣценпобѣднѣ нпрнвѣдѣполо
нхвхроусѣскузѣшлю толѣснѧ
ѧжконтнслане кѧшѣ ѧтолѣ

престависѧ рака ѥѓ̃ннаанна · нгу
менніаст̃ дна карѣ ара · и поста
анша на месте ѥѓ̃ марѣ мѣ на оу.

Въ лѣ̃т · ѕ̃ · х̃ · в ѕ · при де кнзь ро
ман ъ · мѣ стн славиць · въ ну
кнзь ѧславль · новоу городѣ ъ
на столѣ ъ · мц̃а апр̃н · въ · дї · въ вѣ
тороу ю мѣ̃ · повелиц ѣдни · жнд і
к тапьрка го · нра дне ѣ ішанова го
родьцнскоѥ шоуѫ о тенню · Въ
тол ѣ̃т ходншанов городьцнсѣ
пьсковицн · къполотьскоу · и
пожьгъшеволо стьворотншаѧ
ѿ города ѧ · ѧ̃ · въ рестъ ·
Оутомоу лѣ̃т нсходящю · на ве
снѹ · ходнроманъ съ новгородь
цнкъ торопьцю · и пожьгошадо
мѣнѫ ъ · и голова множьство пе

(лонша)

Въ то вре ходиша ростиславци
съ андреевицьмь исъ смолана
ни исъ полотанъ и исъ моуро
мьци и исъ рязанци на мь
стиславлѣ воу онъ же не бы
наса сними и стоупиво лѣто
къ кыеву.

Въ лѣ хоз на едань славля
зоутиниць завололъ дань
никомь съ дроужиною и при
слаандрѣипъ лъ съ вои на нь и
бишасѧ сними ис новгородь
ць у. а соу ждальць з. и по
собѣ съ новгородцемъ и паде и
хъ т и м. а новгородьць ѣ
моу. и ѡстоупиша новго родь
ци. и опать воротивъше сѧ въ за
шавсюдань. а на соу ждальскы

хъстьрадѣхъ дроугоую·нпрнадо
шастороквнбѣн· ЖКЗто лѣ· на
зимоуѵрнадошаподъновъгорідъ·
соуждальцнсѧандреевнцемъ·
романовънмьстнславсѧсъсмолѧна
нъ·несъторопьцѧны·моуромцѧн
нрѧзаньцн·сѧдѣмакнзьма·
полочьскънкнзьсѧполоцкѧнѫ·
нвсѧзѣмлѧпростороцьскана·
новгородьцнжесташатьсьрадо·
окнзьромановѣ·вшьстнславлн
цн·онъѧсѧславанвъноуце·нвпо
садннцѣвлакоунѣ·ноустроп
шаостроговкологорода·нпрн
стоупншакъградоувънѣ·насѣ
кор·несѣздншасѧпо·гданн·
взутетьбртьнѧѣдьнвъсрѣ
прнстоупншасилою нѣнша

гавсьдань· нкзвете роупобѣдим
кнзь романъ· сѣновгородьци·
силоюкрѣпкоюнестоюбцею·н
платьямиблговѣрнаговкладкъ
нлнѣ· мцѣ· феврара· въ· кѣ· на
с҃гго ѥпа· тараснѣ·овзинесѣко
ша· адроугыианзмаша· апровк
нхъзлѣ· ѡбѣгоша· икоуплахѵ
соуждалбцьпо· в· ногатѣ·

Взлѣ· с· х· он· бъидорогъвь
новегородѣ нкоуплахоука
дьразжипо· д· грвнѣ· ахлѣ
бъпо· в· ногатѣ· амедъпо
· і· коунъпоудъ· нсъдоумавь
шеновгородьци· показашапу
тькнзюроманоу· асамипосла
шакзондѣ· ѥвнпоширънавсѣ
нволнсвоенн· Ѵ ѵатолѣ· въ

нндекнъ рюрикъ ростиславї
цъ вновъгородъ и мца октвъ
д настгонерофея:

Вътолѣ архепъ болюбнвъ
вилнна събрать гаврило
мъ създастамнастырь
црквь стыхъцмклговещенн
е отомилѣ прѣстависякна
зъмьстиславъ изаславицъ
володнмнрьвъноукъ:

Вътолѣ прѣстависякнзъкъ
свѣглѣбъгюргевницъ нвъвъ
дошаволодимира мьстислa
вица:

Вълѣ ѯ х оѳ прѣстависякна
зъкънзевѣ володнмнръ стѣдѣ
вънастолѣ г мцѣ отомилѣ
отакнзърюрикъпосадницство

оуяъ ярославъ новѣгородѣ · нѣкыи
гнанъ изъ города · на его оуждалю
къ ѡндрѣеви · и дашапосадни
цьство нѣмѣкоу за харинницю ·
Ѯ зъто лѣ сѣде на столѣ кыевѣ ·
романъ ростиславиць · ѱ оуть
лѣ нде на зимоу рюрюкъ · изно
ва города · и посла шаманъ въ городъ
цикъ ѡндрею покнзь · и при слаѫ
рослава · посадницитъ съ шоу
жи своими ·

Ѯ зълѣ · 2 · ѯ · п · приде новоугоро
доу кнзь · гюргн · андрѣевиць ·
гюргевъ въ зимоу къ Ѯ зъто лѣ ·
за ложѣ шацрквь камѣноуство
ѥкова · въ мерѣвѣ сѣмьконьци ·
ѱ оуть лѣ · взя и дерѣманъ ски
ева · ростиславиць волею ѱ сѣ

детинжа акогюргевицькъкиевъ·
vпровиьжелѣтнаѕимоуходнарь
жнепѣхновгородьскъинилид·
кѕондреевн колодништрюмавь
сюправьдоу· vпѣтгдажендаша
опатъ·посадницьствонванъ
ковнѕахарнинницю·:—

Вѣлѣ·ѕ·ѯ·па·надекиѕкгю
ргн·андреевицъ·сновгго
родкцн·нсѣростовицнкъ
евоу·нароствнславнце·нпро
гнашаенскъиева·нстоиаше
подъвъшегородъшъ·ѕ·не·н
прндошасторвинвсиновоуго
родоу·анарославъсѣдекъиевъ
нѕаславицъ vпровиъ лѣ·сти
црквьновегородѣ·нлиндрхї
епѣѕновгородьскъін·стоую

плъкоу ѥворисангле ѣа· кама
ноуноѵъгра· мца ѳтвра· въ· дї·
адроуѕгоуюстгоспа· наворотъ
хъ стго георгїнакапмоу·

Въ лѣт· ѕ· х· пв· оубѣшаволодимїї
врикъзаандреѧсвоимилостъ
нїцн· накапонъстоюпетроуи
павлоу· вънощьспѧщюемоу· въ
болюбѣмь· ибѣше сннмьодинъ
кощенмилъ· изѣнѵъшестороже
двьрьизѣа· придошакъстѣмъ·
кнзюлѣоучютнѵъше· попадъше
ученстаоудвьрїи· бораѧсѧннїї
онъихъжебѣшемного· акъзводї
нъ· наконалегошасилоюнѵъѣлвїї
шадвьрн· нѵълѣзошанань· нтуи
насоуцушаротатїнаминнтус
конъцѧжнвотъсконнѵъелнкъ

матежьбѣ и изъземлитон нвели
какѣда нминожьствопадеголо
въ ракоитнславѣтоу ДВ потопоса
днша настолѣшьстнславаросп
славицажсъкрамьаропъкомь
щтомьжелѣсѣдѣкъневеромань
ростнславицькъноукъмкстн
славлк:

Рѣлѣ г· х· пг· въведошанъно
вагородакнъзагюргаандр
евицж· амкртнславѣ ѕмъ
сконпосаднновегородѣ· ѵщопь
лѣвънндесамъвъновъгородъ
гнвъсасъстръемьсвонмьмн
калкомь· нстѣновегородѣ
мндаакоселеколодникрн· аб
посаднпереяславлн· всѣволо
да· вѣтолѣ· загоресапо жаръ

денгоуницъ и съгорѣшацркви г
сгтошнханла· нсгтоякова· нсто
възнесенна· ѫ ѧтолѣ престависа
посадникъновегородѣ ивакозд
харинницъ· ндашалъяросдаопа
нконцающюсялѣ томоу· вългна
ши жярославанспосадницъ стеда
ндашазавндоунеревнницю·

Ѧлѣ· г· х· пд· ндевълховоопа·
навъзводьѣпо· е· днн· ѫгон
весненожена сакнзъмъ стнсла
въновегоро пповѣчяконуна
дътерьоутярославнцянпотомъ
позвашаяростовьцнкъсобе· нн
адростовоу· сздроужнноусконно·
аснъостависвъновегородѣ нпр
дростовоу· нкътоврѣмяоутмъ
взбашетнжалко· нпондесяро

стовьцинисъсоу ждальцинкъволо
димирюинпоставивсѣволодъсъко
лодимирьцинисъпереяславьцин
противоуѣтопълкъ·инбишася·
инпадвобонхъминолъствомного·
иодолѣвсѣволодъивхъзвратися
мьстиславъвъновъгородъ·инѣ
приашаегоновгородьцин·нъпоу
тьѣмоупоказаша·нисъснмьсъ
стославомь·инпоѩшановгородь
цноуксѣволодасиъсобѣяроспа·
Натоузнмоундемьстиспа·съ
затьмьсъглѣбомь·исъбрашь
яропълкомь·насоуздальнгї
шасязакалакшею·нтоупобѣ
дншаразанценѩшаизагалѣ
ба·нѣъсимь·нмьстиспасъбра
мьяропълкомъпороубншая·vпо

нже зимепрнходнша всатюдь
сказемлакъпльсковоу небиша
самнмин ноукншатн катеслав
нмнкнтоу захариннца нста
нмирнкаанца нинтхъ атю
днмнолькьствонзбнша вторыпь
лтпоставнцрквьвьковоу мнжа
льстепанниць стгомнжанла
адроугоуютмонстндомантжы
ць стгоїѡ оу сѣкновенниегла
натюдинькцевѣоуанцн:

Вълѣ ѕ҃ · х҃ · пе · преставнсагалѣ
бъкнзьразанькскыи володї
мнрнкъпороукѣ · къторъхпла
слепленъкгымьстнславъкнзь
събрамькароплакомь ѡ стрьа
своеговсѣволода нпоустнлакъ
роу · ведомажеммаслепотла · н

нгнвющетмаочнима· шнакодондо
стамольньска· нпрндостанасма
днно· вхцрквьстоую тнкуборї
сангл҃ба· нтоуабнесхпостнжена·
бжнмблгдть· нстнмвлдцана
шемабца· нстоую новогавленою
тнкоуборисангл҃ба· нтоу
прозр҃ста· ѵїїомь л҃тосень· пого
ренеревьскънковць· ѡ иванъ
ковем· нцрквнисъгор҃· е· ѯѵ на
знмоупрндекнзьмьстнславъ·
събрамьнародъкомь· квновъ
городъ· нпосадншанвгородь
цн· мьстнславана стол҃· амро
пъаканановемьтъргоу· амро
славаналамькземьволоце· нта
космоуправншапеволн· —
ѯъл҃· гг· х· п 2· и ндикта· 1·

мцѣ априлѣ въ к· престависѧ·
кнзь мьстиславъ· сн҃ъ ростиславль·
анъ оу кѣгюргевъ· нполоцѣ нша
къ стѣй софиѣ въ притворе· а
бра его ѡ ропъ лка посадиша· но
вегородѣ на столѣ· и зя вс҃ѣ во
лодъ гостѧ новъ городьскыи· и
показа шанов городьцихоу тъ
ѡ ропъ лкоу· ит ъ гда вс҃ѣволодъ
изгонѧ въ новъ ит ъргънѣ за·
въ тъ гда новгородьци послаша ся
по ѡтца на столь ньскоу· ивъ ни
дена сборъ по тѣ ѣне·
Въ лѣ· ѕ҃· ф· пъ· заложна рх и
епъ ниѧ· събра мь цр҃кы
ка ѡтца ноу стъ ѣ ра цѧ благов
щенье· и на чѧ за ат ни цр҃кы· ѡтца
на· ѡтца· въ· ка· на стоую цр҃ю ко

стантинаневленъ· аконьцаша·
шцаавгоу· къ· кѣ· настгоаплати
ти· авсѣгодѣлацркваьнаго зьда
ниѣа· днин· о· нкѣ· ікрѣтаиноиъ
прикелъницѣ· оуѫошьлѣ прѣстави
сарагажьниа· неансава· нгоуцѣ
ниа стгоіѡ· и поставишаиа
мѣ стѣѣа· фегнию· оуѫошьлѣ
ндеромаиъиз новагорода смоль
ньскоу· оуѫ згдамовгородьципо
слашасѧпобраего· помьстисла
вавъроу· ивзиндешьстиславъвъ
новъгородъ· мца· ноябрѧ къ· а·
настоуюбезмездьниковъкъзмѣ
ндашиана· аназнмоундешьсѣ
славъсъновгородьцинатюдьиа
отелоу· ипольлѣвсюзешлюи
хъ· агапиѡбегошакъмлрю· нъ

нтоуи хъдосътнпаде··

Вълѣ· ѧ· ѯ· пн· переставн сѧкъ
наъвшь стнславъновѣгородѣ·
ростнславнць· въпукъшь стн
славль· шцѧннюнѧ·въ· ді· нполо
жншанвъстѣнсофнн· оусѣтъі
нбцѧ· дв· послашановгородьцн
късто славоубъроупосѣх· нпрї
вѣдошаволодншнравъновъго
родъ· нпосадншаннастолѣ· въ
·зі· августоу· вшъгдаѧъѣотѧшапо
садницьствоуъзавнда· нвъда
шашнхалевн· степаннцю·
вшъомълѣ· заложнцрквъкамѧ
ноувъманастъірнѧвъ· ѳрѣтехъ·
болюбнвъінархїепъновъгоро
дъскънилнѧ· събрашь· гаврн
ломь· оусттоблговѣщенна·

ѹвѹомьлѣ нази моундекнзьстосла
вѣкстѣволодиць олговѣвноукъ·
нзроуснмасоуждалвратьюна
всеволода· асмъеговолодимпи
рѣ·самовѣгородьцинзмоваторо
да· несѣташасямавѣлзѣ· оустье
тьхворн· ниоложишавсюдѣлтоу
поустоу· игородъивстѣпожьгоша·
инедошьдѣшепереяславлѧ·за
·пл·варстъ· оувьлѣ мѣоурѣцѣ·
тоусяворотнша· тоуеобѧхоувъ
шлисоуждальцинпълкомь· моу
гошлиоколосебетьвьрдъ имесъ
пѣшатнпълкоу· акнзъсамова
городьцн· посылахоукнимъ
просяцепълкоу· кнѣзьсвоеюплать
ю· болекрѣвнмепролья· крьсть
инкстѣн· сълипа лиосябахѹ

намалетъ часоу · ноубишанхъновъ
городъцимъ отръхъ стехъ · ара
ми сторовъ вноворотишасм · ипи
ашакнъзмсамоговъновъгородъ ·
наропъ лкапо свдишанановъма
търгоу · невнидесто славъне
лнкъинвсеволодинцьновугородоу · —

Въ лѣт · ҂ · ҂ · пф · мцанюля · въ
г · зажьженабъцркъ ѡ
громавразъскаьа · нать
рговнцн · повътерннихъ ·
уа · і · днн · нцркъсъгоресто
ѡ · ншьковъ · ѹтромъ лѣ · загоѣ
ѣсапожаръвъславнѣ · ѡнъ
смятнма · исъгоре стацркви · в ·
стгомнханла · адроугаистхъ
оць · идоръвстно зиповѣгу
олнидороуцьяѧ · Въто лѣ · съ

роубиша црквь стто ниакова на дворѣ
ни оуличи. и стоую бе зъ мѣздьни
коуказъ мъ ина дашиха на и стто са
ваа. и стто гео ргиа. и стто ісѡ. нщѣ
ковоу. ѹпо мьлѣ. на дошанов горо
дьци. къдрѣщѣ скоусъ стославо
ма. съолговопѣвъ ноуково. нѣ
товрѣмъ прндевсеволодъ съвѣ
мьпъ лкомь своимъ. и съмоу
ромьци. и зрази зан ъци. на новь
нтъргъ. и затвориша сановотъ
ржьци въграде. съкнѧземь паро
пъ лкомь. носѣ дошагородъ. и сѣ
дѣша. ё. нѣ. ни зъ немогошавь
градѣ. зане не бѣшеимъ съ съ
рма. дроужинѣон хъ ко ниноу
на дахоу. ноуе стрѣлиша кнзѣ
ропъ лкавъ градѣ. не ѣданимъ

Бѣ велика напреда шасѧ новоторжьци. Агарополъкъ ведесъ собою ковы въ нихъ новоторжьцѣ всѣ сѣ жены и сѣдѣ тъмы нгородъ полъжѣ. Анов городьцѣ въ зворотишасѧ ѡ дрѣвцѣ ска пожьгъше городъ. vmъ гда наз нимоу покаъ ашапоу тъ володи мироу. стославнцю и надѣ ѣъцю въроу. Анов городьцѣ послашасѧ къ вс҃т володоупокъ. и къдан шъ своихъ ѣвон.

Въ лѣ҃ ѕ҃ х҃ ч҃ придѣ къ ѣъ ро сла въ новъгородъ сѣ въ володи мирь. и къ моу къ вѣлика гопь стиславъ vmъ опь лѣ҃ концаста црквь. архѣпъ нлнѣ. събра шь. на воротѣ҃ х҃ъ стго бо на вле нна. vmъ гда алъ ѣ н стх҃ъ очь

цркъ поставиша.

Въ лѣ. ҂. ѯ. ча. постависта црковь стгоѳ оу патриа. радъко
събравъ нарогате ноу лиці.
Оу шьлѣ. ѯ одинъ сѣволодъ на
българе. і ѵкѣсѣ ю бластию свое
ю. ноубиша българикъ заволѣ
бовиця. и за слава.
Матоу зимоу. биша сапльско
вици съ лѣствою. ишьлъ госа
и здѣ на за сапль сковице шѣ.
Въ лѣ. ҂. ѯ. чѳ. за ловъ архепп.
илиа събравъ цркь стгоѳ
каминоу. нат ърговици.
Оу шьлѣ. къ ѳ девсѣволодъ. пр
славъ сковакъ сѣ новугорода.
на ро славъ володимирци. него
до ва хоу тькоѳ ю оу новгоро

дьчи· Занемноготворяхоупа
костиневолостиновгородьске
и· Несъдоумавъшеновгородь
чи· послашасясмолнескоукъ
давъидови· просяцесяоуего·
невъданиимъстиславъ· ипри
дошанновоугородоуиповсадиша
инастолѣ· мца· септа· въ· к· въ· столѣ·
сърокубиншацрквьновоусстовлаж·
въ лѣ· г· хъг· маиа· въ· а· дь·
въ· ѕ· ѕ· ночи· таковъзвонемї
ек естерпее· слнцепомьрче·
такоматасуноле· изъвездъ·
бѣша· ипакъпросвѣтисяиа
днѣхомъ· въ· ѕ· чатого· въ
г· заложѣшаложкнницрко
вькамяноу· стъпл· ъпетра
ипавьланачалнищи·

Въ тоу лѣт. мило негъ заложї
цркъвь камяноу стрькъ
зне сѣнна. при архїепⷭ̃кпѣ лнн.
н. аїкнзнмьстн славѣ двдвцн.
Ѡ наз нтоу пондѣ двдъкъ поло
тьскоу. с новгородьцнне състо
льнанъ. ноу тнрнвъше са воро
тнша са. на ѣмѣньцн:—
Въ лѣт. ѕ. х. ч. д. нде завнд ъкд
авдоу столь ньскоу. нвъда
ша посадннть стюмнхале
внстепанницю. ѵⷬ. омь лѣт. прнде
цр̃ьгрѣцьскъінлексѣ. манѹсн
ловнць. в новъгородъ. ѵⷬ. х. гда
ходншанаѣмь ьмолодьцновъша д
тѣ. ова слевницн. нпрндошаопа
сторовн. доѣ ьнъшеполома:—
Въ тоу лѣт. прѣ ставнсѧнлнмарь

Хиепъ новъгородьскыи· пщ се
пта· въ· з· днь· и положенъ бы
при творе стыа софиа· въ новгоро
дъ цнъ же сѣкнзе мьмьстиславо
мь· и съ игоумены и съ попы· съ
доушавъшен зволиша собе поста
вити брегональнъ гавриила·
и послаша съмольбою къ митро
политу· къ кыеву· и приг
слаша по нь митрополитъ· и вся
км мъ нарочьскаа· и по ѩша
съ любъвью· ѵ̈ѳ̈ и зимѣ новъгоро
дѣ· оуслышаша новгородьци гавриила
перекинница· и ватавъ ѣвѣнца·
и съмоста савьргоша· въ то вр̈ѣ·
въстаньбы смоленьске· проше
лкнкнзь мьдавидь· и смоляне·
и мно гоголовъ падоу цьшихъ·

Въ лѣт. ҂ ҂ ҂ ҂ е. поставленъ къ
Врхиепп̃ъ новгородьскъ книга
врнла. мцѧ марта въ к҃в. на
стговарнхн сна. нпрнденову
городоу. мцѧ мана въ ҂ ла. на
стго мтнка ермна. нраднбхі
шанов̃ъ городьцн. Умо мъ лѣ.
пр е ставн сѧ го ѕмен̃ъ мнѣ стн.
оуст ы набца антонов̃ мана
стхіры. нпоставншанам̃ъ сте
нго. волоса. Къ то лѣ. гром̃ъ бхі
страшьнъ ѕѣло нмѧ нна. пр н
шьдъшм̃ъ съ кр ты. ѡ стъ нас о
фна. кастм оумн хан лоу. нпо
ющнмъ. ф. пѣ. нши бе гро м̃ъ.
нмѧ нна. нпадошавснлюдѣ
е. нцр кы ѕагоресѧ. нъбъ свѣ
ю мѧтн ю нмѧтвмн стомнн ла.

нне бысѣдѣ цркви · а · к · тако бъ
ста шврътва · Вѣ то врѣ зѣло ѣнно бъ
шапетерьскен · нюгъ рьскнно въпе
тере · адроу гнн заволокомь · нпа
дего лово въ стекъ мѣтьства ·—
Вѣ томь лѣ бъ знамѣнне въ санцї
къполѣщни · не знакомцьнсъ
мертесѧ · нпомалевремѣнна
пъланнсѧ · нпакъпросвѣтнсѧ
мцасепта въ · ф · Вѣ то лѣ · кнгна
шановгородьцнкнзамьстнсла
вадкднца · дв послашакъвсѣ
колодоу · володимнрю · пона росад
ва · поволодимнрнца · нкънндѣ
въновгородъ · нседенастолѣ ·
мцаноябрѧа къ ·

Рѣлѣ · г · х · ѵѳ · заложнцркъь
камѧноу · стыѧбцѧ · оуспенн

Ѥ въ ѩркажнтиа настыр сыть
ю нед ыкауевнць оупошь дѣ дѣла
шатостъновъ тересъволхово
посторонь вѣтъ хаго оупошь жел
перестави сарабъбжнигерма
нъ нерѣнетгонакова зоветъ
нкоита слоужънвъшюьштоу о
стгонакова полъпатадьсатъ
лѣ въкротостнисъмеренни
нѣбожьствѣ поясъсобою
пав скоюу археппъгавр ила
надшьдъпаьсковаразболесж
нпостри лъенвадка нвъсѣхпу
нпрестави сж пцаокта въті
настоуьштункоуѣарпаипапу
ла иположъншаноу стго спса
въманастыр поѣсонгндшюра
батвоегогермина ѡпоустне

моу всапрегрешенїакольмаан
невольнаа. ДВ. атоу знмоу бъідо
рогъвъ. ожекоупла хоу подвѣмога
тєхалѣгъ. акадьръльпо. г. гвенъ.
нъбльнєюмлатнюнебъіпакостї
вълюдьхъ. ЖЪ. тоолѣ. роубоша
новгородьце. варяжнагътѣ
хънємьце. въхорoу лъіхоу. нвъ
новоторжьце. анавєсноу мєпу
стиша. нзновагорода свонхъ.
нноднногомоу. заморєнисъ
лакъдашавараговъ. нъпоустї
шанабезъшира. —
ВЛѢ. г. Х. ІЗ. стицріквъгавр
ЛАархнєпъ. новъгородьскъ
н. стыяабцаоуспенне. въаркажи
манастъірн. мцанюня. въ. д.
настгомнтро фана. —

Въ то лѣ поставиша церкы въ новоу архиепископьѣ Гаврила на Ма-
тоуни въ имя стыхъ отрокъ Ананиа Азаріа и Мисаила. Да
прка. Въ то лѣ родисановѣго роде оу Ярослава дѣци к Магдѣ-
не народѣ Христовѣ цр оумѣ лѣ ко
нѣца ашацркы пишюще стто
Благовѣщенна. Оумѣ лѣ ота
шапосадницьство оутиша хала
на дашатиро шкне здницю.

Оумѣ лѣ. Ѯ. Х. ѣ. Родисанове
городѣ оу Ярослава снѣ
хана. а кнѧжениа изгна
а въ ноу кѣволодимиры. Оумѣ
лѣ. изѣщ апльскоу цкы нь
потоурьскоую. пришлѣ обахоу
въ. ѯ. шнекъ. ноболоуниса

около порогаи въ озеро. ноуда рища
на не плъскови ци. и не оу пусти
шанимоу. ашекъ епри кезоша
плъскоковоу въ городъ. —
Въ лѣ. ѕ. х. ч. ѳ. ходи шановго
родьци съ корелою на емъ.
и воюе ка шазе пл аюнхъ. и
полъгоша нескотъ нсекоша.
Въ то лѣ. съ рокъ ниша цркъ
на городищи. с тго ни ко
лы. кнзь ярослава. а вадка
въ дворе оу себе. оу стрете
ни не гне. Въ то лѣ. не тго
образа. въ не здѣ. не здѣ
ницы. ис тъ на пат ьни
цы на тъ рговищи. къ
снятни е съ бра шъ. —
Ѳто шь лѣ с тъ ницркъ въ го

любвѣ·и архіепъ гаврила· стго
вѣзнесенїа· сѣздана шилоне
гомьтъ съ сацькыимь· ѿ тол҃ѣ·
хо дикнзьяросланалоуцкѣи· по·
звалъполотьскоюкнѧжьѣю·
ипологцанѣ·ипоиасѣсобоюновѣ
городьцьпередьнююдроужи
ноу·исѣкнѧшасѧнароугежи
иположишамежисобою
любѣвѣ· наконазнилоуѣсь
мѣсѣцатн сѧ· любонаи
твоу·любонатюдь·ипрї
дѣкнзьновоугородоуѧ
рославѣходарен҃ъ·
ѿ҃ъгдародиесѧоукнзѧ
снѣоуяроелѧ

Въ зимѣ же тоу · и иде кнзь яро
славъ съ новѣгородьцы на плъско
вицѣ · и с҃ѣ оболостью своею на тѣ
да · на ѣхъ загородѣ гюргевъ и поиъ
гоша зе мляны · и полонѣ бещи
слапри ведоша · а сами пришдоша
сторовно въ новѣгородѣ ·

Въ лѣт҃ · ѕ҃ · ѱ҃ · и де кнзь ярославъ
пльскову на петровъ день · и
новѣгородьцѣ въ мале · а са
мъ сѣде на пльскове · а дво
рѣсвои посла въ съ пльскови
цѣ и воевать · ишьдѣшекъ
же загородѣ ме двелъ го лову ·
и поимъ гоша · и пришдоша сторожи ·

Въ тѣ лѣт҃ · поставиша кровь въ ни
зоу на хоутини · варлам ъ
чърнець · а пиръ скъ ипьи мѣнь

мь· алексѣи· мнхалевиць· вѣнца
стго спса преображенна· нстню
влдка археп̃ъ гаврила· напра
зднкъ нна реуема ст҃ыхъ
Ѫ хѣ тол҃ѣ· концаша цркы стѫа
пл҃ъ· насл нннцн· нстнюархе
п̃ъ грнгорнн напетровхдвь·
Ѫ хѣ тол҃ѣ· вѣроусе схроубнша
цркы наостровѣ· мартоурни
нгоумен҃ъ· вѣнца стго прео
браженна· нствориманаст҃ы
ръ· нбѣ· прнбежищекрастыа
нопѣ· Ѫтомь л҃ѣ· сѣгорецрк
кѣнахѣамѣ· ст҃ѫхапл҃ъ· за
нѣмѣна ѡгрома· Ѫтомь л҃ѣ·
педставнсангоумення
мона· стговѣскрсенна· н
поставнша напѣстребдокнн·

отомьлѣ оустѣнкцивъзверн
ьцн поставншангоуменню.
Рьлѣ ѧ. х та прѣставнсѧ
гаврила архѣпъновгородь
скыи мцѧмана въ кѧ на
стгосмеканьѣнадневѣнгоре
нположѣнѣвъкъпритворѣстѣ
насѳфкіи посторонѣбра нарѣ
тѣнаговъторнецьствѣгригорїѧ
н новгородьцнжѣсъкнѕмьѧ
рославомъ нсхнгоуменьінѣсь
софьянъі нсъпопъі съ дѵшѧ
въшѣ нзволишакъмьнзѣрина
шартоурнн нпослашапонѣ
нприведошанзроусѣ нпосадї
шанвхѣппн нпослашакъмї
трополнтоу нприслапомь съ
ѹьстьѥю ндѣсъпѣрѣдннпли

моу · и прнѧнѧсѧ любѧвь ю кнзьство
сла · нмн нтрополнтѫ · нпоставѣ
шан · мцѧ дєкѧ · вѫ · г · на стго
данн ласт ѫ лѫпнн ка · нпрнде
кѫ новѫ городѫ · мцѧ гєнвар вь
· 21 · на стго апла петра · сѫпаде
нн нєвєрнгам ъ · вѫ то лѣ · ндо
шан зновагорода · кѫ югроугра
тью · с ѫвоєвводою дрєпєнь ·
нпрндошавѫ югроу · нвѫ за
шагорода ѫ · нпрндошакъдру
гомоуградоу · нзатворншася
вѫградѣ · нсто ѧшаподѫгоро
домь · є · нє · нвѫсѫлахоукъ
нмѫ · югрань стькою рєкоу
щетако · ѧкокопнмъсрєбро ·
нсобол нн наоузоротьѧ · анє
гоубнтєсконѫ ѫсмьрдѫ · н

свонемданнн алькстащенныи ав
некопаутенитакоскопншаконе и
вызслашанзгородда кзвонекодѣ
поиднвъгородх поемихсъсобо
ю кн моу каушнхъ ниднвъ
городъзвоневодда поиимасъсо
боюпопа никанкадегема ни
нѣхъвататашнхъ нѣкошаа
накаиунхстхинкарваръ
нвъзсладшапакхинпокшан
хъ л моу каушнхх нтѣ
хънсѣкоша нпотошь и нга
конзнемогошаголодомь сто
ялнкобахоу 2 не слоушаю
телькствѣнхъ инаправдь
ннкъстгонниколихвылѣзъ
шензгородда нсѣкошавсѧ
нѣѣтоуганкеда останкоу

жнвъ их̑ъ · бѣ бо вста ло сѧ нх̑ъ · п · ѱ.
и не кѧ ше вѣ сти тере съ вѣ ю зни ѱ.
въ новѣ городѣ на не · и ни а жнвъ
ни на мѣ ртвъ ни пе ту ло ва хоу
сѧ въ новѣ городѣ кнзь ювладка ·
нвъ сы новгородъ · въ то лѣ родї
сѧ въ новѣ городѣ тоу ярослава
сн̑ъ · вѣ стнсла · ѵ̑ѱ то мъ лѣ сѣру
бнша цркѵь стоую а плоу мах̑ъ
лѧ ѣ · лѧ нв о тло лѧ ю · н с̑ тго
ю̑ · мѧ тнва го на во ро те х̑ъ ов̑ъ
ск рсе нн а ·

Въ лѣ · ѕ · ѵ̑в · зи мъ ѣ сѧ по ла
ръ · новѣ городѣ въ не · на вѣ ѣ
х̑ъ с̑тх̑ъ · въ гов ѣ нн ѣ нд оу ѵ е ·
въ зо ут рьн ю ю · за го ре сѧ сѧ въ
кн не дворе · на ря ше въ ѣ оу ли
ци · и бѧ ше по жа рх̑ъ зѧ лъ · съ го рѣ

шацр҃кѹвн҃·і· с҃тговаснлнга·с҃тъ·
натрцѧ·с҃тговъздвнжѣнныа·и
много домовъ добрыхъ·ноуга
шаоуловукнннноуличн·инетоуса
злоеуставизагрехъниша нъна
дроугынань·загосрѣсмѣъталт
ловѣоулкн·нпогоредковровъсъ
·і· нпотошъболевъздвнжесд·
тонжѣневъпатницн·вхтврь
гх·загорѣ сѧ ѡхревъковеоу
личн·влнддроутьна·нередвѣсме
нѣюнць·нсхторѣцркъвни·з·
ндомвкювелнтни·ѡтолевъ
стазло·повсѧднизагараше
сѧневнднпо·н·г·шѣ с҃тъ
нѣолѣ·ннѣсъмажоулюдьне
тнровятняздомихъ·нъпопо
люжнежѧоутъ·нпотомкпо

горе городанще·ѵ҇ѱ҇ѳ҇ѡ҇ѣ҇л҇ѣ҇нлададганѡ
горе передновагорода· апотѡѣ
нроусапогорѣ· авъльѡдинникоиь
цнпогорѣдворовъ҇і҇· нтакоса
чюлмше· ѡ҃вєѣхъєтѫхъ·должн
надни· ⁂вѣтъгдапрндошанзбы
тъкъжнвыхънзъюграхі· ноуєн
шасбхішкоуволосовнцм· нмєго
тєвнцмзавнда нмон славапо
повнцм· самнпоутьнникн· адру
зникоуиашисмѡкоупнша·тво
рахоцтьбоиасъвѣтъдьржаще
насвоюбратькю· атобѣнсоуди
тн· ⁂вхтолѣ поставншацрквь
стго апла филнпа· наноутъ
нѣноуличи·нстнювладкамл
ртоурнн· пцм· генвар· въ·іѳ·
настгонгнатнтапереносеные

мощами. въ лѣ прѣстависѧ игу
менъ дионисиѥ стаго георгиѥ. ипо
ставишаѧ намѣ стѣѥ софатѣ
ю. въ он зи мѣ прѣстависѧ игоуме
нъ герасимъ оустюжѧнинъ чюда
ркажи монастыр. и поставиша
нашѣ стѣѥ гопанъ ѕкратѣ на попѣкѫ.

Въ лѣ ѕ. ф. г. заложиц҃рквьк
вмиюу. нагородаѧ ихъ вротѣ ѫ.
бо любивъ ѧ архиепъ новгородьскѫ
имартоурии. взимастыѧ бц҃ѫ.
положѥ ниѣри зъ ипогаѧ. и начѧ
ша дѣлати. и ц҃ѧ мани кѫ. ѫ. на
стгонѧкнѣѧ. конца ша ц҃ѧ а
вгоу. вх҃ѣ. на стгостефанѧ. и
стиѧ. ладкаѧ. и праздьникъ. стъ
ыѧ бц҃ѫ. пололѥ ниѣри зъ ипо ѧ
ѧ. и бъ ыкрътьѧ. и о. мъ пригѥ. ѧ.

радость вселенне вернымъ
отцемъ же осеми здѣ. церкви стго
взскрсенна камо вѣшна наст
ри. владка мартоурни. нвъздела
шадобвѣнокъло доосенн. отпѣ
лѣ пѣ. стависарабѣ жна хрьст
наст ѣ. ва варъ. нпоставнша
наш ѣстѣен. нзбравладкансе
стражесе. кротъкаунесѣ тѣреноу
нлѣнъ ѣ. ва варъ. гнѣтекоую.
оврѣшнна. нпоставнювладка
насгорѣ стѣнае ѣфнюнѣ.
отроша ѣ. сѣроубнша цркѣвнокоу
стгов здѣнженна. нстгова
гнанна. нстгодшнтрнанозарь
цнноу. отроша ѣ. назнноу. по
звакстѣволодѣновгородьце. ни
тьрнгокъ. наярославнавсѣ

ольговоплемя· новгородьцине
ѡпъреша рѧженїемъ· и дошасѧ къ кыѕе
мьѧрославлѣмь· оглищанѣ ѥгрї
дьѧнкоупци· небѣшанѧ мовѣ
мьтъргоу· нпрїславъ къ володѧ·
нвъзворотиѥсѧ къ ѕѣмьстьюдѧ· мовѣ·
нпослашановгородьцѣмъ· ѥщемъ·
мирошкоупосадника· нѣкоѥсѧхъ
рославцѧ· мнѣ ѕ форасѣцѣскаго
просѧтесна· а ярославанетодѣ·
ѥще· нвъзворотишасѧ· въ новъ
городъ· ѵѵ онъѕе ѕимѣбишасѧгоѵ
ананѣ· съ черниговьцѣ· и по ѵѵ
лѣбѣцьрниговьцемъ· ишашасѧ
на ѕаборѣ· саромановицѧ· и нѣбѫ
шѣ ѵѵ ирамѣжи нѵѵ· и прижисѣ
володѧ мирошкоуи горисѧ и нвд
нкѧ· и фѵѵ моу· и нѣ поустиних

къновѣгородѣ· асамъпослаѣ
половѣце·нпотаставоѥкопнтї·
вскѣколодѣ·ндвдѣсоѣ·амрослд
въцьрнговьскыи·нигорьсѣ
бра ѥю·ннеѣашепшнрашѥѧънн
шн·нхратъкольшюкъздвнгчу·
ѵ ѵ ш
ѧзлѣ·г·ѱ·д·залоѧънстацрь
ковькапшаноу·сттокюрн
ла·къшанастѣірн·къѵѣлє
зѣѵѣ·къснатнѵѧндъшнтръ·
братєннка·налоубанѣноулн
цн·ннаѣашадѣлатн·шцѧапрї
лѧ·акоѵьцѧша·шцѧмюлѧ·въ
н·нас тгопрокопнна·нстнно·
вдькамартоцрнн·наѕншлоу·
шцѧгєнварѧ·къ·от·настъі
нататнранѕі·прнгоушєнє
онисншє·нєъірадостькртьѧ

ком̃ъ · акъсиатиноуиндъмитроу
вѣтьнаиапама · ѱтомь лѣ · исп̃ь
сацрквьнаворотеѣхъ · археп̃ъ
мартоурии · стыиаѳца · аписе
цвгрвцииъпетровиць · ѯхто
лѣ концашацрквьстговъскрее
ниа · истивладкамартоурии ·
мцасептавъ · гі · настгокорні
лиа · наканонъстговъзадиже
ниа · прингоуштеии · авладка
троуѯаиасангорм · въдньзно
ѣмь · авънощьпетаалоуиасм ·
аѳъыконьцатиивидетицрко
ивьсъвѣршеноу · иоукрашеноу ·
иьетолѣелавъприиа · цтво
иѳноѣ · ирадостьнеискоиьца
ѣшоувъвѣкъіашиимъ ·
ѯсходящюлѣ · слахоусановь

городьцихъвсѣволодоу посадника
дѣлампирошкѣ·ниванка·н҃ѳотъ·
поустилъбогашеборисаниниъье
мощлъѣмнитьавсѣволодьнадѣка
тьрниговѣсъкоупивъсилоусвою·
иполовѣтьскоусилоупривѣдъ·иво
лъашесъсокоюпосадникановго
родьскагопирошкоу·ниванка
и҃ѳотоу·анокгородьцемъповѣ
лѣнтиналоукыидошасъярослд
комь·нсѣдѣвхашеналоукахъ·во
ротишасмдомовь·авсѣволодъ
къшьдъвѣзѣмлюнхъ·инекдабъ
шѣжнимикравипролитиябола
ша·ивхзашапирѣмѣжнсобо
ю·анокгородъвъложша·всн
кнзикъсвободоу·кдѣшпълюбо·
тоужесобѣкнзапонмаютьнивь

звративъсѧсѫволодъпоустиѳ
моуновоугородоу· аминрошкѣнѣка
нкамепоустинрозгнѣвиновгоро
дьце· несъдоумавъшеновгородьце·
ипоказашапоутьнзновагорода·
нѣтъгнашанѣнагюргевъдньосемь·
ярославакнзя· надѣкнзьярославь·
нановзитъргъ·ипринашанновъго
родьцнсѣпоклономь·инѣмалахоупо
нетьвзновѣгородѣдокрни· азлиш
радовахоусѧ· двпослашацьрнигоро
коукзѣярославоупосѣх· нестѣдѣша
всюзимоуновѣгородѣгесѣкнзя·
аниро славѣкнажашенатъръжъв
коуихсвоенѣволостн· ндаиипо
маповсѣпоувѣсѣмоуньрхоу· имъ
сте· нзаволокомьвъзьмадань·
анѣвгородьцѣмзмаивъсѣволо

дъзаволокомьнповсѣкъзеплисвоѣ
нѣдьржашеоусебе·непоустанжъно
воугородоу·нъхожахуновгородоу·
поволиволодимирѣ·отъсѣжезимѣ
стицрквь·стгоюрилавъне лезе
нѣ·епѣъмартоурии·

Рвлѣ·г·тѣ·придекнзьнесерь
нѣговановоугородоу·нароплъ
кънарославицьнавьрьбѣницю
настаноуцюлѣ·мртъмьмцѣмѣ
нсѣдевъшюѣпоу·ѡвьрьбницѣ
достѣновадни·г·шцѣодномоу·
нвъигнашанъновагорода·нпосла
шаопатьпонарославанъдѣнаро
славъсановаготоргоуволодимї
рю·позванъвсеволодомь·надошѣ
нъновагорода·передниитмоуни
сътьскии·нпонашанаро славъ

съвсѣюправьдоюнуьстью·нпрї
лена зимоуярославъ покрщнн
занѣ· нседенастолѣсвоемь·н
обоуласьсълюдьмн·надокровле
бъ·нпшнрошкапрндѣпосадникъ·
сѣдевъ·в·лѣ зановгородъ·невсн
прндошаневреженнинтнпьже·
нрадникзшановегородѣвсн·ѡ
шаландовеликаѵпѵопьжелѣ·
поставицрквьнаострове·стѵо
никнфора·шартоуринархепь
ѵѣтолѣ·постависпанастырь·
стынеоуфнпнна·въпалъпьнї
кнхъ·полюжьнагородьшнинца·
жнрошкнна дъцн·

Вълѣ·г·ѧг·заложнцрвь
каманоу·въроусѣ·стгопрео
бражєнна·болюбнвъшн

рхеп҃ъ мартоурии нацашадѣ
лати шца мана вѣ кѣ настоу
ющрю костантиноуне лемъ а
ісоньцаша шцанюла вѣ ла
настъ ѣ ноуланты нстю црквь
наоуспе ниенстѣ нбцн нство
рнш праздьнихъ тутъ нъ нелу
жьбоустворн шпотолисагла
гнбепризрисѧ нвнмъ ѣпро
сѣтнвнноградасвоего нсъвѣрь
шн нѧ ена садндесницатвоѧ
нпризринацрквьснюжесъздѣ
хъ рабътвонархеп҃ъ мартѵ
рии вънпмѣстготвоегопрѣ
ображенны дадцектопоп
лнтьсявъцрквисѣн сдвѣрою
твоѵслышнпмлтвоѵего нш
поустнгрѣхъѣго пмтвамн

стыгакцанвстхсттхтвон
хъ· аминъ· нвеселашесаклѧны
идшеюнтеломь· оусстровъсвке
плшавѣтьноую· нвсѣмъкрть
ѧноимъттьнзнишанастыгрь·
vшговнвеснепреставнстасоуа
рославасна· в· нъмсла· бше
повамъенъналоукахъкнажи
тн· нѡлнтвъзоплетьненовоу
городоу· нтамопреставнса·
аросткнславъновѣгородѣ· но
баположѣнаоусттогеорнга·
къшанастыгрн· кѡтолѣ· за
ложницркьвькашаноу· кнзь
вельзънгарвславъ· снъволо
димирвъноукъшвстнславль
външастго спсапреображѣ
нна· новѣгородѣ· нагорѣ· апро

звѣщенѣреданце· ни аѵашадѣ ли
ти·пцанюна·вѣ·н·наѧ·гго·ѳеодора·
акончашапцасевѣта·
Ѳатоусень·придошаполоцане·
сълнтвоюналоукѣ·ипожгго
шахоротѣ·алоутанеоустере
гошася·нижѣзышавѣгородѣ·
ѵѣтомѣлѣ·заложншацркѣька
шаноу·стгонлиѣнахѣлпѣ·
Ѳатоузнпоу·ходнкизьяро
славѣ·сѣновѣгородьцн·нсѣ
плѣсковицн·нсѣновотѣржьцн·
нсѣладожанѣ·нсѣкѣсеюобла
стнюновгородьскою·къполоть
скоу·ноустретошаполоцанесѣ·
поклоновѣ·наоузѣренакасѣ·
пле·нвѣзьмѣшемнрѣ·вѣзяра
тишасановоугородоу·бѣзбоне

кдакрѣвинпролитьнакрѣмномъ
межисобою.

Рлѣ. л. Уз. приславъвсѣколо
дѣвыведѣярославаизнока
городаиведенкъсобѣ.иизно
кагородапозвавадкоу.нпосадь
никамяошкоу.нкатьшинпоу.
посмъ.нижобѣшанаозѣре.сере
гери.престависарабѣкѣнна
рхеппъ.новгородьскъинмартоу
рии.мцѣ.авгоу.къ.кд.настго
аплавар.оловѣя.нпринѣзоша
н.нположншанкъпритворестви
насофнѣ.ндошалюдьѣсъпоса
дникомьнсъминхалкомъ.къ
всѣколодоу.нпринанесъвѣранко
нчтью.ндвданшъсмъ.тосла
къ.авъновъгородѣ.съдоу.макъ

сѣдоуша къ сѣпосадникомъ прислѧ
нехнихгородьцн· нвѣдевъепи
скоупнюшнтрофана· шоубнвн
зкѣрана· несѣновѣгородѣшьдъ
шествуѣюпосадншан· домсае
жекоудетьѡшнтрополнтапо
звання· нтѣгдапондешнапо
ставленне· ѫ лѣто· заложнша
цркквкашмноу· стхъ· пл· ѿпоп
лѣ· поставнцркквкнагѣнн· на
рославлѧ· нашнхалнцн· шанд
стнрьстыякцароль ство· нгу
шенюпоставнша· завижюю
посадника· ѫ лѣтонспьеаша
цркквьстгопреображеннянаго
роднцн· ѫ лѣтонспьеашацрко
квьвроусѣстгоспса· вадубнювъ
манастѣырн·

Придеже къ Ростославъ къ Новъгороду съ сномъ в сеоложкъ в Новъгородъ въ Мцаге в Варяхъ. А на Ст Софьи на Новгородъ. И тогда въ Ростовъ городъ бологъшиша.

Въ лѣт. Чи ловотавъ Ъ зашалнтва на Ломальца съ бѣ лѣ до скинорта: на Доворуа сере доу: игнаша с Новгородьци помихъ на Доцьрмянъ. И бъ ша с сними. И оубъ ша лнтъ Ъ ымъ жь. П. Новгородьць. Ѣі. Ра гоуи лоу проко пинмнца съ Ера мволъкою. Гюрга съ бъ ышкнинца. Ратьмиранѣ жатнии ца. Страшка сере бьминкавѣ

сца · въ нѣ здагиринница · лоуку
мнрошкнизотро · мнкнтоу
лазоревница · жнрошкоц отасо
вица · осипаповдвонскаго · ро
манапъкта · нчхъ · д · моу ·
аполонъвьсьоташа · анъбъ тъ
къоцьбѣ жаша ·—

Вѣто · лѣ нденѣ здилапь цин
нице · налоцкъкъконеводою ·
ндесълоцкъсъмалошедроу
жнныѣ · въловтъгоцнаторонѣ ·
нзасташа мкъодѣннахъ · ноу
ѣншанхъ · м · моу · алѣнъѣи
хъндѣтнпонмаша · асами
пондошанаоцкъѣ · стровнѣѣ
сѣ · актокѣнѣпошлазпонихъ ·
стъ лговицасънѣ колькомь
дроужнниѣ · вутѣ хъкипонмс ·
ѣнѣъше ·—

Въ лѣт. ҂ѕ҃ ф҃. новъгородь
цнѣ шѣкнзѣ враналгомнтрофа
на. въведошавъ ѣепньюпомарту
рни. ниде въроу стакнтъсмкъ
митрополнтоу. съновгородь
сіѫъмнмоу. нсъвѣстьюложи
ми. нпоставленъѣмъ. пцѫ. н
юлѫ. въ. г҃. днь. наствоуакн
нфа. нпрнде въновъгородъ.
септа, въ. дї. навъздвнже
нне утенагоѫа. нрядноъша
новгородьцн своемоуволдцѣ.
Въто лѣт. пцѫ. апрнлѫ. къ. ѥї.
съгорѣ црквъѡгромастгонї
колъмнагородцнн. нставсѣ
лѣт. дъжгево. авармъпоусті
шабе зшнразаморе.
Чрѵожелѣ. съроубншавъроу
сѣгородъ. анаосѣнъпрнде

шавараѕнгороюнамнръ·ндаша
нмъмнрънавсѣнволнсвожн·
Вълѣ·г·ѱ·і·гавѣршнша црко
вькаманоу·стгопррканлнѥ
нахъламѣ·конецъглавьна·н
стнювладкамнтроѳанънапра·
Дълѣ·г·ѱ·аі·рюрнкъсъоль
говнцн·нсъпогамъімнполо
вцн·концакънданнлабжко
внць·възмшагракъѵевънашнтъ·
въ·а·дмвгенва·настговаснлі
ти·акогодондетвроука·цьрна
цалнцермнцѣлн·полнпопады
нлн·атъівѣдошавъпогамъы
на·ауготостнннозємьцавь
сакогогазъыка·затворншасд
въцрквахъ·нвъдашанмъжн
вотъ·атовазъсънмнроздѣ
лншанаполы·ауготомана

стыремъ и по всѣмъ церквамъ всѣм
очзорочьи никоны одрашан
вѣзошапоганиихъ землю свою
аграпо лгоша: Въто лѣ·
побѣдиша олговица литвоу и
збиша ихъ з сотъ и ѧ·
Вѵтомь лѣ прѣстависѧ миросшь
ша посадникъ новъгородьскыи
и постриг ѣсѧ оу стогеоргиа·
Ѵпото да шало садницаствомі
халкоустепанницю·
Вѵтомь лѣ погрѣхомъ нашимъ
изгрошакоиниовѣ городѣ и
поселомъ· гакоиѣ лзѣбашепо
ити стрѣдыиникоцдаже·
въ лѣ· ѕ· ч· ві· цртвц
ющю· ольксе· въцр градѣ·
въцртвѣ исаковѣ· брасвье
го· его жеслѣпивъ· аса

мъцрмьста· асмнеговолексоу·
затворнкъстѣнахъвъвысокыхъ·
стражєю·гаконевъмнметъ·невре
менемъзминоуѥъшємъ·ндврѣ
зноунсакъмолнтисѧосноусво
ємь·дабънєгонспоустилъ·н
ствьрднпрѣдъса·нѹмолн
брансакъ·нпрнгастанъвѣще
ннѥ·съсмьгикомепомъслн
тнинацртво·нспоущенъбънн
ствврдн·нхожашетьвъсвоѥ
нволн·чрбжеолякаменѣчѧ
шбсѧомепь·вѣрѧбрансако
вн·нсновнѥго·занєпрнгаста
нзвѣщєннѥ·нпото·нсакъпо
мъслнвъ·нвъѧехотѣцртва·
ноущашетьсмапосылѧгапо
тан·гакодобростворнхъбра
тиѥпоуолѣксѣ·ѡпоганыѥ

хъвъкоупнхъего· аѳмъпротн
воуѕлотнвъздасѣпивъмя
цртвомоемъѕм·нвъхотѣсн̄ъ
негогакожеоуташетьего·нпъ
шлашьта·какоемоунѕнтни
ѕградавъдалькмастранъı·
нсэ̄толѣнскатнцртва·нвъвѣ
денъбъıвъкорабль·нвъсажє
нъбъıвъбоукоу·нмоушн· г̄·
дна·прнѣдимѣтьконцн·за
нитвжєнсаковнцьєѣдше·
авъдроугомвъконцнвода·ндє
жєгвоздъ·мѣлзѣбокашєнна
комѕнтнн̄ѕграда·нтаконѕн
денъгрѣуьскѣнѕємлн·ноу
вѣдавъцрв·посланскатьѣ
го·ннауашанскатнѣгобъ
шновъѣхъмѣстѣхъ·нвнн
дошавътъкорабльндєжєбя

шеть· иѣсами ѣстлавнскаша· ан
зѣ ѣтькѣгвоздыѣзинмаша·
ивндешевоѧоутекоущю·ндо
шапроуь·имеобрѣтошаего·и
такоизндепсаковнуь·ипри
декѣнѣ шѣуьскоуюцрю фи
липови·кѣзатникѣсѣстрѣсво
ен·црьнѣпеуьскыи·послакѣ
папѣвѣримъ·итакооувѣтаста·
иконѣвоеватинацрьградѣ·иѣ
такожере исаковиць всѣграісо
стантинѣвѣотатьшоегоцртва·
такожепосадиуе егонапрѣсто
лѣ·пондетеѧекѣиерлшоувѣ
пошоуь·неѣсхотатьлиего·а
ведетеноплтькѣмнѣ·апако
стинедентегрѣтьскоизетли·
фразнженьсивоеводыихѣ·
ѣѣзлюбишазлансрѣбро·и

жемѣ нашетѣнмѣнсаковицѣ
ацркавелѣнномѣзакѣшаннапн
на·пьрвоѥпрншьдѣшевѣсоу
дѣ·замкѣнжелѣзныгаразбн
ша·нпрнстоупнвѣшекѣградоу·
огньвѣвергоша·д·рвмѣстѣ·
вѣхрамѣ·тѣгдацрѣолѣксаоусѣ
ревѣплашенѣ·нестворнѣграні
протнвоуннѣ·прнѣзвавѣбрата
нсака·ѥгожеслѣпн·посадне
гонапрѣстолѣнре·дажѣѥсн
братакостворнлѣ·простнпе
не·асетвоѥцрство·нѣбѣжан
ѣградада·нпожьженѣбыгра·н
цркбинескаѣзынылѣпотою·н
пѣжѣнемѣожемѣунелассѣпо
вѣдатн·нстоѥсофнѥпрнтво
рѣпогорѣ·ндежѣпатрн арси
всннапнсанн·нподроумьѥи

доторж· асемопоцрѣвъзатворъ·
надосоудапогорѣ· нгъгдапо
гнансаковиць·поцрнолексѣ съ
фрагы· янепостижегего·нвъ
збратнсмвъгра· нсхгнаоцмсъ
прѣстола· асапъцртъ стѣ· тѣ·
нснслепъкакотожешцртво
дьржатн· азъесмьцрь· тъгда
нсякъцрь·шнвгосѣкалнвъсн·
огранощртѣ своѣшь·нограбле
нниманастырьскыхъ·нжеда
настафрагошъ·злансрѣбро·по
соуленоенимъ·разболѣвъсмн
бымнихъ·нѡндеевѣтасего·по
исаковѣжесмртн·лыдньемасна
негвхсташа·прозажькенынегра
дьшоѣ·нзапограбленнѣманаа
стырское·нсъбратесмуермв·н
волоуажоудокрыѣшожа·дѵ

шающе сннти · ко гоцра постава
ть · ивси хотяхоу радннося · онъ
жене хотяшецртва · и ъкръга
шесаѡннхъи зтѣнивъся · къ
уърнъърнзы · жено у женегонить
шеприведошавъстоу ѱсофню · и
плногоноудншаю · повѣжьнамъ
кдеестькшоутвон · ннеѣсказа
шоу жнсвоѥмь · потомъвъяша
улвканпемемьнико лоу · конна ·
ннатовъзложншавѣмьцвѣспа
трнарха · нтоу ѣъышасннмьвъ
стѣнсофни · г · дмни · и · г · мо
тнн · цръ женсаковницьѣяшетъ
въвлахернѣ ихотяшевъвѣсти
фрагы · отанкотарьвъгра · бо
гаре жеоувѣдавъшеоутолнша
цря · медяшаѥшоуиапоустнтї
фрягъ · рекоуѣмъстобоюѥсмь

тѣ гдаборе·оубоѥавъшесѧвъвѣдѣ
нияфрагъ·съдоумавъшесъпюрую
флотъ·гашацрѧнсаковницѧ·аѧапю
рюфлавѣньувъзложниша·ѧпю
рюфлабашевъысадиаънстъпѣ
ницѣнсаковниць·ипрнѧлъизвѣ
щенние·гакоѧѣнскатнподънса
ковницетьцртва·нъблюстнпо
дънитъ·пюрюфлъжепосла
къниколѣникълюдьпъвъстоую
софню·газъѧалъборогавашегон
саковница·газъвашьцрь·ѧмнко
лѣдаюпьрвъынвъборехъ·сло
жнсъсебевѣньць·невслюдние·ѥ
дашаѥтоусложнтивѣницѧ·нъ
болезаклѧшасѧ·ктоѿстоупн
тьѿникольы·дабоудетьпрокля
тъ·тожѥдѥдождавъшеноун·
разбѣгошасѧвснѧмникольца

ша · иже моуего · и тюрутюфла ·
ивъсадиивъ тъмницю · и олькси
исаковица · оутвьрдивъсте пр
къ · а самъ цр̃ь ста · тюрутюфлъ ·
фе ула рмвъ · е · дн̃ь · на дѣ ясѧ ·
изъвнтиф рагы · фразилеоуве
давъше татисаковица · воеваша
волостьбологорода · просмуеоу
тюрутюфла · данмашънсакови
ца · о̃ понделникъ ѣшеуьскы
моуцрю · о̃ неделе ѣшепосла
нн · атобе цр̃во его · тюрутюфль
женибогаре медашаего лкн
ва · моуморивъше исаковица ·
нрекоша фрагомъоумь рлъе
сть · придетенивнантен · тъгда
же фразипеуальнибъивъше ·
запрѣслоушанние свое · нета
кобобѣ казалънмъцрь нѣмѣ

уьскъін · нпапарнмьскъын · якоже
снъ лоукънніщрїогра · самінсо
бевсно женашънѣторнсакокнца ·
снніщвжевестмепрнщлн · дълоуке
нъіестьоумретноуцрагранеже
лнсъсрашомьѡнити · ѡтольмауа
шастронтибранькъгра · нъзашъ
слншагако женпрѣ · накорабли ·
хърамашнашьглахъ · маннъ і кл
жекорабланхъ нсъцаннша порокъ ·
нлѣствица · аманнѣ хъзашъ
слншасъвѣшнеатнбъукъіче
ресъгра · маклдемъісполнъ
нлоукъкмъ · зажьгъшепоусти
шанаторнмъ · гакоѧпрѣпожь
гошаградъ · нпрнстоупнщакъ
градоу · апрълакъ · ѳ · днь · въ
патъкъ · є · нѣ · по · нмеоуспѣ
шаннуьтожегра · нъфрагъи

ЗБНШАБЛИЗЪ · Р · МОЦ · НСТОМАША
ТОЦФРАЗИ · Г · ДМИ · ИПОВЕ · ВЕРЬ
БМОИМЕ · ПРИСТОУПИШАКЪГРА ·
САМУИВЪСХОДАЩЮПРОТИВОУСТИЦ
СПСОЦ · ЗОВЕМЪИВЕРГЕТИСЬ · ПРО
ТИВОЦИСПИГАСОЦ · СТАША ЖЕНДВ
ДАХЕРИЗИ · ПРИСТОУПИШАЖЕМА ·
М · КОРАБЛЕВЪВЕЛИКЪИХЪ · БАХОЦ
ЖЕИЗРЕМЕНАМИМЕЖИИМИ · ВЪМИХЪ
ХЪЖЕЛЮДВЕМАКОМИХЪОДЕИИВЪБРЪ
МЕИКОМЕИХЪ · ИМИИЖЕКОРАБЛЕИХЪ
ИГАЛЕТЕИХЪСТОИАЖОУМАЗАДЕБОА
ЩЕСАЗАЖЬЖЕИИЦА · ИКОИПРТЕБА
ХОУТЬГРАЦИПОУСТИЛИМАМЕ · Е · КО
РАБЛЕВЪСЪОГИБЫВ · ИВЪПРАХЪИЗВЕ
РЕМЕИИКЪШЕПОГОДВЕВЕТРА · МАИА
СИЛЬЕВЪДЬ · ПОЛОУНОЦИ · ИМЕОУСПЕ
ШАИИУТОЖЕФРАЗЬСКЪШЬКОРА
БЛЕМЬ · ВЕСТЬБОИМЪБАШЕДАЛЪИ

саковиць· агрькомъповелепоутги·
накорабленане·тѣмьженнепого
рѣшафразн·нтакобъивъзатне
цргравеланко·нпрнвлецекорабль
къстенѣградьнѣнвѣтръ·нбъша
скалынхъвелькыгаурѣсъгра· а
нижьмнѣскалыравмозабороло
мъ·нбьнахоутьсъкъсокыхъска
лънаградѣ·грькъынварагыка
менньемьнстрѣламнисоулнца
мн·асъынижьмнхънаграсълѣзо
ша·нтавъзмшагра·цвъжемюрую
фолъ·крѣплашебогарынвселюдї
хотятоубрань створнтнсъфра
гы·ннепослоущашанѣгопобѣго
шаѡнеговсн·црьжепобежеѡмн
хъноугонньенакоыьнемьтъргоу·
нмногожалованабогарынавсе
лю· тъгдажецрьнзбеженъз

гра · и патриарх къ нк снбогаре · и
в нид ошавъ гра фразнвсн · апрн
въ · вї · днь · настгова снлнин
сповѣдника въ · поне · нсташана
шѣнд ежестогашецрь · грьуьсхъ
ноустгосиса · нтоустаташаннано
ув · заоутражесануювъсходящю
въ нидошавъстоцюсофню · нодь
раша двери · нрасѣкоша · аонбо
лъоковамъбашевсьсребротъ · и
столпысребрьные · бї · а · д · кн
вотьныгга · нтмглонсѣкоша · и ·
· бї · кртанъземадъолтареньба
хоу · межнишишишкы · накодръ
вакышьшалтоу · напръградыо
лтарьныгга · межнстълпы · ато
все сребрьно · нтрапезоуюю
дьноюю одьраша · драгынкаше
нь · нвелнижьмьюогъ · асашоу

невѣдомо кам ю дѣша · н · м · коу
бъковъ велик ыхъ · иже бѣ хоу
прѣдъ олтаремь · и по мекадѣла
исвѣтилна сребрьна ма · ико не
можемъ ун слаповѣдат не съпра
здьнуь ю ыми не съсоудьібесцѣ
нь ыхъ ыи понмаша слоубьно же
ецае · ихъ ыутьнъіи · ико ыбе
сцѣ ны на всеодраша · и по дъстра
пезою кровъ нандоша · м · кади
ю утаго зла · анапо латѣхъ ви
въстѣмахъ · невъ съсоудохрани
льниц и · невѣдеколи коз латан
сребра · гако ме тоу ун ела · небесцѣ
нь ыхъ съсоудъ · у тов сѣ въне дн
но и со фи ниска захъ · а стоу ю
бцю иже въ лахѣрнѣ · иде
жестъ ыи дхъ съхожаше на вся
патиницѣ · и тоу одраша · и ны ѣ

хъжецрквнинеѣложетьѣлвкъска
затигакобещисла· дигнитрию
жеѹюдьмоцюнжепогра хомъа
шестоцюбцю· съблюдеюбъдо
брѣѣпиналюдьѣпи· инъѣиеѣестьна
миюлъемадѣнѣпъсѫ· инъѣиецрквн
къградѣ нвъмѣгра· имианастъі
рнвъгранвъмѣгра· пограбиша
всѣ· ипъжеиѣшѣжепъѹисла·
ининкрасотъінхъсказати· ѹернь
ѹежинуерницѣ· инопъіоблоуші
ша· инѣколанконхъънъзбиша· гръ
къіжеиварагъінъгмашанъъ
гра· инъебахоуѣьостали· сѣ
ипѣеиавоѣеводапъънхъ· а· шарко
съ· ѿрипавъграбърѣе· надеже
бежилх· поганъінълъіидедрн
къ· а· в· ихондоѳръѿѳлапъ
дръ· а· г· доцжь· слѣпъінѿ

марковаостровавенедикъ сего
доужасѣпилъшамоуилъцрь
шмоужнѣофилософитолмачоуть
сатурни ащесегодоужаѡпоустн
шисъдравиѧ·тъшмногоуъластвори
ть·твоемоуцртвоу·црьнехотѧщѣ
гооукитн·повелѣтоуниемоусѣ
питнеткаклотьѣ·нѣъюточниемоуѧ
комевреженѣ·мъневндашенноуе
гоже·съжѣдоужъшногобранни
замышлашемагра·нвснего
послоушахоу·нкорабленегобе
лницнѣдахоутѣсмнхъжеградъ
къзаша·стогамыгажефражь
скаоуцрѧграда·ѡдекѧ·доа
прн·докольгородувъзашь·а
шцѧ·шанна·въ·ф·поставнша
чрѧсконеголамтнна·комдофла
ренда·свонмнпчы·нвластъ

соберазделиша цр҃кнгра. аша
рькосоу. соудъ. адоу же вендесм
тнна. нтапогыбе҃цртковогохра
нимаго костантинаграда. изе
шлаграуьскаяъ свадѣцрвъ.
ею же обладаютъ фрязи.:—
—Вълѣ. г҃. у. гі. мцьосвѣ
тевъ. и. ноцин.:—
Вуого лѣ. прнславе янкънкнзь
всеволодъ въновъгородъ ре
катакъзе шлинвашенратьходи
ть. акнзьваш ысѧтшон стослав
малъ. адаюваѧсѧсвонстарем
шинкостантинъ.:—
Вуъгда отташапосадницьство
оумнжаяка. ндашадмнтроумин
рошкнинцю.:— Въто лѣ. прнде
кназькостантинъ. всеволодн
ць. кноукъгюргевъ. въновъгоро

дъ· мцмарта· въ· к· наст гоге
расима· ирадъ бъ ывсьгра своему
хотѣнию· Въто лѣ· прѣставї
сакнагъ ынивсеволожага·
Въ лѣ· ҂ ·ѱ· дн· прѣставися
Ираклїйскнн· митрофанъ· амн
рьскыихялько· постригъся
оцстѣнецн· въ ркажнтмана стъ
рн· манрявъмї· посадникъно
вгородвскыи·
Въто лѣ· поставнтвьрдисла· црко
вьмаворотѣхъвъ ркажнтмана стъ
рн· минхалковнць· сто свтенаст ъ
лъпинка· нженадивмѣнгорѣ·
Въ лѣ· ҂ ·ѱ· ѳї· поставнша
Црквьстгоаоукы· налоукѣ
ноцлицн· перенесъшесъколѣна·
володаревицѣ· нносовнцн·
Пожелѣ съвършнша црквьстъıя

патмница заморескны · автоцвъ л :
ѵтого лѣ · съвьрши цркбь стопамтѣ
лѣ нмома · федоръпнмешнинць :
Вѣто лѣ · прѣставнсарабъбжнпа
Врфоцрнн · амирьскы · прокша · ма
лъшевнць · постригъсаоустгосиса
нахоутнкѣ · прнятоцменеварламе
апоконгнд шюнего :
Вѣлѣ · г · ѳ · зі · придела зорь
Всеколожьмоу · нзволодимира
нборнсемирошкнинць · повелѣ ѵ
бнтнольксоу · събы славнцанам
рославнд дворѣ · ноубншанкезвн
нывъсоубоу · мартавъ · зі · на
сто алькснга · азаоутрнплака
стагабца · оустоякованъмере
вескемькоицн :
Вѣлѣ · г · ѳ · зі · нд ѳшанового
Вродьцнаѵвгнгова · съкма

зѣмьскостанѣмьсма · позвамвсе
володомь · ипридошанарѣкоума
окоу · итоусасѣкопишавсѣвон · а
кнзиразаньстин · истрашаобо
ноустранокѣ · взапомоучьвсе
володоу · ипозвавѣсѣволодъма
обѣдъ · исѣдоша · г · кнзьвъша
трѣ · аглѣбънольгъоувсеволо
давъшатрѣ · иновгородьцн · итц
обадиставолодимирицабраюсво
ю · инѣнтникмажекѣрыбранна
ю · соуматасъвѣталисъурми
говѣсѣзимникмазн · итѣмьѣво
банцнразаньстинкмзн · ивсе
володъизпаѣ · ипоуиухънско
вавъпосланѣвъволодимирь · аса
мъпондесъновгородцн · исъкле
ѣтникомапарязаньскоуювво
лостъ · ипридекъпромьѣзоу · и

Ре передавше ся. Они же ста ша
съ кнѧзь мь ньзаславомь. съ тре
тиемь володиславлемь. к юрь
гиху ѧлъ. побежепередне про
мьска. нѡ гаоуни хъводоу. и они пе
редашася. и ѧкмагы ю к юрь
гиху ѧлову ю. тобаруиповгла
бе цисла. а съньзаславомь мирь
къза. нѡ ндоша сторовн. а новго
родьципоуи сколоти а новоу горо
доу. одарнвъбе цисла. и вдани ль
волювсю. ноуставы старыхъ
кнзь. егоже хотѣ хоу новго рода
ци. и ремнихъ тоуховыдоброгого
любите. а злыхъ ихъказните. а со
бою юпоиасна своегоко стянти
на. и посадникадѣ шитра стре
лена. подъпроньекомь. а вать
шихъ з. новгородьци же при

шьдъше новоугородоу· створиша
вѣче на посадницѣ дворѣ и трань на
браюнего· и которни повѣлѣша на
новгородьцихъ сребро имати·
а повольстникоуры брати· по
куп цемъ въ новгородьскоую· и по
коузъ и возитникъ се зало· и дошя
на дворы ихъ грабежь· а ипро
шкы имъ дворъ и дѣтинцемъ зажь
гоша· а жит ниихъ поимаша· а
селанъ хъ распродашану елмдь·
а скровищанихъ изнскаша· и по
имашабещисла· а изгытъкъ
роздѣлиша по зоубоу· по г· гри
вѣ· по всемоугородоу· иначи
тъ· а що ектопотанипохватилъ
а тотоѣдимъ бъвѣдаетъ· но
тошноузнаубогатѣша· а уто
на дъщькахъ атокнязюоста

виша: | Тогоже лѣтѹ привезоша
дмитрамирошкиницамьръ
твого· изволодимира· ипогрѣ
бошаноустюгеоргиа· вземля
настыриподълеоуа· анокгоро
дьцихотяхоусѣмостясъврѣ
изъзбранимимъархѣпъмит
трофанъ·

Въ лѣто ·ѕ·ф·ѳ·ѕ· Ярославсеволодъсѣнасвоегостоса· взновъгородъвзнѣ
ма· поцю· Тѹъгдадашапосадь
ницьствотвьрдиславинхалко
вицю· идашадъщкъдмитро
вьистоса· абашемаинхъбѣ
щиса· ицѣловашановгородци
утьмѣинхъ· окоиехоутиъоусѣ
бедаржатидѣтиидмитровъи
хъ· иволодиславаиборисаиі
тьвьрдиславка· стъаниловица· и

о въстрата домажировица · ипо
тотнгакнаузькъоцю · аманнѣ
хъсеребропоншашабещисла ·
Вълѣ · г · ѵ · нѣ · новгородьцї
оугонивъшелитвоувъходы
нницихъизбишасъкназьмьколо
дипиропь · испосадникоматвьрді
славопь · ѵто желѣ ходивсеволодъ
нарязаньрѣпитъпондекъминѣ
съсипьпонпивгарославопь · заоку
нарады · ипередошакмепоц · нту
гапзма · ипослапъласы измажѣ
нызндѣтп · агрядъпихъзажьжѣп
такожрастоупгапоградопъ ·
Ватоцзнпоупрндекизьпьстп
ела · пьстнславпць · натържь
кх · нпзмадворанѣсто слабли ·
ипосадникаоковаша · атоварьі
нхъкогороукадомдетъ · акпоиъ

городъ прислаклаонмасѧ стѣи
софии игробоу оцамоего ико стѣ
мѹновгородьцемъ пришьлъесть
къкамъ слышавъ насльесѡкма
зь ижалъшисвоегаоцинѹ то
слышавъшеновгородьци посла
шапоми съвелн коюутью понди
кнажемастолъ асѵтославапо
саднишавъвладцѣнидворѣ исъ
шоужнего домелекоудетьоу
права съоцимь

Придемьстисславъвъновъгородь
ипосаднишанмастолѣоци ипра
днбѹшановъгородьци ипонде
мьстисславъсъвсемьпълкомь
наксеволодаибѹшанапло скѣ
и иприслакънемоувсеволодъ
тъшиньесисмъ агазътъвбоць
поустисславасъшоужнивстѣе

же за седелъ неправи газъкость
поуская нтоваръ нпоустнить ся
славъ сто славнпоуего авсеволо
дъпоугостьсътоварꙑ хрстъуе
ловастанмиръвъзаста нпринде
мѣстнсла въновъгородъ:—
Рълѣ ҁ ѱ ѳ прнде дмнтръ
якоуничьзроуен несъстоупн
сатькърднславъпосадничьства
посвоенволи стариѣншюсебе
Ѵтъгда дашапосадничьствод
мнтроуякоуничюнпослакма
зъмьстнславъдмнтраякоуні
цамалоуцкꙑсъновгородьцн го
родаставнтъасапиндѣнатъ
ржькъблюстъволостн несътъ
рожкоундѣвъторопъчьнсторо
пцандѣмалоуцкꙑ нсъмасѧсъ
новгородьця алоуцанспъда

кнѧзаволодимирапльсковьска·
ѵпто желѣ· волюбѧжнюсъвь
ршнцрквьькамѧноу вѧуеславъ
прокшнинць· въноукъмалъше
въ· стꙑ· мч· аданѣлъетоуъ
спсенньемлтвминстхъ· мч·
ѵпто желѣ· бескнѧзанебѣдновъ
городвцьновѣгородѣ· бꙑпожаръ
велнкъ· загорѣсѧнарадатнѣоц
лнцн· исъгорѣдворовъ· д· н· т· а
цркѣвнн· ев· ѵпто желѣназнпоц
пцѧ· генвря· въ· кѳ· масто кан
плента· нзлодѣн· испьрвамежо
тѧдобра· завн стьвъложнлюдв
пъ· ѧарχнепѧпнтрофама· съ
кнѧзьмѧнвстнславошь· нчеда
шанемоуправнтнсѧ· нвѣдошан
вътороньць· онъжѣтопрнтсѧра
достню· нко· нсѡ· злоустьць· н

григориинакраганьскыи·тоцюже
исьприиапетуаль·славаба·ѵѵѣгда
башепришьлъпрѣнзгманниашии
трофамаархіеппа·добрыиаа
дрѣиковиць·изъцраграа·ипривє
зѣсъсобоигробъгив·асамъпострі
меса·находгиимѣоцстоспса·нью
леюбжиеею·възлюбникъвшвсі
сла·ивсиновгородьци·ипослаша
взроцсвставитъса·ипридепоста
влемъархіеппъантонии·истворі
полатоцшиитрофаию·црквьвънша
стгаантониа·:—

Въл҃т·ҁ·ѱ·к·ходишьстисла·
начю·рекомоцютърлпоц·съмо
вгородьци·ишмногополонишаско
табєщиславприведоша·ѵѵѵ·втоже
назимоцидекъзашьсти славъсь
новгородьцни денатюдьскъиего

родъ рекоша ѣ ни мед вѣ жю голово у
селанх ъ потрати ни прид о ша по дъ
городъ · ни поклонн ша с а чю дь ку зю ·
нд а нь нанн х ъ въ зъ а · ни прид о ша вси
здрави ·

Въ лѣ · ҁ · ѱ · ка · въ петров о говѣ
нне · нзъ нѣ ша лнтва бе зъ божна
на · пльсковъ ни пожгоша · пльсковщї
боа х оч въ тов рѣ · нзгна лнку зво
лодн ни ра ѡ себе · а пльсковнцнба
х оч на о зѣрѣ · нмного створнша зла
нсѡ нд о ша ·

Въ лѣ · ҁ · ѱ · кв · шца февраа
въ а · дь въ мѣ · сыропоу ноую · гро
мъ бъ ї · по за ѵ нни · нв сн с лъ ш аша ·
ни пото къ гда зъ пьнвнд ѣ ша лѣ та
чь · что же д нен д ек ку ъ мьстнсла ·
съновгородьцн · на чю дь · на ереву ·
скво зе зе мл ю чю ско ю ю къ мор ю ·

селанхъпотратн носѣкънихъвъзъ
ма·нестасѧновгородцинподъгородо
мъворобинномпь·нуюпоклонниша
самѣшоу·нпьстнславъжѣкнзвъ
заманнхъдамъ·ндановгородьце
мъдвѣчастндани·атретьюючѧ
стъдворамошъ·башежѣтоупилъ
сковьскънкнзьвсѣволодъ·борн
совнць·съпльсковнцн·нторопвць
скънкнзвдвдъ·володнмнрьбра·
нпрндошасдравивсн·съмножъ
ствомвполома·вѣтолѣ·нзгомн
всеволодъхърньнъи·смъстосла
вль·правнукъолговъ·внокъро
стнславле·нзроцсн·тарекъа·бра
шомнѣсте·в·князаповесилнвъ
вгалнцн·гакозлодѣѧ·нполо
лхнлнѣсте·оуѕорѣмавсѣхъ·нн
тоувашъчастнвъроцкомземлн·

ѵщѹо желѣ· прислашавноуцяроетнсла
вли въновъгородъкъмьстнславу·
мьстнславнцю· сенетворитьмя
мъвсеволодъстославнць· часті
къроусьскоизѣмли· апондѣпонще
мъсвоѣноцнмъмьстнсла же
сѫзвавъуенапрослалндворѣ·
ипоуазватнновгородьуекыѣ
воу· навсѣволодаукрмьнаго· ре
кошаѣпоуновгородьцн· какма
жеоучитапозрнштн· тапъы
главатнсвонмнѣвражѣмъ· ипон
декнзьмьстнсласъновгородцї
къкънѣвоу· пцанюмнастто
ѳеодора· ндондошастолньска
нѣ҃ъра спрмновгородьцѣшъѣъ
столмнмъ· ноуѣншановгоро
дцистолмннна· апокнзьнѣпо
ндоша· кнзѣжѣмьстнславъвъ
вѣуѣпоуазватн· онижѣпо

ндоша · к нмзлжечтловавъкст
ѧ̃ъ · поклонивъсѧпонде · новго
родьцижествориввъшевѣчеосо
ве · почашагадати · нрѣтвьрдї
славъпосадникъ · гакобрате
встрадали · дѣдинашиночи · за
рочсвскоуюземлю · такобрате
нпли · пондпъпосвоемвкнзи
нтапондошансмолвньска · нпо
стнгъшекнзѧ · нмачашавоѣ
ватнподмѣпрюгородѣчерниго
вскѣе · ивъзмшарѣчицѣнащї
тъ · нимъиегородѣтиноѕѣ · чь
рниговьскыга · нпридошаподъ
къшегородх · нмачашасѧбнтн ·
нодолѣтшвстнславъсъбрателю
исѣмовгородвцин · нпаша · в · кнд
зѧ · ростнсла · нарославицѧ · нѧ
ропълкабратеговъпоукаолгова ·
авъшегородцнпоклонншасѧ ·

отворишаврата авсеволодъньскъ
ѣвавъыбѣжа· задъмѣпрь· ивъндѣ
мьстиславъсъбравъюнсъновгородь
цивъкъыѣвъ· ипоклонишасѧкъъ
ѭнѣ· ипосадишакъыѣвѣмьсти
славаромановицѧ· вълоцкаро
стиславль· надошанскъыѣвакъ
уьрниговоу· истоявъше· ві· дни·
възашаширъ· ивъземьшедаръ
придошановоугородоувснедравіи·
Вмьстиславъпосвоѣиволикъ
ѣвоу· истворивѣцѣ· магаросла
вландворѣ· нрѣновгородьцемъ· сѫ
тьшнорудниивъроусѣ· авъволь
ниивъкнзѣхъ· ѵшолѣлѣ· новъ
городьцишногогадавъше· по
слашапогарославапоѣсеволо
дицѧ· погюргевъвъ
ноукъ· гюрганиванъ

ковницапосадника·нитькоумать
сацьскаго·нкоупьцьстар҃ѣшнхъ
·҃·к·шоу·нвънде кнзьярославль
новѣгородѣ·ноусрѣтенарѣкѣпѣ
антоніѣ·съновгородьци·
у п в к
|шо желѣ·кнзьяросла·тагакоу
назоукоболотница·апофотоуро
сла·подоброщинница·помовото
рожьскыянпосадникъ·нокова
вѣпоточнь матьхвѣрь·нпогрѣ
ломѣнашимц҃ѣ·обаднфедорѣла
зоутнимцьнивоѣнокотхржь
тѣ·такоумать сацьскагомашн
жницѣ·кнзьжеяросла вѣ створи
вѣутѣмаяросландворѣ·ндо
шанадворѣтькоумьнрозграбн
ша·нжѣ моуѣгоняша·атакоумъ
заоутра ндесъпосадникопв
къкмазю·нкнзьпо
вѣлѣтнснаѣгокро

фора шаншивъка :
ѵпъгдажѣнасборъоуѣншапроуссі
овъстрата·нсынъѣголоуготоу·
нѣъѣврошанвъгрѣблюшьртвъ·
кнъвжеотошвпожаннамовго
родцѣ·· ѵпъожелѣ·пондѣкнъ
ярославънатържъкъ·пошмасъ
собоютвердисла·шнхалковнца·
шнкнфора·полюда·сѣъслава·
сшѣна·олькоу·нпнобоіаръ·н
одарнвъпрнславъмовъгородъ·
асашъседѣнатърожькоу·
ѵпъоносѣннпмозласатворн·
побнпраъзобнальѣновослі·
анатържкоувсѣълобъ·нза
гакнъѣваршь·натърожкоуне
поуѣъгородъннвоза·нпосла
шапокнъасшѣнаборисовнца·
вауеславакапматнца·зоу
бьцагакоуна·нтѣхъпрнѣа·

ИКОГОПОСЛАШВНКНЪЬПРНГА·АНОВЪ
ГОРОДЪЗЛОБЪЫВЕЛЬШИН·КАДЬРЖН
ЫОЦПЛАХОЦТЬПО·В·ГРВМЪ·АОВСА
ПО·Г·ГРВМЪ·АРЪЕПЪВОЪЪПОГРВЬ
МЪ·НАДАХОЦЛЮДИСНОВОЦНКОРЦ·
НЛИСТЪЛНПОВЪ·НМОХЪ·ОГОРЪ
ТЪЪГДАБРАВЕБАШЕ·ДЪТИСВОЬЕДА
РАХОЦТЬОДЬРЕНЬ·НПОСТАВНША
СЬОЦДЕЛЬНИЦЮ·НИАШЕТАШАПО
ЛНОЦ·ОГОРЪБАШЕ·ПОТЪРГОЦТРЦ
ПНЬЕ·ПООЦЛНЦАМЪТРОЦПНЬЕ·ПО
ПОЛЮТРОЦПНЬЕ·НЕМОЖАХОЦПСН
НЪЪДАТИЧЛВКЪ·АВОЖАНЕПО
ПРОША·АОСТАНЪЬКЕРАЗНДЕСА·
НТАКОПОГРЪХОШЬМАШНПЪРА
ЗНДЕСАВЛАСТЬМАША·НГРАДЪ
НАШЬ·Новгородьцнжеостанъ
КЕЖНВНХЪ·ПОСЛАШАТЬРГАН
ВАНКОВНЦАПОСАДННКА·НСТЕ
ПАНАТВЬРДНСЛАВНЦА·ННЫ

тлоуж апокнзд нтѣхъпрнн а
въновъгородъ приславъневран
уапоносавъведекнагъмюсво
юксобе дъуерьшьстнслалю нпо
томьпослашатьноуплоу таголь
уевнуа съпоследнеюреуью пон
днвъсвоюоцномуокстѣнсофи
н ненделшлнаповежьны таросла
вжентѣхънепоу агостьновъ
городьскынвсьпрнна нбъномкѣ
городѣпечальнвъпль ѵшухгда
оучювъшьстнсла шьстнславлї
ць злото въѣхавъновъгородъ
тцѫ февра въ аї дньнн хота
грнгоревнцанашѣстьнкатаро
слала нвсѣдворанъынскова
Нвъѣхаватаросламьдворъницѣ
ловаутьмъынкртъ ановгородь
цнкнешоу якосннтьвъжнво
тънвъстрть любонзнцюшоу

новгородьстиниволости·пакъли
аголовоюповалиъамовъгородъ·
ярославоулъсѣбѣкѣствнатържк
къ·нимъгошнатвердь·апоутн
ѡновагородавсѣзасекоша·нрѣ
коутьдкѣрцю·абъновъгородъвъ
сла·р·тоу·новгородьцьмьстн
славпроважьнватъимъновагорода·
нмѣгнашасапотомъкъснѣышавдн
подшмонтто·р·моу·нпослакмъ
мьстнславъсъновгородьцнкъ
ярослава·натържькъ·по·гюрга·
сто·ѡ·натъртовищи·нсвонпу
жьпоу·сноускланаютнсямоу
пон·игостьпоуасапъсъторожь
коупендн асъпною любъвьвъ
зли·къмъвъѣярослатогонсоу
любивъ·поустнпопъбезмира·
анновгородцесъвънаполезать
ржкъ·въма·поумоюсоу·въ

сим мцу · и гостьбьницы · изъмакъта
всмоленскова къ своимъ городо
домъ · а товаръ имъ разъдаю нко
не · а бъмшевсѣ х новгородьцы ·
болѣ · м · и прндевестьбъмовъ
городъ · бъшеженовгородьцевъ
мало · а нотамо нъзманокауъши
кемцу · а шьвъшеѣонпрозндоша
саннокепотьрлого ародомъ · кна
зъ жешьстнславъ · створивѣцѣ
наярослалндворѣ · и по ндемъре
по щемъмцусвонхъ · вашенбра
ниволостнсвокѣн · данебоуде
тановъзнтъргъновгородомъ ·
нновгородъчтържькомъ · нъкъ
дестаясофнятоуновгородъ · ан
къмцоузѣбъзнвъмалѣбънправд
ръльѣ · д · ѵ · кд · шцамца
ртавъ · а · дньвъвъторнн ·
поутѣнѣ · пондекнзъшьсті

славъ на зватьсвонмъ ярослава· съ
новгородци· авъчетвь· по кѣ го
шакъ ярославоу· прѣстоупникї
крстоу· чловалнбоѣ жоу хъчють
нъин· къмьстнславоу· съвсѣши
новгородци· жковсѣшъводнакъ
шъѣзити· володнславъзавидн
ци· гаврилангоревнць· гюргн
олвкснинцѣ· гаврильцьшнла
тнинць· нсъжѣнашнисъдѣтъ
мн· мьстнславъжѣпонде· сере
гереши· нвъмндевъсвоюволость·
нрѣновгородьцѣшъ· ндѣтевъза
лѣнтнга· тодикотоловъмѣшасте·
ндошансполнншасѧкъртиа· нса
шнкоин· нбышавьрхоувълзѣ·
Осѣлеестосла· рьжевкоу· городь
цьмьстнславль· съпъликъивъ· і·
тъісящь· мьстнславъжѣсъволо
дшнромьсъпльсковьскъмь·

понде ѣ ѣ ръ ѫ ѣ хъвъ · е · ѕ ѣтъ толико
бовсехъконкашеть · ипрнгомнолнпо
бегли прочь · амироумъбашеѕатворі
лъсавътградѣвъ · р · нѡбнсмихъ ·
нпондешьстнславъливъзазоцѣ в
чевъ · нѣзышанавозоуѕѣ · ипрнде
володимнръ · рюрнковнць съсшоль
мнчы · ндошапоколѕѣвоюючѣ · н
рекошашешоу · кнажѣпондикъто
рожкоу · рѣлѣмвстнславъ · нволо
дшмнръ · пондешъкъпереяславлю ·
ѣстьоуманютретнндроугъ · нме
бъвестнкдеѥрославъ · ѣъторо
жкоулнвъѫтьхвѣрнли · ннаѣка
шамаѥроумастороже · затьхве
рьюѥрославли · нпособнбъѥроу
ноу · ешмогыпобнша · аннычъ
нзмаша · аннноубѣжашавъ
тьхвѣрь · нбыкѣстьоутѣхъ
наѥрослава · нпондошаповолѕе

воюю ѹе · и по жьгошашешю · идоу
ѥноу · и късматнима · и всѣ поволожь
ѥ · ноу стрѣтѣ ѥ рѣшѣ и · ѡ къназа
костантина · съ любъвьюи съпо
клономъ · понадошакъ перѣ славл
любоюющѣ · и бъша на городѣщи ·
нарѣцѣ сарѣ ѡустѣ и шарина · къ
велѣкоу ѡсоу · мца · апри · къ · ѳ · прї
дѣ и къ костантина къ ростовь
ци · хрѣщѣ ловаша · ярославъ ѣ
пондѣ с ѣ торожкоу · пѣшавъста
рѣшине ѣ можѣ и съ собою новгоро
дѣстѣи · и ѣ во ладъ ѣхъ изборѣ ѣ ·
а новоторжьци и · и прид ѣ пере
ѣ славлю · и скопи во ость свою
всю · а гюргисвою · володимир
такоже · а стослатакоже · и и
ндѣ и пере ѣ слала · съ пъкъ
и съ новгородьци · и съ новото
ржьци · ѳ лестрашно · ѹдо

днемъ. Брань. Пондошасмѣ наоца.
Брамабра. рабъмагна. гнъмарабъ.
истагарославъ. нгюргисъбранью.
нарѣдѣхъ. мьстиславъженко
стамтинъ. ндваволодимира. съ
новгородцисташанарѣцѣлипи
ун. ноуздѣшапълкъистоища.
нпослашарнонасоуьскаго. къгю
ргюкланаѣмьтисантоумьсъ
тобоюобндъ. съмирославошенъ
обнда. поумоумшонновгородьци.
нновотъврмьци. нутонсиъяшелъ
волостнаше новгородьскон. во
локъвъспатн. шнръсматнвъзь
мн. акртъкънамъцѣлоун. акръ
вннепролнванше. сокѣташаже.
шнранехоуешьлшоужноушене.
адалеуеестешлн. нвышлнѣсте
акырыкънасоухо. нскаэалариги
мхтоуреуьшьстнславоу. новго

родьтешь. Прекошамовгородцн. къ
мнѣ мнехочетшьнизиретнмако
мнѣхъ. Мыгакоучнмашнкнлнсѧ
накоуслаушькѣнпѣшн. кнзьжѣ
шьстьнславърадъкѣнтошоу. новь
городцнжесъседавъшесъкомьн
портысъшетавъше. Босннсапогѣ.
съшетавъше. поскоучншаапьстї
славъпоѣхазамншн. накомнхъ.
нсъстоупнсапълкъновгорода
скънсъгаросланшьпълкомь.
нтабѣжнюсилою. нпошоувюстѣ.
гасофнги. Одолѣшьстнславъ. а
гаро славъвдаплецнипълкъего.
гюргнжесъстоикостамтн
моу. ноуздѣгаро слалвполкъпо
бегъшьгюргн. нтъвдаплеуе.
шцаапрн. къ. ка. настотнштом.
нфедоранальѣандрѣцрча. отъ
могопобѣдыбранѣ. бещнсльное

унсло· в конецто жетьоуштъуливъ
ск҃ъ домыслнтинъ бъенъыхъ·
аповмъанъыхъ· ярославъъегъ
къперетиславль· повелевъшетатї
въпогребъ҃утоестановгородьць·
анмхїхъвъгрндннцю· нтоусм
нздъхоша·къшможьствъ· шь
стнславъженкостантнмъи·
дваволодншнра·сълпъакъыпон
дошапогюргикъволодншнрю
ипрншьдъшесташаподъгородо
мъ· нтонмоцнзагорѣсмгородъ·
нкмжьдворъ·нхотѣшановгоро
дьцн·полестникъгородоу·ннедя
нштъкнзъштъстнславъ·нкъызъа
тра·бъыслакнзъгюргнсълпокло
мошъкъкмаземъ·недентеме
недмь·азатрапондоуизгорода·
нидегюргинзволодншнравъра
днловъгородьчь·нпосадншя

новгородцикостантинавъволо
дшинрн·настолѣотнн·костя
нтинъжеодарнутьнкнзнино
вгородьцнбѣщисла·шьстнсла
жепондесѧновгородьцнкъпере
наславлю·нменднкъгородоцупо
нпладарѣ·пославъпонадъцерь
своюженоцярославлю·нутто-
жневыхъновгородьцынутобѣ
лосѧярославотькъполкоц·н
прндошивъновъгородъ·здравн
вгн·овелнкъбѣбранепрошьслъ
бѣнн·натошьпобѣдцын·георге
вынънпрославлнхъвонпадбе
щисла·новгородьцы·оубншана
състоупѣ·дшнтрапльсковнтї
на·фнтомакотелнка·нванъ
капрнбышнвцаопомінкя·а
вхъдгомѣнванкяаповнца·въ
пьюнапетрнловнца·тьрбскя
данькнка·——

Придеше в стѣ сла въ новъгородъ
на радъ къ владыкѣ в новгородѣ
ци. и въ тъ же гаша по садничьство
оу гн҃а оу ивана коньца
на дашя тъ вьрдн слабоу шилкови
Въ лѣ. ҁ. ч. кѳ. понде вьсти
сла къ кыѣвоу. оставивъ новаго
родѣ кмарьѣ. и сна своегова
сильна. и пога съ обою гора
ванковьца. сѣ ѣсла стѣпанѣца.
оль ѕоу поутнловьца. и въ тъ же
понде в олодимиръ въ новъгородъ
с вонми ороудии. и вонѣ ваша ли
тва въше ло нѣ новгородци на до
шапонижъ. и несъ стиго ша и
къ. и понде ошя къ пѣ двѣ жиго
ловѣсъ къ ѕшѣ в олодимиро
нсѣ по садникомь твьрдн сла
вомь. и сташа подъ городомь.
и тюдѣ же нау аша слати нсъ по окло
номь ляхстью. апонѣ пѣ вцпо

слаша. и на утра шаноугородцы гада
ти. съпльсковнуноутюдьскоиреуи
ѡшедъшедалеуетоваръ. астто
рожиноуьнинеахоупришли. а
дньевнинеахоунепошли. амеа
хашанатоварыбезвѣсти. новъ
городцыжепогегошасъвѣтавъ
товарыинпоимавшеоружие
невыбншанистоваръ. инобѣ
гошамѣпцыкъгородоу. ноубн
шаноугородцидвавоневодѣ. атре
тиироукашиташа. акоиекъѡа
ша. ѱ. ипридошасдравиесн. —
Пѣнаузвжепшастнславъ. прнде
къноукъгородъ. безниховъ. на
стамшипрадьрноуица. съсшпь
иездлою. ноковавъпоточи. и
товаръпоимабещисла. нопа
поуи. ѱгонвесиѣузагорѣ. самца
маши. къ. ла. ѡ. ика. маѡ. гаръ.
шевица. късередъоутра. пеуьие

нпогорѣ дворѣ дѣнимакѣ полѣ· не
остасанихорота· акътобашевъбе
глъвъкапманъцаво жницесъто
варѣатоунъгорѣшансапнесъто
варъ· авъкаразъсконбо жницн·
нъгорѣтоварѣвъсъварразъскъ
н·бешнсла· ацрквнисъгорѣ· ѣі· а
оукапманъихъвърхъгорѣшан
прнтворъ·—

Въл҃ѣ· 2· ч· кг· придекнзъпъ
стнславъ натъражекънаго
рнслава· некоцрншнницанпо
нпавътобаръшногънпоун·
ѵпѣзгдаразболѣсакнмжнцьва
снлнн·пьстнславнуь·натъро
жкоуннрнвезошанвъновъгоро
дъ·шртвънположншаноустѣ
нсофни·головажъоуѣдавъ
стѣнбцн· ѵпѣжелѣ·заложн
ардѣпъантонни црквькапма
коустъгъгавварварѣ·шанастъир·—

Сѣзкашѣ стнславѣцѣ наѣро
слальдворъ рѣкаанаюсѧѣтѣн
софии нгробоуоцѧшоегонкашъ
хоцюпонескатнгалнца авасъ
незабоуѧоу данбълецноуоца
оустѣнсофии новгородьцнже
шмногошолахоу меходнкмаже
нмѣшолѧхоутвегоуѧтн нпокло
нивъсатонде уштожелѣ прн
денъволодимнрм архіепъмин
трофан нпровадншанновгоро
дьцнкъстѣнбцн благовѣщенн
Шондешѣстнславъроусь новго
родцнжѣпослашасѧстшольньскоу
постоела попростнславнца нпрі
девновъгородъ мца авгоу къ а
Іштотыѣ глѣбъкнзьразамьскы
н колодимирнчь паоутенъсъісо
томюпаоучнинство сдоушавъ
късвокшьоканьмѣшьпошьіслѣ
нмѣгапоспѣшникакостѧнтнна

братвоего· нсмнитъ дна вола· юже
напрѣлъсти· помъслъншавъ ло
жн· рѣкшеплантиагконзъ ъевесі
къ асатапрнитѣ валаствюсю·
анекѣ снокаиѣнѣ бжнаспотрені
га· даетъвлаѣштоу ѣехощетъ·
поставлаетъцранкнзавъшнни·
утопрняканнъѡвоубивъавела
братвоего· непроклатые линтра
семяѣ· нашвашъсродникъокань
кынстопъакъ· нзбивъбраюсвою
онетавѣтнацьцртва· асобевѣчъ
ноущтоу· сьоканьнъиглѣбъ·
стопълучтоужетъпринптъ· н
съкрънювъсрдцисвоептъсъбрапъ
своптъ·съквптъшептъсмвсѣптъ
нансадѣхъмапорадѣ· нзвлакю
рътнхаиаъростисва· сто сла·
глѣбъ ромамъ· нигворъжене
прнспѣпрнѣхатнкнптъ· нетѣ
бопрнспеловрѣтшаѣго· глѣбъже

володимиць съ братомъ позваниксобе
на команутьпиренитавъсвоншатъръ
ониженевѣдоущезлъпиегомъи
напрѣлъстиъсн. 2. князь кождосъ
своимибоиры. идворанъпридо
шавъшатърънем. свѣтлѣ бапрѣ
приходанхъ. нъзнарождневъсвоедво
ранебраные. ипоганыихъполовчув
шиножьство. въоружни. исъкръ
накъполостьнцн. бланъшатра.
бъмемижебсимъпити. невѣдоу
щюихъникоиоу. разкѣтоюзло.
мыслкиюкнзю. нихъпроклатъ.
къдоумьчь. мкоманашапитниве
селитнсм. тоцабыѣокаяныпро
клатъинглѣбъсъбратъ. изъшъше
меучсвоганачастасѣун. прѣже
кнзи. табомрыидворанъшиножъ
ство. одинѣхъкнзь. 2. апроучихъ
боиръидворанъножьство. бъсвои
мидворанъисъполовчи. снже

благочьстивыи кнзь разаньскыи
конца шася · мцаю ля · въ · к · на
сторрканлин · и приняша вѣньца
ѡ габа · и съ своею дроужиною ·
акъ и агмьцы и с поротами · пр
дашадша своа кровь · свѣокаными
иглѣ бъ никостантинъ бра его · ѡ
нѣмоу готовацртвомь ное · а со
бетоукоувѣтьноую · и съдоушьци
своимь · — и къ ма зимоу · побѣ
жемате ндоу шнавцевиць · съва
закъ тонсѣнцамь ыроцьгабетини
ць · новгородцижеоу гони въшеи
наша · и вѣдошанна городищѣ · и
вънде лжакъ городъ въ ыдалъ тъв
рдиславъ кнзю шатѣи · и възво
нишаоу сто моколы · онипо лови
цицересъноуь · анеревьскыи ко
ньоуствъ · ш · та жекопауѣ
лю · натвьрдислава · и въ ызаоу
тра · поу кнзь шатѣи · оуноувъ

гълкоу · нштате жвъгороде · нпо
ндошаомнполовнцы · ндодѣтинвъ
брънажъ · акъзнарать · анеревладе
тако · азагородьцнневъсташанї
посн · хъмнпоенхъ · нъзражоупере
зора · твърдиславъ жепозранастоцю
софню · нредажебоудоуевнновать ·
дабоудоутоуштвъ · боудоулнпра
вѣатъштяоправнги · нпондосълю
днемъконцешь · нсъпроу · нбъисе
цжоугородьнъихъворотъ · нпобѣго
шанавнъполъ · адроузнневъконець ·
нпостухъпереметаша · нпереѣшао
нполовнцнвълодьяхъ · нпондоша
снлою · овелнкоебранечю · съвадн
окандухъндняволъ · къгдабѣше
бранибытнмапогануъня · тъгда
самауяшабнтнштежисобою · н
оубншамоупроу акоицанъдру
гъня · аонъихъполовнць · нвана
доушнлъцевнца · брашаневъ · авъ

перевѣскеи мѫкоѭци. ѣхѣмѧти
на прокопиниця. и имѣхѫ. г.
мѫ. дроугѣмѫ хѫдиногообо
ихѫ. бы же сѣ щѧтгенвара. вѫ
кѫ. настго. ѳѡ. хла. ихакогы
шавѣ ѫапокѣюнѣ. ѣѫбиѫ дна
волѣпопранѫбы. нѣстоюсофиѭ
ю. крѣтѫвѫзвѣанумѣѫбы. исѫндо
шасѧграѧвѫкоупѣ. однодшюи
крѣтѫцѣ аоваша. кнзѣѫѣѣтосла
при слѧсвоитѫысѧцѣскѫинѧавѣ
уе. ѵѣнѣтшогоубѫитнѣѫтвѣрди
славошѫ. иѡ инѧюѡнѣгопосадь
ницѣствѡ. рѣкошажѣновгородѣ
цы. ѣлиѵинѧнѣго. онѫжѣвѣбѣзѫ
винѫ. ѵѣтвьрданѣла. тошоуѣсить
радѫожѣвинѫштоѣинѣтоц. я
вѫкраѣ. вѫпосадиницѣствѣ. инѫ
кнзѣ ѫ. новгородци жѣѡвѣщи
шаѣзиѧ. ожѣнѣтоувинѫѣго.
тѫкиѧмѫкрѣтѫцѣловаѵлѫбѣ

† звнпъ ѡмоуне лишнти. атобесѣкланм
нетпъ. асемашьпосадни. автосамѣ
вдадпшъ нбъ ѡмнръ. —
— Въ лѧ҃т. г҃. ѯ҃. кѯ҃. приславе анкъ
акнзьпвьстнсла. римановнцѣ. и
† скъ ѣеваснъ своивсѣводъ. ѣпри
нпшѣтесобекнзавсѣволода. астто
сластареншагопоуштекъпли҃. но
втородьцнжѣволюѣгостворнша.
Вондѣтогазнпъ сыпьюнъѣмї
нѕ. въ. д҃х҃ъ ст҃ѣхъ. натонмокла
ръ. нмѣпоунжъгюргнинтаросла
сквозѣсвоюземлю. нпридошано
коугородоу. въводьнжъ. нстапопо
люшатръпнаѕло. нзапъ сланша
твьрднсла. нтакоупъстъпсаѵьскъ
н. засланкъгюргю. мѣпоуштнжъ.
тоудаивъѕѣвадншагородъ. —
Ѵпъ гда҃ѡ҃ гашапосадничьствоуствь
рднсла. нд ашастѣноубрнсовн
цю. атъпсаѵьскоѣоугакоуна. нда

шасе мьюноуне мнноу · ѱѱ ъгдалъе
концмшацрквьк амноустъиява
рваръı · ѱѱого · лѣ · заложистатьь
рдиславъсъфедоромь · цркввькамя
ноустомиханла · адроугоюстхъ
г · отрокъ постороневшалоу · съвѣ
ршишаювъ д · дни ·

Пондекнзьмьстнславънволодн
миръ: искъневакгаланцюмакоро
левнцѧ · нвынадошагаланцанепро
тивоу · нъеховенлѧховенморавян
оугре · несъстоупнш асѧполкове · нпо
собнкъмьстнславоу · нвъгородъ
галнцькъеда акоролевнцароука
тамшансъжѧноью · нвзамнръсъ
королеть · асмъегопоу · асамъсѣ
дѣвъгаланцн · аволодмшнрърюрн
ковнць · къневѣ · ѱѱо желѣ · нде
кнзьвсеволодъсъновгородьцн · къ
пертоуекоу · ноустретошастороже
нѣмьцилнтвалнгь · нгншасѧ ·

ипосовкы новгородьцемъ ндоша
подътородъ истоташа в не мевъд
шагорода ипридошастороки отого
лѣт ндеамтонъархіепъновгоро
дьскъинаттаржкъ новгородьці
жекъведошаархіепашинтрофана
въдворъ опатьмастолъ акъомъ
нюпослаша понакдетиноего
ѧмтоннижепондеванновгородъ
истоспсавъмередницахъ кнзьи
новгородьдцирекоша шинтрофа
моуномтоноу ндитакъшинтропо
литоу дакогонашъприслетьто
нашьвладка ипоушасиншлаць
дньцавясиганапопа адроугого
покориса ⁘ шрншьдъшежеѡпь
ртоуцева вдашапосадниуьствъ
тьвръдисла анакоумоутьсаукъ
скоѥопатъ ⁘
ѧлѣт ѕ ѱ кн придеархіе
пъшинтрофанъоправивъса

Бѣ въ Софіи въ Новѣгородѣ
марта въ 21. Антонии митро
политъ оусѣ вѣ оутѣ. въ Дан шоу
непьюв въ перешьлъ. Оумѣ
нде кнзь Всеволодъ въ Стомѣ
свои въ оруданьѣ. Оуонзи
придѣ кнзь Всеволодъ нѣ
ска. мат ъ ржьк ъ. нежо тажѣ
вол ъ до бра. родоу крт ьяньскоу. и
зли чювун. нвложи кнзю гр ъ х ъ
въ сердци. гн ъ въ до тѣрдн слава.
аге чювни ъ. и при дѣ къ новъгород ъ.
ик ъ зва дн всѣ городъ хотя оубѣ
тн тѣрдне ла. а тѣрдн слабѣше
больн ъ. и понде кнзь всеволодъ съ
городи фа съвст ъ въ дворомъ своим
ъ. и скроу та свѣ ъ брѣне. ак ъ ни
рать. и при нѣ жа на ярослава дворъ.
новгородци к мѣшоу вѣ ъ оружни.
и сташа пъ лкомъ на ак ма жи дво
р ъ. тѣрдн сла жѣ ба шенѣшьць ъ.

† и въ тѣзо шаше ласанкахъ · кѣборн
соуглѣбоу · ископишасмонемь проу ·
† и люднмькомьцьнзагородцн · и
сташаокологегопълкомъ · ноура
днвъшема · е · пълковъ · кнзвжеѣ
зрѣвърадънхъ · ожехотятькрѣпъ
ко жнвотъсвонѡдатн · нмепоѣха
нъпрнславладкоушнтрофама · съ
всѣмнадобрътнпиповѣстьмн · нгъ
вѣденвладкавълюбъвь · нкрѣтъцѣ
лованкнзьнтвврднсла · бмьн
стоюсофнѣю · крѣтъвъзелнуамъ
бъı · адьяколъпопрамъ · авранявсм
въкоупѣбъша · тнврдславъжесь
шьдъсасъкнзьшквълюбъвь · нлн
шнгмпосадницьства · непоуьнъго
бѣ · ндашапосадникуьствонвимъ
коудлнтровнцю · въгонжемепо
тнпребъı · з · мѣ · нпрнмнбольш
непоуь · ноүтанвъсажемѣндѣ
тнянвсѣнбран · ндекъстѣнбцн

въ ѧрка жвшанастꙑрь ипостри
жеса февраа въ н днь. ѵ̈ꙋ. въгда
нжемавъдроуꙁѣмꙑшанастꙑ
рипострижеса. оуст҃ѣнваркарꙑ.
— Въ лѣ. ҁ. ꙋ. кѳ. показаша
поутьновгородчикмꙁювсѣволо
доу. нехотемътебе. поидкатво
хотешн. надѣкъоцювъроусь. —
— Въ лѣ. ҁ. ꙋ. л. послашавла
дꙁыкоушнтрофиманпосадни
ванка. нстарѣшинишоу. воло
димирюкъгюргюкъвсѣволодн
цюпосн. ивданпъвсѣволодима
всѣиволнновгородьстѣи. —
Прндекꙁювсѣволодъвновъго
родꙁнвдка. ивснпоу одарени.
бещисла. нрадневъшановгородь
цн. нбꙑшнръ. —
Ѵ̈ꙋ. желѣ. гюргикꙁьпрнсла
бра своегостосла. новгородь
уемъвъпомощь. надвшановгоро

дьцнсѣсто сѣтъ кѣкесн нпрндо
шалнтвавъпомочьѣе ншногово
нваша нѣгр роданевъ зша Па
тоужезнпоукнзвсѣволодъпобе
жевѣноць оутанвѣсмзновагорода.
сѣвсемьдворотьсвонмь новгоро
дьцнжепеуальнгѣышастошь Што
гдаженовгородцнпослашамоустя
ршнннкъгюргю ожетнпеоугодь
нодьрлятнновагорода снпь авъ
данѣьра ндастьнпъбрасвоего
мросла

Въ лѣ с ф л прнде кнѣзьма
Ьросла вновъгород нрадпгѣша
новгородцн ъвевашалнтваколо
тороцм нгонпсмпонпхъмросла
смовгородцн довъста мѣоугонь
нхъ Въ же лѣ прѣставнсмаркі
кпп зновгородскънпнтрофя
нъ шцанюлм въ г маспгооуа
кнмфа понг коусвнтающю

кн

ИПОЛОЖЕНЪБЫВЪЕТѢСОФИИ·ВЪ
ПРИТВОРЕ·АДАНБЪЕГОСТБЮШЕ
ЛИТВОЮ·КНЗЮНВСЕМЪНОВГОРО
ДЦЕМЪ·ТОМЬЖЕДНИВЪВЕДОША
ВЪДВОРЪАРСЕНИЮ·ЦЬРМЬЦАСЪХҮ
ТИНА·МОУДОБРАНЗѢЛОБОИЦА
САВА·ШПРИДЕКНЗЬЯРОСЛАВЪѠ
БРА·НИДЕСЪВСЕЮВЛАСТНЮКЪ
КОЛЗЬВАНЮ·ИПОВОЕВАВСЮ,ЕТЬЛЮ
ҮЮДЬСКОУЮ·АПОЛОМАПРИВЕДЕБЕ
ЦИСЛА·НЪГОРОДАМЕВЗЯША·ЗПА
ШНОВЪЪЗЯША·ИПРИДОШАВСНСЪ
ДРАВИ·ШПОНДЕКНЗЬЯРОСЛАСЬКА
ГЗНЕЮ·НСЪДѢТШИПЕРЕЯСЛАЛЮ·
НОВГОРОДЦИЖЕ КЛАНАЖҮ
ТСАНЕШОҮ·НЕХОДИКИЖЕ·ОИЪЖЕ
ПОНДЕПОСВОЕНВОЛИ·НОВГОРОДЬ
ЦИЖЕПВ СЛА ШАКЪТЮРГЮ·
ПОСНЪ· НДАСТЬНШЪОПАСНЬ
СВОИВСЕВОЛОДЪ·
ФЬЪЛѢ·Г·Ҩ·ЛѢ·ПРИДЕКНЗЬ

всеволодъ гюргевичьвъновъгородъ·
Въто же лѣ ѡ ꙋбиша кнꙁавꙋка·
немцыичьтгюргевѣ агородъвꙁа
ша· Въто лѣ погрѣ хомъна ши
лъ нетоꙋ злостворя· въ ихафе
доръпосадни· с ъроꙋша мъ ихбо
сѣмѣлнтвою· не ъгонища роуша
нъсъкомь· ишмногоконевъѡ ѥша·
ноубиша домажнратъ рлнни
цансъмъего· ароушамъбогъ
шюаннъ ихъшмого· адроутъ ы
хъшо лѣ соуроꙁгонища·
Въто же лѣ погрѣ хомъна шимъ·
Прндошаиꙁъницнеѣ маемш·
нжедобрѣ никтоженевѣ
сть· ктосоуствшѡколенꙁндоша·
нутонаꙁъихънжъ· нѣкотораго пле
менесоуть· нутовѣранжъ· аꙁо
коуть ы татаръ· аннинглть
тѣ оурѣмы· адроуꙁнипечентѣ
ꙁи· нни нжеглть ыкосесоуть

оми же ѥ ефодии патопьскъı
неп̑ъ · сѵѧ̀ дѣтелъ ствоу ѥтъ ·
ꙗкоснсоутьшлии споу стъıма
ѥтрии ѥвъскъıи · соущемеживъ
стокотшьнсѣ ѥромъ · такобопе
фодиигатъ · ꙗкоскомуаниюрь
шеиъıмвитн · тѣмъ ꙗже ѕагма
гедеонъ · ипопа̀ѧтъвсюѕемь
лю · ѿвъстокъдоиефра̑та · ѿти
гръдопомаскагошора · кропѣе
фиопиги · бъıе дииъвѣствкто
соутъ · и̑ѿколѣиздоша · прѣшо
дрииш̑оувѣдатъıядобрѣ · кто
кииггıразоумѣѥтъ · шъıжеиѫ
ѥвѣшъıкто соутъ · ѫъсдѣкъпеа
хомъоии ѫъпашатъıрадироускъı
ѫъкиѕъ · ѥгѣдъıиажебъı ѿ̑ииѫъ
ишъ · слъıша хомъбоикопиогъı
странъıпопа̀ѧтиша · ꙗсъı · ѿбѣѕъı
касогъı · иполовъıъбѣѕбожьиъı ·
ѫъшможьствоиѕбиша · аии ѣѫъ

загнаша ѡтаꙁ шроша оубивше
плигмѣвоша бжиѣпь ипрѣтъıа
его шгре шмогобоꙁластвориша
тноканьнинполовцихоусконꙋ
ꙁеши ли тоговажесшативажи
бъ хотапогоубитнебожныа
сиꙁинꙁшанловъı коушаны ıако
даѡшьстатькрьвьıкртьıиньскꙋ
еженебъıиадинишьбеꙁаконаиъı
ши прнадошаботнтаоурмени
вѣюстраноукоушаньскоц ипрї
дошаблиꙁ хроусиндежеꙁоветь
сѧ калъполовъубъıхъ ипрнбего
шао каньıнин полов тинꙁбъıенд
лъиꙁкъıтъкъ хотаньсъинѣши
ıкнази аданнлъкобаковиць итю
ргноубьıенабъıсмишь шможьство
половечь сажекотаньбѣтьсть
шьстиславоу галичьскошоу ипрї
дѣсѣпоклономасѣкназиполовь
чьскъıши къꙁатиньгаличькъ

мьстиславоу · нкъвсемъкнзьмь
роусьскымъ · надарьпрнмесемногы
конн · невельблоудьы · небоутволы · н
дѣвкы · нодарншакмазьроусвскы
хъ · арекоутетакомашюземлюдьмь
ѡтцан · авашазаоутроѫ възатабѫ
дѣть · невъзмоансакотанъзатн
своемоу · мьстиславжепоцамолн
тнсакназемьроусвскымъ · бран
своемь · рекатакоожемызбраье снмь
непоможемъ · тъснншоутьпрнда
тнсакннмъ · тъонѣмъбольшебѫ
дѣтвснла · нтадоуплавъшемногого
особе · нашасапопоутъ · нпоклонадь
ланмолбъыкнзьполовѣуьскы хъ ·
инаѫташ авоеепрнстранвати · кожь
досвоювласть · нпонѫошасъвъкоѫ
пнѣъше вземлювсюроускоюю · проти
коутатаромъ · небышанадньпрь ·
назарубе · тъгдажеоувѣдавъше
татари · ожендоутьроустнникнзь

противоуимъ· и прислаша послы къ
роуси къимъ къ землѣ· се слышимъ
ожен де тепротивоумаса· посло
шаше половцы· а мы ваше земли
не занемо мъ· ни городъ ваших ъ·
ни селъ ваших ъ· ни маи де ръ при до
хомъ· ни придохомъ къ вамъ· поищи
ни· нажо лопъ ни маконюсѣи· свое
на погани ъ на половце· а вы къ зимѣи
тесна пи ни пръ· а же вы бежать
кхвалы ъ· а бо ни тенх ъ ѿ тол ѣ· а
товар ъ ѣ ни манте ис собе· за ме же
слышахомъ къ ва конеи ъ мно го
зан створи ша· того ждѣ лани пъ
бѣгомъ· то же роуси ни къ зне
послоуша ша· къ посл ъ ѣ збиша·
а сами по ндо ша противоуимъ· и
недошь дъше· о лвшь ми ста шана
днѣпр ѣ· и прислаша к ни мъ къ торо
же· посл ѣ татари· рекоуще тако·
аще сте послоуша ли половчь· ало

сами нашанестѣнзбнли· анде тѣ
противоуна· тъкъ ипондите· а
пъзвасъне заман· давстѣпъбъ·
нѡпоу шапроуъпослъзнхъ· тъгъ
дажепъ стнспа· перебродася
днѣпр· прѣндевъ· ѧ· вон· наспо +
рожнтатарскъіга· нпобѣдни·
апрокъзнхъвъбѣжѣкъвонкодою·
своипъ· гепшабѣгошь· въкоурга
нъполовъчьскъін· нтоупнпъпебъ
моун· нпогрѣбошакоикводоусво
го· гепшабѣга· жнвакъзепшан·
хотащежнвотъпъгооуелюстни· н
тоупналѣзоша· испросикъшеполо
вѣцноупъстнспа· ноуѣншан· спъ
шакъшежетокнзнроу стни· пон
дошазаднѣпрь· нпондошавснѣъ
коупѣ· помнхъжѣндоша· ѳ· днні·
нзадошазакалакъръкоу· нпо
слашабъсторожнхъ· нроупнасъпо
ловъцн· асамнстанопъсташатъ·

тъгдажеироуиъсъстоуписа сии
шихотавнтиса·ипобегошанебу
спѣвъшеннчтожеполовциназа
дъ·ипотъпташабежащестаны
роускыхъкнзь·неоуспѣшабои
сполутнтиса противоуиштъ·исъ
матошасавса·ибъысѣцазлан
аютъ·мьстиславъжекыиевьскы
нкнзьвидасездоведкижесасъ
шѣстанникаможе·сталъбогъ
нагорѣнадъръкоюнадъкалкъо
мь·бѣбопѣстоточкаманн сто·и
тоуоугошигородъокололебе·въ
колѣхъ·ибисасиншинъзгоро
датогопо·г·дни·минжетата
рипондошапороускыихъкнзи
хъ·бьютедоднѣпра·аоугорода
то·остав·в·коневодѣ·цьгырька
нъ·итѣшюкамъ·мьстислави·
нназатнего·наандрѣинноо
льксандра·доубровьцьскаго·бе

стабо к князъмьстиславо
тоу неродиницесътатарыбъша
неоневодаплоскыма нтъокань
ныиводы цѣловакъкртъуь
мыикъмьстиславнкъобѣща
князѣша окончѧненъбити мъ
поутнихъманскоупъ несългао
каньмъинпрѣданхъѣнъваъвъ
татаромъ агородъвъзашьнюю
динсѣкоша нтоукостьюпадо
ша акмъзнишъшенъдакнша
подъкладъшеподъдъскы асп
минѣрхоусѣдошаобѣдити н
таѧжнвотънхъконцѧша данъ
хъкмъьдодѣпрѣгомагоу
бнша 2 стосла ганевьскаго
нъаславнгворовницастосла
шюмьскаго мьстиславцернигo
вьскаго сѧсномь гюрганевѣ
жьскаго тъгдажѣмьстисла
мьстиславлянць перелѣпѣребѣ

гъдмтѣпрь· ѡ҃рѣ ни ѡ҃бережа подь
ѥ· да менедоуть татарипомиѫ·
асатъѡ҃двадоубежа· апрочии
вои· десятьчипрндекождовъ
своисн· аимыжъполовцинпобї
ша· ихкоиа· аиногоиспорта· и
такозагрѣхъимаша бъвъложї
ѥдоущемиѭ бъма· инпогыбе
миобещисладюдии· иб҃ывъ
пьиплачьипечаль· погородо
мъипоселомъ· снжезлобасъ
творисѧ· плацаниа· въ· ла· на
стоерѣтьыа· татарижекъзъра
тишасѧѡ҃рѣкъыдмѣпра· ии е
съвѣдаетъѡ҃коцдоусоущвпри
шли· ихдѣсадѣшаопать· бъ
вѣсть· ѡ҃колепридѣиаиаза
грѣхъиняша· — Вѣтолѣсъве
ршишацрквькапаиоу стго
миижанла· твьодисла· ифе
одоръ· — Ѵгомьлѣ· бъигромъ

страшнымъ шаташа къ насто-
фаллѣи сѣгорѣцѣи стыи матрѣ
а в ѹдѣкаѳѣдрѣи ста.
Въто лѣтѣ създа борисъ кнѧзь сѣ
нѧцѣи кашанои сто павла
нстѣ сѣ семѣ наѳопрнѣшѣца и
стоѹюкостантинаньѣлеи
нстиша ноѳабравъ з напа
вловъдиѣ ѹтого лѣта сѣша
цѣкѣвь стѣ шнжанла напраз
Въто лѣ пондекъзьвѣ своло
дъдроѹгонѣ изновагорода
кноцьоѹтанѣи ѣсъвстѣ пъдко
ротьсконѣ нпрнѣхавъстѣ
дѣкатържѣкоѹ нпрнѣжакъ
нѣмоѹоѹбѣгюргисѣпѣлкы и
бранѣготаро славъ нвасилкоко
стантиновицьсѣростовци
шнжанлъсѣцѣрнѣговѣци и
послашановгородцикъгюрь
гюватържѣкъ к шоу ѣмжѣпц

ісмати дѣтя асамъ по нднсъ
тържьскоу гюргиѣ послоть въ
дантѣлнякнтиановинца
тнкнфорятоудоровица невинка
тнтошкнница сдадоусавнї
ц ваука невица радка невъі
дадантелнаипонлъѣ слъкоме
тьхвѣраю аѣщеволхвотьма
пою Новгородцнасѣскопишавсю
волость аокологородаовѣтрогъ
доспѣша акъгюргюпо слаполю
да вачеславапрокшнинца и
вакиаръшевница ісмаясѣкд
маѣтьтнсяаѣрансвоѣнинеѣ
давашть акрѣвнѣпролнвань
пакълнтвонщецьанашеголо
новгородцнжѣпопоутвшъсторо
жнпоставнша атвѣрдинзд
лаша хотѣшаоупретизастуу
юсофню опосадницѣонванцѣ
одшнтровицн ісмъжегюргисъ

нашнтинпоужнпоужьсвои·
прнсла·романатъзсмуьскогo·
нпшнханлокъ·понпнтевучпене
смъпоншюрнпъ·пшханла·новъ
городцнѧепослашапоужьсвои
помнханла·агюргнсъкмзнпо
ндесътържькоу·мпогонпъпа
костнвъ·възаоуннхъ· з· новоу·
Въл҃т҃ · ѕ҃ · ѱ҃ · лг· прндекпа
зыпнханлъ·внсвъгородъспъ
всеволожвноукъолговъ·нбъ
лгъкоповолостнновоугороду·
Пто л҃т҃ ндекпзыпнханлъкъгю
ргюпонпласъсобоюпоужпно
вгородьскыгп·правнтътовaро
въутопонпалъпатържькоу·
нпоскоенколостн·шгого жел҃т҃
прндекпзыпнханлънеправнлъ
товарыоугюрга·нстанатяросла
ндворѣ·нр҃еновгородъуешъ
нехотюоукѣсъкпажнтпнаоу

црниговоу· гостьки хлпѣтроускин
те· анкозетилакашатакозетила
тока· новгородцыѣшногоубиша
шанполаучесѧ· нмѣшогошаѣго
оутполнти· итапроводншансвць
стью· Новгородцижѣпослашакъ
ярославоупереѧславлю· Прнде
ардъѣпъ амтомнинсперетлъ
шла· въновгородънсѣдемасков
ыьстолѣ· нраднбышановгоро
дьцнсвоѣшоуклдцѣ· ѵпонже
знплѣпрндошаантва· покоѣва
шаоколотарожкоубѣщнсла· нме
доганашатьржоуза· г· бьретъ·
Бешебонджъ· з· нгостьбыша
шногъ· нторопьцьскоуюколость
всюпоншаша· кнзьжеярославъ
нволодншнръсъсмпьнсмовотъ
ржьцн· кнажьдворъновгородце
въмало· торопцамесъкнзьшь
скоимвдедшк· пондошапомдъ

амовгородцинпослаша·онижедо
шедъшероу·къспатнишаса·кнзь
жетирославъсугонныенавъстѣ·
нмаворопнманѣ·нтабжнѣю
помоучьюнстѣыгасофнѣ·ѡнмд
шавсаполонъ·асамѣхъкнзбнша·
·ѧ·апрокънхъразбетошасѧ·
тоучжеоубншакнзаторопачкскд
годкда·нвасналпеуемошюгаро
славам·:—

Вълѣ·г·ф·лд·прндекнзь
тиросла вновгородъ·нмеполо
жнтогов̀ѣгмѣкъ·вжемепоша
лнпонемль·тъгдапоставнша
цркквстгоржтка хва·:—

Вътожелѣ·прѣставнсангоу
менъстогеоргнѣ·саватнѣ
архнпа мдрнтъновгородскы
н·апрн·въ·21·днь·въвеанкл
нчетвъ·прѣскоегопрѣставле
нѣѣ·сиватнѣесъзаваладкоу а

нтоніа · нпосадникаѣкка · н
вѣ҃новгородце · нзапрашабрать
нѣсконѣ · нвѣ҃ хѣновгородьць
нзберетесобѣ нгоцѣма · вни
жерекошакоготжбагвнши · ови
жереуе · квѣ҃ детегрѣцнмапо
стоуюкостѣмтнмоуниѣлемъ ·
нвѣдошамоу добранзѣ лбкома
часакѣгрѣцима · нпостриго
шантодны · марта · къ · к · мсца
Ѳедота · нпостакншаннгоу
шѣмошв · марта · къ · н · мѣстго
ѳѣѳнлакта · наѣборъ · тожсаѣ
заложнша црквьстгонникова ·
камѣнноу · кажеревскѣмъконц ·
Ѿ лѣ҃ · ѕ҃ · ѵ · лѣ · нде кнзь
рославъ · съновгородцнмаѣ
шѣ · нпокоѣкавсюзешлю · нпо
ломъпрнвѣдебѣщнсла · ѱѵѵ҃ого
лѣ · нжгошакължвнд · творжу
тьѣ · потворндѣмще · абъвѣсть

нсъжгошанх ѹпатарослаи дво
рѣ. Вѣто лѣ · непи са цркъвь стѫ
ю · ваѵеславъмалъшевнкѹ
поукъ · анбъ нѣшоу спсенне ·
Вѣ лѣ · г · ѵ · аг · поидеаитто
мнинархепъновгородѣкѣмъ
и · маѳоутнноѵкъстшоу спсоу
посвоенвлан · Ѿ жел · пре
дошанѣшьвоѣкатъвъладозь
скоюзѣро · ладкахъ · ипридо
наспсвъдньѣ въновгородъ ·
новгородцнжевъсѣдакъшевъ
насадъвъгрѣбошаладотоу ·
сѫкмъзъмьнарославопъ · воло
дислапосадѣнладозьскъмъ ·
ладожанѣ ѣ жднновгородь
цы · гонисавлодиахъпомиѫъ ·
вѫслѣдъкдеомнвоюютъ · ипо
стнжѣга · нѣнсасмнши · нбы
мощь · нѡстоупншавѣостроѣ
лецъ · анѣтьнабрѣзѣсъполоно

тѣ· вогевалнбобажоуоколоозера·
нансадѣхъ нолонвсь тонжено
щипросѣквъшемнра· нмеданмъ
посадникславожанъі· авнин
сѣкшеполонъвсь· асатинпобего
шанаалѣ сѣ· лодкъіпоплетавъ
шеѣшн· тіноихътоупаде· а
лодкъінхънжгоша· новгородь
цнжестокакъшевъмевенеколі
кодннистворишакѣуе· нхотѣ
шаоубитнсоудитнра· нсъкръ
нкнзвѣънасадеоусебе· ѡтоле
въспятншасавъновъгородъ·
мнлаложанъждавъше· послѣ
дьжеостановъшесанжеранео
становъшесмоустрѣтошанжъбе
гающе· нтоунхънзбншатіно·
апрокънхъразбежесм· коудъі
истовнда· нъчтѣхъкорѣлакде
обндоутевъласѣлн·въводмуе
нзбнша· бебонхъпришло· тво

рѧхоу · А · нанболебъвѣсть а
товсемиртво · · Упомьвлѣ іѕмѧ
зъмирославъ пресенратн понде
въпавсковъ сѣпосадникомь
ивакомь нтѣхсѧчѧскыивѧ
чесла исалъшавшепавсковнцї
гакондѣтьѕмнпъкнзь нза
творншасавъгородѣ непоущѧ
ѕсобѣ · кнзѧѕепостоявъпадѹ
бровнѣ · въспатнсавновъгоро
прошъклабосавѣстьбѧшесновъ
пльскове гаковезетьковъыхо
такованнвацьшенемоу · нпри
шьдъстворивѣчѣвъвадчанї
дворѣ · нрѣ · гакомемъѕсалъье
сѣмьдопльсковнчьгроубанн
чегожѣ · нъвезлъѣсмвбъіаъ
въкоробьнахъ · дарѣпаводокъін
овощь · аомнмаобѣщьствовалн ·
нположнианнхъѕлабоубелнкѹ
и

ѡтъ тогда · приведе епъ лакъ ымсперем
слава · арекахуютиимарингу ·
несташе околоградницашатрѣ · а
имнинкъславѣ подворомъ · инъздо
рожишавсепотъргоу · ихлѣбъи
пласа · нрѣбы · ноѡ что лѣ стадоро
гова · купамхоудлѣбъпо · в · коупъ ·
акадержипо · г · гривѣ · апшеницю
по · є · гривъ · апшена по · ѕ · гривъ · и
тастапо · г · лѣ · тославѣшавъшепаь
сковицы · якопрнѣ ѣрослапълкъ ·
оубовѣшесѧто · възашапиръсь
римяны · новгородъвъложнивъ
ше · арекоуцетовъ ѧтоновгорода
цы · анапъмѣ мадобе · мъожепои
доумаясѧтъзвъиапъпомозите ·
номирекошатабоудн · ипошла
оумихъ · ш · поу въта абоу · новго
родцыжеоучѣ давъше · рекоша
кмзвасъзовѣтъмарингоу · ахота

нтинапавсковъ·тогдажекѫзь·
послашишюкъпавсковъ·рекапонди
тѣсѣминюнапоуть·азлидовасде
спивнѣишысланъ·инкоторагоже·
атѣхъминѣзыдантектомаобади
лъкъвамъ·нрекошапавсковици
прислаўъше·гравуннѣ·тобѣсякма
жекланаѣшихъ·инкранновгородца
цѣмъ·напоуть·инедѣшъзабран
своенмевъдаѣшъ·асри жанъи
ѣспѣшнучевъзлн·кълколѣкаю
ѣстеходивъше·серебропоншалн·
асашипондостевнокъгородъ·апра
вдѣнестворн·городамевъзсте·
доукѣснгако·доукедкѣжеголо
вѣтако·азатомашюбраюнзен
шанноѕѣрѣ·аинниповѣдени·
акыроздравшетапроуь·наинесѣ
нанаоудоушалн·тъмыпротн
воукасъсъстоюбцёю·исъпокло
нонъ·товълоуче·насънсѣтн

тѣ. а женъ и ѳтцѣ пошлете собѣ
анелоу чепогании. тъ вашъ сакла
маетъ Новгородьци же къ кнзю ре
коша. ты бѣсовѣ кабрамъ бѣ сплав
скоумцѣ мѣнша ешь самарѣгоу
атобѣ сакнжѣ кланаешь пино
го же кнзь мѣ дивъ нѣ гишася.
по поуте. тъгда же кнзь ярославъ
пѣлкы своѣ домовь посла. плѣсковї
цижетъ гда бѣ хоуѣ подавѣглнѣ ть
чнчю. лотъ ы голоуланѣ нѣ пѣ
шаѣ пѣ. ат ѣ хъ ктонѣ маль придѣ
тъкъоуяросла. вы гнашанѣ съплѣско
ва. понѣ ѣтѣ покнзѣ своѣ пѣ ѣ
нестенѣ брагѣ. тъгда же ярославъ по
нде съкмагѣ нѣю нзновагорода. пе
рѣ ѣславлю. а моѣ городѣ оставнѣ
сваскоѣ. ѳеодоранальзамдра. съ
ѳедоромьданнѣ довѣцѣ ть сатну
ѣ ть ѣ кнпошь. тъ оно семнанде
дъжгѣ ѣлнкъ. нѣ ѣнноучь. на

гжьскимъ дньсланнадомнкуланна
дня. неиндѣ хотѣсвѣтладнинї
сѣналюдямъбашелузѣдобытинї
мнѣъдѣлатн. ѵпр̃ѣгдаоканамъ
ндняволъненьрвянехотандобра
родоучливую нзавндѣвѣшюу
занепротомашетьего. мощнъпль
стоманнинпль. пѣмнѣпьнплтвя
пин. Нвъздвнжемаарсенїапюу
кроткансмерена. крапополучѣанкуу
простоцюуядь. нстворшекѣтема
гаросланндворе. нпондошамакла
дъпць нядкоръ рекоучетодѣлм
стонтвтеплодъдго. вънпровадн
лъантонння. вядку. нахоучнноа
самъсѣлздавхтмвздоуклзю. на
кълзлодѣгапьхающезаворотъкъ
гнаша. плѣоублюдебъѡстрти
затворнсавъцркви стѣнсофни.
ндснахоучнно. аздоутравхѣдо
шаспатвантоннмархѣпа. нпо

садншасниш҃ь к҃ шоу· мкоуматонсѣе
вица· мнкифорацятмнк҃ ҂ѱ҃ недосы
тнбъизланъкшеболето· въузматеса
всѣгородъ· нпондошасъшѣцавъороу
жнимативсаутьскоговацеславаи
розграбншадворъного· нбранъгобоу
славаи· маидренуевъладцна столь
мнка· ҂ѱ҃ давдковъсофнискаго· и
соудншнровъ· амадоушильцана
липьнъскастарою· тамопослаша
грабитъ· асатогодоше҃шапокѣ
снти· мъоускоцнкъяроспа· аже
моуюгоиша· рекоуюемкотнима
злокнъзводатъ· нетъматемь
въгородѣкѣпнкъ· ҂ѱ҃ онмъеостѣин
бъкодавелнкавъсъхокѣ· пои
маоколоозерасѣма· иповолховоу·
҂ѱ҃ъгдапотьзъшюозѣроу нетоя
кшю· г҃· днн· нкъздреоугкѣтръ
нзлапавъ· вънеевъсевъвъхоко·
нкъзарѣ· ѳ· городамвелнкаго

мста · и при несе къ пнтѣ ѣ подъ
стѣнинн колоу · н · городьнь въно
ць · а · ѳ · юрьзне · мца декабрѧвъ
· н · днь · на стгопатапнѧ · не хота
шетьбогъвндѣтнкръвопролнтї
ѧвъбран · нн дньгаволоурадостн
дати · радоуѧтьбосѧвканьнын
окръвопролнтннбрани · нънзво
лнбългынбѣтѣкобѣнти · ѵ҃ѵ҃ гда
отѧшатѧшатьысѧтьскоеоуѣжѣ
слава · ндѧшаборнсоунѣгоуѣвнѵю ·
ак҃ъкнзюпослаш ак҃ъгаро сла · на
томъпоѣдникѧмъ · заложнн
цьеѡ̃ло жн · соудьѣповолостнне
слатн · навсѣнколннашеннмань
сехъграмотажъ · гарославлнхъ ·
тънмашькнзь · нлнтъсобѣамъ
собѣ · ѵ҃ѵ҃ онжѣзнтѣпобѣ жефе
доръданнловнць · съгноуномь
гакнпомъпѣнмъшесъсоюю · в ·

кмаѣнта Федоранальѣ андра·сы
ропоцныгиѣ·ѣѣоуторни·вночь·
тѣгдажемовгородцирѣша·дамь
ѣтогзлосѣдоушаѣмастоцюсофї
ю·апобегль·амѣнхѣнегонилї·
нѣбраюсвоюѣсшекаѣннлн·лкма
зюѣсшезламестворилнннкото
рагоже·дановншѣбѣ·нкотѣѣутѣ
пѣи·амѣсобѣкнѣапромѣслнш·
нцѣлокашастоцюбцю·гакобѣыгї
всешѣодннакѣшѣ·нпослашапо
шнжанла·вѣцѣрнигокѣ·жотаста
нишировнця·гашрнлоумалоубѣ
жицн·нбѣышастолѣмьскѣ·нне
поуидѣкнѣдстолѣмьскѣын·пома
оуценнюгарослаблю·нпоутнзаи
шавсѧ·мѣложебѣпомасѣктомаѣѣ·
ноуѣѣдавѣшнжанлѣмкопрнгатн
соутѣпослнновгородѣстнн·кѣсто
жмьскѣ·бѣботѣгдавѣбрѣноу

съемъ · и по нде къ рѣ хъ мат ѣрмъ
къ · и при демавьѣ вницюкъ тъ ржь
къ · и ра дне ѣ ша людьѣ вси ·

Въ лѣ · г · ф · аз · при де кнзьми
хан лъ · и с тѣ рни гов авъ новъ го ро
дъ · повелицѣ дни · фомин ѣ не и
сходаше · и ра дне ѣ ша новъ городци ·
своемоу хотѣнию · и цѣ лова крѣ тъ
на вѣ ѣ новолинов городьстѣн · ни а
всѣхъ граматъ хъ и ро славлиж ъ ·
не да ѣ во бодоу с тьрдемъ на · е · лѣ ·
дани ни е платити · кто сбѣжа пь
на ю жюзе млю · а с ни съ повелекъ
то с де живеть · како оу ставили
переднии кнзи · тако платити дань ·
а на ярослалиж ъ а ю ѣ ѣ вницеж ъ по
ни ша новъ городци ко оу м ѣ шного ·
и на городищанохъ · а дворовъ и хъ
не граб аше · и да ша на вѣ ли къ жи ·

Въ то лѣ. Заложищаведникъ ишоста.
Въ ше стараго моста. Ѱ Ѹ Ъ градота
шапосадникъ ствооуньникаоуд
шнтровница. нд ашавъ не здоуводо
викоу. ани амкоудашатъ рѫкъ.
ндематъ рлъкъ. ни прнашнего
новоторожьцн. нѡ тоудоцнд екъ
ярославоу. Ѱ Ѹ шьлѣ. рекнзъ
михаилъ. сеоубасънѣтоцвлдкъ.
амелѣ побытнградоусемоубе
зъвладцѣ. ожекъкаузнасвоновъ
злокнлуна ѳнтонни. авъсоун
тетаковагомоу. въпопѣ хъланвъ
гоцшенехъли. въчереньцнхъли.
нрекошанѣкоторникнзю. есть
уьрнвцьдьнконъ оустогеоргнй.
нмемашьспнрндонъ достоннъ
нстватого. аннино сиѳанѣппа
володншнрьскаго. вепъмьскй.
адроу зингов

ЦИМА. КОГОДА МИТРОПОЛИТЪ ТОТЪ
НАШЪОЦЬ МРЕКЪЗЬ МИХАИЛЪ ДАПО
ЛОЖИЛЪ Г. ЖРЕБЬЯ ДАКОТОРЫЙ
НЕБЪДАНАШЪ НПОЛОЖИШАНАСТ
НТРАПЕЗЪ НМЕНАНАПИСАШЕ НПО
СЛАШАНЗГРАДЬМИЦЬ ВЛДЦЬМЕ КНА
ЖИЦАРОСТИСЛА НЗВОЛИБЪСЛОУТЕ
ЛЖСОБЕ НПАСТОУХАРЛОВЕСЫМЪХЪ
ОВЬЧЬ НОВОУГОРОДОЧНЬСЬ НОБЛА
СТНЬЕГО НЕЪЫИСЖСПУРИДОНЬ
НПОСЛАШАПОМЬЪМАИСТЬРЬ Н
ПРИВЕДЪШЕПОСАДНШАНЬЪДВОРЬ
ДОНДЕЖЕПОНДЕКЪЫЕВОУСТАВИТЬ
ВТОМЬ ЛЬПОНДЕКЪЗМИХАИЛЪВЪ
ЦРМИГОВЬКЪБРАН ПОНМАСЪСОБО
ЮНОВГОРОДЦЕ БОУСЛАГОРИСЛАВНЦА
СБЫСЛАВ АНАКОУМКОВНЦА ДОМАША
ТВЬРДИСЛАВНЦА ГЛЬБАПОСАДНИ
ЦЬСМЬ МИХАИЛАКАШИКИНФОРОВНЦ
МИХАЛАРИКОУПОВА АСНИ СВОЕГО
РОСТИСЛАВАОСТАВИНОВЬГОРОДЬ

аминѣ ѣ дане ѣ исправити правдѣ
новгородьскыи. тоже ѡ ѣ а погыти
смысленого. и посла къ ярославоу
нездилоу прокшинича. иванкяту
дорковица. река ѡ стоупи смоловка
нутоже есть новгородьскаго зиточо
юсилоюнесни ѕ ашьлъ. акртъцѣлоу
и. и ѵ ѣ ярославтоне ѡ стоупаю акрь
нецѣлоую. к ѵ ѣ обѣма собе надьра
жа посльюсе лѣ. — ѵ ѵ ѵ ѵ ѵ лѣ пон
дѣспиридомъкживоу стаинтѣхъ
шинтрополитоу. декабрѣвъ. зи.
ѵ ѵ ѵ ѵ жеѕнилѣ придошалитваново
городе. и шторевоуисерегерь.
ногонишасполнидъновгородцы.
иоугомишенѫхѫнѣкиша. аполо
нѣотмашась. ѡ ц а г е м в р а. —
Вълѣ. ѳ. ѱ. лѣ. трасесазѣшла.
вхпатъ. повелицѣ дни. є. не. къ
обѣдѣ. анниноу жекажоу ѡ о к ѣ
дали. толѣгрие мена добронаѕло.

грѣхъ дѣ ламаши хъѣ ъ наш ъ зна
плениикажеть· дабы кош ъ самока
на ан ѡ грѣхъ наши хъ· колнкоу
бъ наведенам ы с ш рть тонесны·
да то ш ъ ви да щ е ра зоуш ѣ хош ъ
своем ш погы бели· нъскорѣ ншнеы
хош ъ на зло· ѵ ѵ ѵ ого лѣ слнчеп ош ь
рце· шанга· въ· дн· наст о сидора·
вх бтор· въ срадъ бтра· нбы ак ыв ъ
є· моцин ш ць· но па на полнисм·
нрадне ы до ш ъ не бозн·
ѵ ѵ ѵ ого жемиц а· въ· фн· на сборъ ест ъ хъ
оцъ· т· н· ни· прнде архнеп ъ с ш
рндом ъ· в ноковъ город ъ хпос ѣ ав лен ъ
ѡ ан ш трополнта· кюрнла· поста
влен ъ бы по ш ъ· въ сыр о поуком е·
архнеп ш ъ поч ѣ ѣ ни е на сбор ъ·
ѵ ѵ ѵ ъто лѣ кнзь ш н хан ъ створи
пострѣгы с ни с вои ем ш ц рост ъ
сла· ноѵгорода ѣ оуст ѣ неофни·
ноуставла архнепъ· с пирдон·

и посадникъ тогда сталъ асамъ понде
въ чернигов[ъ] ... Въ тои л[ѣ] роспрѣся
с степаномъ тъвъ рад славиць съводови
конь на вамкѣ тимошкиниць посте
пан[ѣ] ихъ шанвамка паробъ въ посад
никъ тобъ на городищи азаоу
створи[ѣ]ць на посадниа ярослав
ли дворѣ и понде на дворъ его ро
зграбиша посадника опавъ
в чернигородъ въ сь сшемъ борвиць
нанкамка и маняка и славоцкого
еця и мапрокшю лашкева пон
дошасъ въ уанпи подворовъ розгра
биша авлосабоутикиницана
въ уноубиша рѣ посадникъ несн
ипондворъ жотелъ зажечи апро
прокшинъ дворъ замгоша ана
кнпъ бѣжакъ ярославоц анниц
сжоромшася ичнтѣ хъ оуроті
вше поуша анвамка послеимъ
оубиводовикъ въ ярогошь
въволжово.

л

что же бъ вндамнашабезаконнꙗ
не рамѣ накандениѣнмѣпокоремн
ѣдроу къдроу · нзавнстьнкротмь
вѣрящесмвъважюѣгожеинтанне
могоуть зрѣтн · нпмноочнтнкрꙋ
лънзакрнкаютъ · чтожемыъроу
хъдьржащесквѣрныѣзоустъцъ
поуѣмъ · нзатобъмянапотамъма
навѣдѣ · нзѣмлюнашипоуполо
жнша · янмоѣсапнѣблюдоу
безпнлостнѣстеражомъ · своѣ
вланта бъіпоу · нтакомжгобъ
бъздяподѣлотъмашнпъ · нзбн
мразънавъздвижѣнньѣчтьма
ха · обнльѣповолостнмашенн
ѡтолѣгореоуставнѣлнко · поуд
ѣмлъкоупнтнхлѣбъ · по · н · кун
аржнкядь · по · к · грнвъ · авъдво
рехъ · попо · л · апшемнцѣ · по · м
грнвъ · апшемапо · н · авсѣпо

гі· гдвн· нразнде ѣ мгрдъмашьнкѡ
лостьваша· нполнне ѣ ышачюгра·
нстранъ ѣ бражнашенне ѣ стръ· а
останъ ѣ къпоташашеретн· нкто
непросльзнтвсмосетнвкндаще
плъртвьцапоѡулнтанъ ѣ лежаща·
нпладѣнцамѡпъ ѣ сънъзеданѣшъ·
нвъложнебъ ѣ късрдцеблгоѣ ствѡ
рнтн· дръжеппу спурндомоу· нпо
ставнсѡудѣлнницюустхъ а
плъвъ ѣ нпѣ· напросъ ѣ ѡноуулн
цн· нпрнставнпоулкабластнере
ма· нпѣнапъ ѣ станнла· вознтн
мьртвьцам· накѡнк ѣ деобндоу
цепогородоу· нтакѣспрестанн
повсѧднвлачаше· нналолнн
дъвъръдънлебъ ѣ въ ѣ менчнсловъ
·лг·· н· л — ѧ ѣ атоу ѣ знпоуупон
дѣкмжнць· ростнсла· съпоси
дннпьвънездомь· матъръжькъ

шца декѧ · въ · н · въ не · азаоу тра·
оуѣ ишасшѣ наборѣ ковца · къ · ф ·
адотъ ъговѣ воз граки ша · нѣ ела ·
а же ноуѣ гоша · асамогопогрѣ
бошаоуѣ сто гюргавъ ша настыр ·
таже новодовѣ ковъ дворъ · нѣ ела ·
ибрѣ го · шиѫ ала · ндамыѣ ла · н
борѣ ковъ тысаусѣ каго · нтвори
шиѧ ць · ни ѫ ъ ѫ ъ мно годворѣ къ
аѣ ободовѣ къ тоъ лооуѣ сѧ ъ ѧ шавъ · по
бе жесъ торжъ коуѣ съ бра ю · ѣ бо
ри нтъ ысаусѣ ъ ѣ ъ ѣ · ни ово тъ рожь
ѵ ни къ ѫ ѫ ѫ

и сѣкирѣ тѣ а тѣ в тѣ по тѣ сѣкирѣ.
А кнѧжицѣ ростиславѣ по оучи показа
ша сѣ тороѫкоу къ оцю свое къ цр҃ниго
ко къ ка оцьтвомрекъ лъ бы лъ къ сѣ
стѣмакоме наконноусѣкъ здви
женига ихрѣтъ цѣ локалъ асѣоу
же шихулиѫдна съ ѫ ихрѣтное
оуѣлованиѣ атъ ыпондпроуѣ а
шѣ сѣ собѣ кнзапрошы слишѣ.
Ипосла погоросла наѵсѣ ѫколи
новгородастѣ ѫ ѫ ѫ

дошатъ хоутина. ѡ сѣтоспса. архѣ
нигангоуменапоукротканстере
ба. кнзъ ярославъ дкаспрнадонъ.
нвсѣновгородъ. надашангоуменъ
ствоуцстогеоргиа. асавоуцлн
шнша посаднша нвъкелнн. нра
зболеса. лежавъ. 2. не. нпрѣста
внса. шарта. въ. ѣі. въсоу. предъ
обѣдьнею. нгапогрѣ бенъбъын
гоуменомъ. архѣмнѣшьнвсѣю
бранѣю. аданбъплтванегостаа
всѣмъкртьянопъ. нмнѣгрѣ
шноплбтнпоѳрѣю понапланарю.
башетъбогоуц. благъкротъкъсъ
шѣренъ. нне. злобнвъ. поконѣ
дшюнегосъвсѣшнправъдныи
шнвѣцртвннебнѣшь.

Ижены прѣдне невъзвратн
шасѧ. наторкоуюнѣдноу
юпапатогавесны. утоворецни

лнутогатн · обывшеннанаѡ ба
казнн·нкоиннипростагатьадъ
захулю· жнвынаннадахоу·аннї
нпьртваташа·нтроупнеобрѣза
ющенадахоу·адрузнникоиноу
псноу·кошіхы·нъттхъсотнкі
шетакотворахоу·овънхъогнь
пьнжгоша·адроугыхъостькоша
ннъыхънъвѣшаша·нннжгшъхъ
надахоу·оушь·сосноу·коброу лпо
воу·нлнстъ·нлвшъ·ктоуттоза
пысла·аннинпа·зланнулвцн·
почашадобрыхълюндопыызажї
гатн·кдетюютерожк·нтаразгра
глнвахоутьншенненжхъвъпока
нанганпъзаѣнгорчанштого
бъжомъназло·авндащепредъво
упнамашнпагнекъбжнн·пь
ртвьцнпоуутамънпотъргоу·
нпомостоу·повелнкопоу·ѡпьсь

изедаѣ шты· вжѣ нѣ шо жа хоу погрѣ
бати· и поставиша дроугоую скоу
дѣлницю· на полѣ конѣ цѣ ѹю дни
ѹевѣ оу лицѣ· и бѣ ѣ та пѣлма· вѣ
и жѣ ѣ ѹ слан ѣ · а· г· тѣ ю ю поста
вишама ѳ колѣ ни· за стѫпи рожь
ствомъ· и тѣ дабѣ ѣ пѣлма· вѣ ѣ ѣ же
ѹ ѣ слан ѣ · ѧ то бѣ ѣ на шѣ ѣ вѣ ѣ да
ще пред ѣ хо ѣ ѣ ша лоу ѹ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ
ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ

нимтрнд҃ѣ свнеодьренѣнсхлѣ
бѧ·гостѣмъ·сежегоребъімевъ
нашенъземлнѣходнномъпо
всенобдародѹстѣнкроплѣкъ
невѧ·одномого·нтакомъібъвъ
задподѣломъѣнашнмъ:—
Рѣлѣ·г·ѱ·а·ѳ·загорѣсаѡ
Шпатѣнѣвадкорѧ·ѡвъішковн
цѧ·нпогорѣѣвъсѣконѣцьславѣмь
скзін·ѳлнндокоѣцѧхълмй·
плнпіосѣтонлнію·нхоцблюдебъ
сѣхъцрквъ·нхтоплнѣбашелію
тѣпожаръ·накопповодѣогмь
горѧшеѵодѧурѣсѣвълѵово·
всѣмхлюдкшъзрѧщнмъ·
нголовѣмѣколнконестопѣкъ
водѵовѣ·ѱѵоголѣ·ѡкрѣібъ
шлрдненсвоенамагрѣшнъі·
ѵѵ·створнплѣтьсвоюкъскорѣ·
прнбѣгошамѣшьцнизлмо
рнѧ·сѣлѵнтомьнсловѹіого·

нстъворишатиного добра. аоц
же башеприкончигородъснн:
отгонижъосениходнгаростлавъра
тинюнацьрнигов҃скоуюволость
сновгородцн. нсъвс҃нвласть
юсвонюнатинханла. нпожь
жъшеремьскъ. нстоявъподъ
тосальскомь. нвъспатнсявъ
спать. нстратнвъобнлнатихъ
ного тоу подъгородомвъзастр҃
лнша олдана. подвонскагонбе
зтинрашндоша. отомь д҃прѣ
ставн савводовнкъ. въмездъ.
посадникповгородьскынвъць
рнигов҃.

Въ лѣ. ҂ѕ҃. ҂ѳ҃. ҂ѳ҃. прндоша
нсц҃рнигов҃а. борнсъны҃го
цевичь. тинхадвсъбратомь.
петрекодовнковнць. гл҃бъ
сменовъбратъ. тинша съкна

зъмыстославомь. опавъроусь. оу
розоумѣвъ. якосисългашан
ѥмъ. оннѧевъгонивше вълиѳ
сковъгашавѣтеславя. нѣнѣъ
шѣнѣгоковѣашан. вновѣ же
городѣ вълшатежьвѣлнкъ
нѣбашебокнзагаросла. мъвдпе
ретиславнгѣтъгда. нпрнѣжа
въкнзьнгперенславла. нзн
шапавсковнцнипосаднкаго
роднцнвъгрнданцн. ипослав
пльсковъ. рѣшоушоѣгопцте
атѣмъпоутьпокажнтепроуь.
ѡкупрншлн. оннжестяшаза
нипнкрѣпко. нърекошапрнте
книпъжены нхънтоваръ. то
жемъзвауеславапоуцпъ. нлнвъ
собѣашъсобе. нтабъншабезъ
шнралѣвсе. инепукнзьгостнкъ
нипъникупляхусвльпо. з. грвн.

Бъковьскъ · и по ушавъ се сла · князь
Пльскы и ньтъ же ны · Борисову главу
ю · шинную · амирамекза · бъ изазн
ну пр надошапльсковиць по клоны
шасакнзю тъ на кнзь · и въ спроси
оу арослагнафедора · и недаютъ
сна · и ре се даю въ ышюрнмъ сконгю
рга · и ведошанпоньшепльскову ·
акорнветапоказашапоусхжена ·
они надошавъшъдвежноголову ·
Въто лъ взастосла столмьскъна
щитъсъполоуаны · наборшь дни ·
исъцъстолманы асашъстъ наслъ
лъ · и тъ ожежъ лъпръставнарѣепъ
антонии · октя · въ · и · с нибли же
изнарѣепъ антонии · прензгна
нии стъвъеппин · лъ · и · помин тро
не · авъизгнании · лъ · г · посъпри
деисперетъшлавъковъгородъ исъ
де · лъ · в · ном · ит · настоользна ·

бы · лѣ · с · въ болезни тои · н · ѕ · ме
ць · и · ѳ · дни · и тако умре · и поло
жиша ноуст ѣ нсофии къ при тво
ре · при кнѕи ярослa · всеволодиц ·
прнархепѣ спуридонѣ ·—

Ѯлѣ · с · ѳ · ма · изгоиша избо
рьскъборнвауа · съкнѕи ма
рославомъ володимирцемь · и
съмѣтици · плъсковици же ростү
пивше изборьскъ · измашаниз
наза · и мѣтици и коуснша дани
лү · ани ипобѣгоша · и дашагавеи
комоу ярослa · кнѕь женскова
въпоговуи гавъпреслалль ·

Ѱтомь лѣ · прѣвнсажнѕь феодор
сиъярославльвачьшии · и юна · въ
ѣ · и положенъ бъ ѣкъ ма настырї
стогеоргиа · и рѣшеславъ · ничто
непожалоуи ѣтсего · сватбапри
строена · шедъ изварегы · невѣ

ста прѣведена кѹзи позвани и
бѣ къ весе лиги плачь ист това
ние загр жына ша мзги слава
тебе цр нбнын изво вышнтта
ко мъпокои гос съвсе ми правьдь
мъ ми: ВЪ то лѣ заложена бъ
цркъ на воротѣхъ ѡ мерѣвѣска
конца стын ѳеодоръ ѹгомилѣ
прѣвнсаблкмъ ипнтрополитъ
всѣ гарѹ кънѣвскын ипѣмв
шыкюрналъ родомъгрѣцинъбѣ
прнведемъбынзникѣ: —
ВЪ то лѣ изгонишанѣ тьцыкюри
сынъ нинца вътвѣ нвѣдошан
въмѣдвѣжюголовѹ нсѣдѣопова
мъѡгнядми доѣлнкаготовѣнни
ки кнзю мрославѹ месоущюнвѣго
родѣ мъвъпереи слалъѡшьлъбѣ
нпрншьдъкнзьвъправнѣжнѣю
помощьюстын софнѣ апълкыс

привѣде к новѣгородѣ множьство хо
тѧнтинмнѧ.
Вѣ лѣ ҂ѕ҃ ѱ҃ тв҃ идѣ кнзь яро
Вслѧ сѣмовгородцн нсѣвстюбля
стью нсполкы своимн манѣпль
цнподъгюргевъ нстякнзьнедо
шедъгра сѣпълкы нпоцлюсвоа
вѣзамѧтнѣвоѣватъ нѣпцн
жѣнзравъысоушася аннинн
змедвѣ жеголовы насторожн
нѣншасянѣимнѣнадопълку нпо
можебѣ кнзюгрослясѣмовгородь
цн нѣншатиндорѣкы нтоупа
делоуѣшнхъмѣнѣпьцьнѣколнко
нжкобѣшамарѣченавшовыжн
нѣпьцн нтуобломншасянѣсто
пѣнхъпо аннназвѣмнвѣбе
гошавъгюргевъ адоузнявѣме
двѣжюголовоу нпнопопушнша
земленхъ нобнлнѣпотратнша

нпокло мнша сан҃тѣмъцн· кнзю
ѧроспа лѣ вѣзагнитинпнръ· нав
сен правд҃тсвоен· нвъзвратнша
самовгородцнсдравнвсн· аннзо
кьтьм҃тколнкопаде· ѵпѵвгожелѣ
сьгор҃тцрькъы ѡгрвпа· столѵ· вълю
м҃ткоицн· нюна· въ· і· съвечера·
ѵпѵ ошвдѣ· нзгомнша лнтвару·
олнадотъргѵ· нсташарѡцнѣ·
нзасада· огнищам҃тнгрнда ба· н
ктокоупацьнгостн· нвзгнаша
гнспосада опатьбьюще самаполѣ
нтоуоубншам҃тколнколнтвы·
арѡушанъ· д· тоу· по петрнлу·
в· павлаѳерадица· аннадвамц
жя· ашанарастоспгавсвпограбі
ша· нцрквв полупнвсюнниконзі·
нпр҃тстолъ· нцаренцн· д· оубн·
нѡ· стоупншамаклннъ· тъгда
вѣ· стьпрндевновъгородъ· кънзь

наѕю ꙗрослⷭ. кнѕь жесѣновгородь
цнвѣседавѣшевѣмасадѣ. аннин
наконнхѣ. пондошапонихѣполо
вотн. инакобѣшаоцпоравнина.
нвѣспатнша галодьнинцн. ѡто
левѣгородѣ. нкнѕьгаѡпц. недо
стадобоцнихѣбашехⷭ. аса
пѣпондесѣконьнкѣпомнхѣ.
ипостнжегинядоукровнѣнасѣ
лнщнвѣторопьчьскоповолостн.
нтоцбисѣбезбожнѣпнокань
поюлнтвою. нтоцпособнвѣн
крⷭтѣутѣмѣн. нстага софнн
прⷭпщоцдробѣжнга. пядѣпогань
мнкнѕюярослⷭсѣновгородцн. и
ѡнашаоцнихѣконьⷮ. нсѣтовардо
лькхѣ. асашнпобⷭгошамалесѣ.
помⷭтавѣшеоружнга. нцнтьнвсо
внвсеѡсебе. аннинтоцкостью
падоша. ановгородьцатоцубн.

і. кнзь. федакскновичя. ты
сжтьско. гаврилащитника. нѣ
гостинаналоцемницн. нѣмы
лоцсеребренника. гостилцана
кокъкладемьганиоцлицн. фе
дораоцкла. кнжьдѣщкои. дрго
егородищанинъ. нминѣхъ. г.
клоцжи. апокоігидшаіхъвъ
цртвнинвнѣкль. пролившихъ
кръвнскогазастоцюсофью. іза
кровьхртьганьсіоцю.

Вл҃ѣ. ѕ. ч. клг. нехотансперва
окаяньнын всепагоцкмынадьна
волъ родѣлавъскклоцдобра. въ
здвнжекраклолоцлежироцсь
скшіяникъи дабышаѵлвцн
межнлмлмно отолькосажлы
градоцеть. кровопролитиюкрь
тиньскок погдскнъввололи
рѣюрикововичьсъкыяны. ида
нилоромановичьгалмуаны

на Михаила Всеволодича. Ѹ Ермѡ
къ Чернигову. а изъ Славъ бѣжа
в Половцѣ. Ѡ Михаилѣ Всеволодичи Чер
нигова. и посадъ пожже. а Ми
хаилов Ѣ сѣдѣ Чернигова. и
Ермѡ поиде тошнѣ въ Чернигова
ва. понде в Опать. Ѡ Михаилѣ Всево
рнѣ въ прелесть Даниилѣ. Ермѡ
бѣ галичанъ въ мѣсци. Дани
ло жѣ с Двацѣ. а Володимиръ
ръ пришедъ. Опать Ѣ Дѣ Вѣ съ
свѣ. и не тоцѣ Ѣ того достигла.
но прид изъ Славъ с Погани Ѣ Ѡ
Половцѣ на силѣ тажцѣ. Ѡ Михаи
лѣ с Черниговцѣ. подъ къ Ѣ сѣ.
Ѣ зя шакъ Ѣ сѣ. а Володимиръ
рани нагъ и ни с гони ша с Полов
цѣ. повѣдоша въ Ермѡ
ю. Ѡ Ермѡ злаѣ во ришакъ Ѣ
на полѣ. а Михаило с Ѣ дѣ в га
ли чи. изъ Славъ Вѣ къ Ѣ сѣ.

но пать по сѣ стиша володимири
рапо лове ци на ни ко цпѣ . іже ку
сго . іна нѣ лци хъ ни лаша ни
сіко цпъ ки на зи . р лѣ . з . ч .
кл д . поіде ки нзъ ѧросла въ . изъ
нова города ко ѣсе во цна столъ .
по ікла сѧ со бою нов городци . ва
тши хъ . соу дила ира вѣ сла вь
нѣ . та ки кла вло цкі ко вичѧ .
кос тцѣ ѧчеслави чѧ . а нов ого
рже цъ . р . мо ц . а в нов ѣгород ѣ
посади на сво его ле зь а на дра .
і при шед ъ ѣ дѣ в ки ъісѣ ѣ на сто
лѣ . і дер жав ъ нов город цев ъи
нов ого рже цѣ в ъ од ино цѣ . ю
дари в ъ та ѡ по сти про ѵе . і при
доша зь а рав ви си . Тогоже
лѣ . при шед ше бе зь бо жии та
тарове . плѣ ни ша ви ю зь е кла
болгарьско цю . і гра дъ ни хъ ве
ли ко ъіне зь ѧша . ни сѣ ко ша

всмиженъиндѣтн. ҃ѧлѣ. г. ѱ.
мѣ. бы҃знамениевъсланцн.
цаавгоцставъ. г. днь. напа
мастыоць. далматафавста
гакнна. въоцденьс. бытакоо
воз҃наменис. тлабъывъсланці
съ҃запада. акъыкаць. бывъ. с.
ночни. асъвстокасвѣтло. іопа
тьсовъстокатлабы такоже
акъыкаць. с. ночни. ас҃запада
свѣтло. ітакоісполнисмопа҃ь.
Тожелѣ. придошавсилѣвеликѣ
нѣлцн. ізъ҃галоринаврнгу
ітоцсовкокпившесавсн. іри
жане. івсмучодьыканъ҃ехлла
ільскованчнѡсебѣпослаша
поклощь. клоцжь. с. ідошана
без҃божнокюлнтвок. ітакогрѣ
хъранашихъ без҃божнъыкли
поганъыкли побѣженнебъша.
придошакождодесатъынвъ

доклъ ісвоя. Тожелѣ. приде
митрополитъ гдвуинъ. ізъ
никѣи въ ікисѣ. іелеѣсинфъ.
Рлѣ. г. ч. клг. створи клана
стыр бітгопавла. селеноваа
борисовича. Втолѣ. придоша
инопле ленъницигле алміта
таровѣ. наземлюразаньскоц
ю. ложьствобещисла. аіскы
процзн. іпервосприщедшеіста
ша. окоцзлѣівзмшаю. іста
шастаюльтоц. іѡтолѣпо
слашапослъісвоя. женоцуаро
дѣіцю. ідвалоцжаснею. ік
кнзѣлъразаньскыла. про
саутоцнихъдесатинъывовс
ле. іелюхъневъкнзехъ. ів
конихъ. вовсюльдесатос.
кнзнжеразаньстии. гюрг
ілъгворобъврать. олегъ.рома
нъ. ілъгоробичь. іелоцрокяныкы

и проньскыи. не въпоустаує
къградомъ. и ыѣхашапро
тивоуимъ наворонажь. ıр
кошаимъ кнзи. оманасъвсѣ
хъ небоудеть. товѣтоваше
боудеть. ıѡ толѣпоустиша
ıхъ къюрьюбъволодимлмрь.
ıѡ толѣпоустиша оноу жлѣта
таръıвъворонажи. послаша
жрѣзаньстиıкнзикъюрь
юволодимлмрьскоулоу. про
саує полоуи. ıлисаулоуоу
поıти. юрьıжесамъ непоиде.
ни послоушаıкнзıрѣзань
скыıхъ кълолгы. но самъхоще
особѣ брань створити. нооу
жекашебиюгнѣвоу непроти
витиса. ıакорѣбъцрѣвле.
ıсоу наоу гиноу кль. сгдаве
деманазѣлланобѣтованоую.
тогдаре. азъпослюнампре

же вастъ недоосклѣнни сего
зок. і страхъ нитрепетъ. тако
же и прежесихъ. ѡ тагъ осна сь
ѣ лок. а недоосклѣнни сего зок
і страхъ нитрепетъ вложивна.
загрѣхъ ѣ наша. тогда же и
но плѣнѣнѣ ѣ ни ци погани и.
о стоупи ша раза ань. ю строго
ль о гра дишам. к нзъ же
раза ньскы и юрьи. за тво рі
а къ граду ѣ слюдли. к нзъ
же ро ма нъ и нъ горовичь. ста
бити с а против оу ихъ. с ъ сво
и ли ю ди. к нзъ же юрьи
володи мирьскы и. тогда
посла с ереля ѣ ма въ сторожихъ
в осводою. і с на с ѳ ро ма но
ль. і остоупи ша их ъ тата
ров е оу і с оложаны. і бишас а
к рѣпко. і прогони ша их ъ
к на долобоклъ. и тоу оуби

шаисѫ романа. ігорєвича. и
многопадетоусѣисѫзєль. ісъ
рєлѣєзль. москвичиже ··

нчегоженевидѣвше та
таровєжевъ ашаградъ. плъадѣ
кавъ. ка. апрістоупилнвъ. гі.
тожеплъца. такожеіъбишаісна
ъмісначѣінію. ілюжмімєны
ідѣти. чєрньцаічєрноризьць.
ігрѣва. обѣюгнєзль. аімѣхъ
лєчєзль. порокганнсчєрнєща
плъпопадьтаплъ. ідобрѣіль
женаплъидѣцаплъ. прѣлатрь
плнисєстраліи. аєпіаоцблюдє
къ. ѡѣхапроучвотъгодъсга
ратьостоупиградъ. істобрас
осєльнєпоплачєтсѧ. істоєѧна
осталъжнвѣіхъ. іакоонинъ
жноююігорікоююкліть подъ
ніша. ааплъытобидѣвшеоу
страшилнсѧвѣіхоплъ. игрѣхо

бѣ свои хъ плакаласѧ. съвъ
зда ихъ ни сяльдяныноще. ялы
же въ зда ихъ ясяла дяныноще пе
коущеесѧ оіялѣ нии. іоне нави
стивраи. нона прележащая
въ зъвратилсѧ. тогда жера
зяньебезбожныялъ ипогяны
ялъ тата ролъ въ зелше ялъ.
поідошакъ володимиру. ялно
ствоікровопролитецькртьга
нь скъ ікртьви. ікнзъ же юрь
ігъ істочникнзъ володимирѧ.
ігѣжяна ярославль. авъ воло
димиризатворисѧ снъ сего
всеволодъ. съ ятрыюісъ бялою
ю. ісовсею областиюсвоею. бе
зяконьниіжеіз ялиьти.
прибли жишасѧ ісъ градоц
гостоцпишаградъсилою. іоты
ниша тыноцьюсь. ігъ ына
зясѣ стрье. оцьидѣ кнзъ вісе

володъ ивлкавлитрофанъ. ѥисо
оц же въ тоц бѣ ітиградоц. вни
дошавъ цр҃квь стоц҃ю бц҃ю. ин҃
стрнгошасѧ въ ѡбразъ. та
вѣсіѧ млоц. ѡ влкъ ывлитрофа
на. кнзь ни кнагѣини. дуни
ѧ моха. ідобрниклоц жніжены.
іѥисоц же бе законьнимпри
ближишасѧ. поставивше поро
кыбзашагра, ізапалмшан
огнекль. впѧ прежелѧ поцны
гане. іоц видѣвше кнзь ывлса
ік нагѣини. ѥисозажженъ
бѣградъ. алюдоц жрогнекль
ісонѹабаютсѧ. аінніалеуекль.
бѣгошавъ стоц҃ю бц҃ю. іза
творишасѧ полатѣ. пога
ниже ѡ бивше дьриза жго
шацр҃квь. наболочившелѣса.
іізавушишасѧ. тнтакоско
нѹашасѧ предавшедшасво

гагѣи. іниижепогнашасяпо
юрьикнзинаярославль. ікнзь
жеюрьипосладорожавъпровкы.
Въ. г. хѣ. а. хѣ. іприѣждадо
рожыреуе. аоцжеікнжеобишлі
наскволо. іначаікнзьполкъста
битиоколосебе. ісебезапоц
татаровеприспѣша. кнзьже
меоцспѣвъниутоженобѣже.
ібъінарѣцѣѣити. іпостигошаі.
іживодъсвоисконуатоц. бъ
жевѣстькакоскончяся. кто
богаютьонелѣпнии. ростовъ
женсоц ждальразидеся розно.
скаяньниижеонисѡтолѣпри
шедшевзяшаяросквоц. пере
мславль. юрьевъ. дмитровъ.
волокъ. тферь. тоцжеесенѣя
рославльоцбиша. ѡтолѣже
прядошабезаконьнии. іоѣц
пишаторжекънасборъутоіне.

ютъиницатъиномьвсьоколо.и
кожеиниградиилахоу.и
бишасѧтоуоканнии порокъипо
двѣнѣ. іизнемогошалюебъгра
дѣ. аізновагородаилъневъı
полоуи. нооужектожесобѣпа
лъбѣ. внедооуклѣнииистра
тѣ. ітакопоганиивъмѫшагра
дъ. ипѣкошавıѧвѣсѧѿлоу
жьсıкаполоуıдоженьска. и
срѣıскъиучивсь. ıуернорнъъ
сıкъıи. авсеıзъобнаженоипо
роугано. горкоюнѣдноюслме
ртъю. предашадшасвогагѣи.
лцѣамартавъ. е. напалиѧсто
лбу. никона. въсре. срѣхрть
нкю. тоужеоубьениебъıша.
іванкопосадникъноботоржь
сıкъıи. ракилъблоуныковичь.
глѣбъборисовичь. лихаıло
ломıсовичь. тогдажеганѧ

шасмоканьниибѣзъвожницы.
ѡторжкоцсерегѣрыскъылъ
поцтель. олиндоигнауа
кр҃та. авселюсѣкцщеаікъі
травоц. за р҃. верѣтъдомова
города. ноквгородъжезастц
пибъ. істаквеликаяізборна
яаплікаяацрікъіставсофьія.
гствіікюрилъ. істхъправо
вѣрнъіхъархіеп҃пъклятва.
тблговѣрнъіхъкнзіи. іпр҃пбь
нъіхъчернорнзецъ. іерѣиска
свора. даістобраѣноцинидѣіи.
видѣвшеѳиспополцщенисее.
навсеіроцъвсіконзеллін. грѣ
хъжерянашихъвполоцстибъ
поганъіянанъі. набодитъбь
погнѣвоцсвосѣлоцмнопллѣ
ньникъімазеллію. ітаіскосъ
іроцщеноліъилъ. въспокоя
ноцтсякъбоц. оцсобнажже

ратьѣ ѣ ывастьѣ ѡ̄ свѧженнимдь
мѣболѧ. бѣ̄ бонехощетьѣславъ
славцѣхѣ̄ ѣнобла̄га. адьѣмболъра̄
ѣтсѧѣлоѣлоцоубиствоц. инсро
вопролитню. земляжѣсгрѣшн̄
вшнѣкоторомлюбо. казнитьѣѣ
скр̄тью. ілигладомь. ілинна
ведѣнисѣльпоганыхъ. ілибѣ
дрокь. ілидъждѣмьсилнъы
мь. ілинказньѣлининѣми. а
щѣлипокасѧсѧ. ібнелжѣны
ѣ̄ ѣвѣлитьжити. гатьѣбокна
мъпрїѣмь. обратитесѧко
мнѣвсѣмь сщ̄мьвашимь.
постомьѣплачѣмь. дааще
сицестворимъ. всѣхъгрѣхъ
прощенивоцѣмъ. нолъѣна
злаѣвъѣзбращасѧсѧ. акъѣ
самыѣѣвалѧющесавѣкалѣ
грѣховнѣмьприѣно. ітако
прѣбъѣвасѧмъ. дасѣгора̄ка

зимиприсѣлѣлъвсакыимъ
ба. іна хожениератныіхъ.
побиюповелѣниюгрѣхъра
нашихъказньприсѣлѣль.
Влѣ. ѕ. ѱ. лѕ. оженисаікнзь
олеѯандръ. снъярославль.
вновѣгородѣ. поимаполоть
сікѣоцбрауьславадуерь. івъ
нуасавторопуи. тоцкашю
уинн. авновѣгородѣдроцю.
Тожелѣкнзьалеіксандръсно
вгородци. сроцбигородци
пошелонѣ.
Влѣ. ѕ. ѱ. лій. придошасвѣ
івсилѣвеліцѣ. іплоцкланѣ.
іспцль. іѣлль. вісорабліхъ
лможьствомноѕѣло. свѣі
стокнзѣмьисъпѣпысвомлі.
істашавневѣоцсть ѣнжеры.
хотучевспиатиладогоц.
простожерекоцінавъгородъ.

ѣ сю область новгородьскоую
посѣщє преблгы и премлтвы и
хлѣбсльцьбъ оубліюдєны мза
щити ѡ иноплємєньникъ.
и ісовсоустроюдншасмбєзбо
жиихповєлѣнии. придєбовъ
стьновъгородъ. исосьѣиндоу
тыкъладоукѣ. кнзъжєолєза
наръ. неоуклєданникладосно
вгородци. ісладожаны. приде
нанѧ. ипобѣдиласлоустыи
софьи. ікллтєклнвлуцана
шєѧбца. иприсподбцаѧрнѧ
цаіклѧмєъєі. напакѧѧстго
кюрікаоуслитъы. внєнасбо
ръстхъоуць хл. іжєвхалісн
донѣ. ітоуєъыєлнісасѣуа
свѣсклъ. ітоуоуєисмъбъыво
сводаіхъ. іклєнєклъспродо
нъ. аннинтворяхоу. иісомпъ
оубьсмъбъітоуже. іклноство

кмногомихъпадѣ·ннакладшекоу
рабладѣвавѧтшихъклоцкмь.
прежесебѣпоцстишаікклорю.
апроікънихъисікопавшетакцц.
вмѣташавнюбѣщисла.ани
нніклнозимазьѣнибъіша.
ібтоцнощьнедождавшесвѣ
тапонѣ.посрамленнѡідоша.
новгородецьжетоцпадѣ.ікоіѧ
нтинъдокготнниць.гиратѧ
пинещинничь.наллѣстъ.
дроучило.незлъіловъѣснѣко
женникѧ.австѣхъ.ік.клоцкмь.
сладожанъі.іликлнѣ.бѣвѣ
стъ.кнзьжеолѣѯандрѣсь
новгородцм.ісладожанъі.
придошавѣсиздравивъсво
ѧси.схранениѣбльнстою
софьнею.ілллтвлиневстѣхъ
стхъ:тожелѣ.вздашанѣ
клци.клдвѣжанѣ.юрьевцн.
вельядцм.сикнздельѧро

славолюбьволодимиримиръ. и
зборьсько. іпридевѣстьвъпль
сковъ. якоужѧшанѣлцин
зборьскъ. івыидошапльско
вичивси. ібишасясниман. іпо
бѣдишанѣлци. тоужеоц
бишагавриласгорислалиуаво
евводоц. апльсковичьгонауе
лногопобиша. аинѣхъроцка
лиизъимлаша. іпригонивше
подъгородъ. іѕажгошапосадь
вь. ілногозлабы. ігогорѣ
шацрькъыиутѣнъыѧкомъы. и
ікнигъыіскаа. ілногоселъпо
поцетишаоколопльсковъ. іпо
ѧшаподъгородоклъневлю. но
городаневзѧша. иодѣтипои
клашаоцдобрыихъплоцжьвъа
ли. іѡ ідошапроуе. іѧкобы
шабезъимира. бѧхоцбопере
вѣтъдержауесиѣлципль
сковичи. іподъвеліихъ. тве

рдиловиванковичьсъинѣли.
исалъпочабладѣтипльсково
мьснѣлцун. воюютсяновго
родьскаго. аіннііпльсковичи
вбѣжашавновъгородъ. сжена
ми исдѣтьми. ѵ толѣ. тоиже
зимы. вышедекнзьволестандрѣ
ізновагородаікъоцювперея
славль. съмтрьюисженою. и
совсѣмльдворомльсвоімль. ро
спрѣвъсяновгородцы. тоіже
зимы пришодшанѣлцинавоо
дьсуходнюю. іповсебашаидань
маниҳьвъзложиша. агородь
оцупинишавкопорьипогостѣ.
ѕмѣтобы зло. ноитесобѣзаша.
із л. берстъдоновагорода
ганашасѧ. гостьбиюѵе. асѣ
лодоцгоцидосабѧ. новгоро
дцимѣпослашаскъярославоц.
поісѕнзѧ. ідастьимльсмасво
сгоанарѣка. тогдажесдоцала

вшеновгородци. послашабѣкоу
скоущжи опать поолександра.
а наволостьновгородьскоюна
ідошалитва. нѣмцичюдь. и
поиславшаполоцкѣбискоуписко
тъ. інелзѣбашеоратипосела
лъ. інѣуналь. олнабда. мро
славъснасвосгоалексанрао
пать. ВЛѣ. г. у. лѳ. приде
олександръкнзьвновъгородь.
іраздѣтышановгородци. Тоже
лѣ. поиделкнзьолександръна
нѣмцинагородъскопорью. сно
вгородцинсладожаны. іскро
ѣлоюнстьижеланы. івзъаго
родъ. анѣмциприведелвновъ
городъ. аминѣзъпоустинпосво
сиволи. аводжанъ. ичюдьпопе
ревѣтникѣіизъѣша.
ВЛѣ. г. у. N. поидеклнзьоле
ксандръсновгородци. ісбрамль
андрѣсель. исниговци. начю

дьскоц изъ еллинанѣлцы. і
ъ ава сипоустиидопльсковаи
із гониѥ изъ пльсковъ. іъ ѣиала
нѣлцы и чюдь исковавъпо
чивновъгородъ. а сами ъпонде
научюдь. і ѡ исобъ ышаназ еллі.
поустиполкъ ъвьвъ житиѡ.
адоѡлашьтвердиславичь. и
кербетъбъ ышавроз гонѣ. іоцерѣ
тошаѡнѣлцыиучюдьоуалоття.
и бишасѡтоц. іоцбишатоцдо
клашабратапосадниуа. клоц
жаутна. іінѣхъсниялыізбі
ша. аінѣхъроцкаклиниз ъи
клаша. аінниѥъкнзюпри
вѣгошавполкъ. кнзьжевь
спатисѡлозеро. нѣлцыже
іучюдьпоідошапонихъ. оц
зрѣвъжекнзьолександръ
іновгородцы. поставишапо
лкъначюдьскольозерѣ. на

БЪ NАЛЪП

оцъ мениоцъ воронѣжа калени:
ина ѣхаша на полкъ нѣмцинуюдь. і прошибошасѧ сквозѣ полкъ. і къ ісѣчатоцъ ве
лика. нѣмцемь нуюдь. бѣже і ста софьи. і стоиа луникоц
борисаглѣба. с южера новгоро
дцы кробь свою пролиташа. тѣ
хъ стхъ великыи кнѧзь алексанъдрь.
анѣмцы тоц падоша. а чюдь
даша плеща. і гонѧчь биша
іхъ на .з. мнѣ ерѣтъ поледоц.
до сцѣ болчьскаго берега. і па
де чюдь ибѣщисла. анѣмець.
ц. а. н. роцькалиташа. і при
ведошаѧ новъгородъ. аб ниша
і ѧмцѧ а пр ивъ. е. на пакѧ
стгоплкаклабдита. напохва
лоцѣ тыи бѣцавсоц. тожеѧ
нѣмцы присласа поклоноль
бѣ къ кнѧ. у тоб слыѣашаи

водь лоцгоц . пльсковъ . лоты
голоцлєчєль . тогоєавсєгоѡ
стоцпасль . аутоєсльымъи
млалилоцжинбашихъ . атѣ
минсароєлѣнилъ . клъіваші
поцстиль . авъінашипоцсти
тєіталь пльсковьєкоцюпоц
стищаноцклирмшасѧ .
Тоголь . ікнзьярославъвсєво
лодчь . позванъцрльтата
рьскъыльбатъісаль . ідєкнє
лоцвъордоц . рлѣ . ѳ . ѱ . на .
престависарькъ бинварлаль .
алирьєкъівачєславъпрокъші
нчь . нахоцтинѣоцстгоспса
лцалаіжєвъ . д . апогребенъ
бъіваоцтра . въ . є . напаша
ствіаірінъі . архєппль
спиридоноль . ингоцлєно
ль сидороль . прикънєналєѯарѣ
Тожелцавъ . кі . напаласто
клаальєѯандра . мвисаънальнє

въпльсковѣ оцѣ тгоѡ навѣлана
ст҃ыри. ѡ҃ мнѡ҃ мъ ст҃госпс҃а. надъ
гробомъ мъ нагъ ынимнѡ҃ мъ гаро
славлѣѣ. володимирнуа. юже
оцѣ нѣвопасъ ынокъ. и҃ вседѣѣ
жнголовѣѣ. ідеклирѡ҃ мнѡ҃ мы
по҃ бі҃. дмнм. наіде. д҃. вощи
ницы. мѡ҃ ковѣ стъ ыкламницю.
ипривезошавновъгородъдѣѣ
набагнѣ с҃. авъпльсковѣ ѣоспа
вншадѣѣ собѣѣ. ногисла тобѣѣ.
давъ ыинамъ недостоннъ ымъ
ігрѣѣшнъ ымъ мъ рабомъ своимъ.
тѡ҃ ковобагнѣ с҃. натѡ҃ оцпова
сѡ҃ мъ гивседержнтелю. мѡ҃ опри
кирасѣшинанѡ҃ оцбогъ ыхъ. сво
сѡ҃ ланогоюмлатѣѣюулбѣмлбуе.
Тѡ҃ желѣѣ. мцаавгоцставъ. гі҃.
преставнсѧрабъбнистефа
нъпосадникановгородъ ѣмъ
і҃. тверднславнуь. внощѣ
мнхалковъ. внѣ. въ. а҃ ѵаноуі.

напа҃ма҃ стою павла і оцльяны.
в пр҃тв҃ор҃ѣ ст҃ыа҃ софьа. ідѣ
же а҃ркадіі клартокрина҃рхи
сп҃палежита. посадничаѣ. гі.
а҃ѣ. безъ. г. кыць. ВЛѢ. ҂. ѵ.
нв. престависѧ кнагыни
рославѣ. постригшисѧ оц҃ст҃го
геѡргиа в манастыри. тоу
жеположена бы. стороны на
своегофеодора. ацаалаіа въ
д. напа҃ма҃ст҃ыа҃ гіринъі. нарѣ
ноу ыкласи. сфросиньѧ.
ВЛѢ. ҂. ѵ. нг. бысь ашалнтва
окола торжкоу. ібѣжиці. и
гнаша сѧ по них въ новоторжці.
съ кнаѕ҃ ѕемьи ростиславоу ѕемь
дмитриѵемь. и бишася сѧ сни
ігѡ҃ ташасоу новоторжцемъ
ни. и сѧ ѧ҃ бишася. і поиде
сполоножь прочь. погониша
по них въ кыдѣ. и ст҃ыа҃ софѣ
рицы. і дмитровцы. і проеда

късновоторжьци. ікишакаподъ
теропуєкль. икѫажицихъвъ
бѣгошавторопечь. заостраприи
спѣалександръсновгородци.
іотъшаполонъвись. акѫажиць
цѣуе. іликболе·и. і҃ѡ҃толѣ҃новго
родцивъспатиша. акѫзъпо
гонисѫпонихъсъсвоимльдворо
мь. ібишаподъзижьуелль. іне·
ѫпоустинхъникоѫжа. ітоѫ
ізбизбытоікъѫажиуь. аса
мъпоіаласнасвоегоізбитекь
ка. поѣхавалалѣдроѫжиыѣ.
іерѣтеиноѫюратъ. оубъіта·
ітоцелоцъполложе. іѣхъи
зби. асакатъпридесдравъидрѫ
жинасго. В҃лѣ. г҃. ч. нд·
поѣхаікѫволеѕандръвътатарѣ.
В҃лѣ. г҃. ч. не. престависѫра
бакнисостантимъ. вауєіла
личь. ачернечьскоєіѫѫдніко
димъ. іположенъбыутно. оц

стгоспсанахоутинѣ. лѣ. г. ч. нг.
Вл҃ѣ. г. ч. нѣ. престави архие
пп҃ъновгородьскыиспиридонъ.
иположенъбысутновъстоисофы.
Вл҃ѣ. г. ч. нн. прихаисиъво
леисандръинъъ ордыи. ибыпа
достьвеликавновѣгородѣ.
Вл҃ѣ. г. ч. нѳ. прихаикюриль
китрополитъбновъгородъ. и
ростовьскыиеспп҃ъ. кюриладже
имѣнеалѣ. ипоставишаархие
пп҃ановгородьскогодалмата.
Тогол҃ѣ. наидошадъждевѣ. и
поилашавсирли. иобнаписи
сѣна. иилостъсмесеводанако
лхов҃ѣвеликыиии. имаосенъби
млорозъобильс҃. ноостанокъ
изъбыисм҃. гоубокоупопоиша
ишюзагрѣхыинаша. обогла
дѣ. оберать. дінныисмыкыпака
зни. ноокладнесстовеликос҃.
итерпитъонасъожидаипока

ѧнна. якожесамъреклъесть.
нехощюсмертигрѣшникоу.
нообращенияжиботоусего.
іостабластьнамъостанісы.
наожиблѣниснаше.

Вл҃ѣ. ҂. ч. ѯ. погорѣславноѡ
стгонаьи. донощногоіоуличи.

Вл҃ѣ. ҂. ч. ѯа. восвашалитва
волостьновгородьскоую. іпо
ілаша сполоноділь. ноугонища
іхъновгородцисыземьвасил
ьеслыоуторопуа. італолвсти
іялъкровьхрьтьяньскаа. іпо
бѣдишаа. іполонъѡіілаша.
іпридошавновъгородъздравн.

Гожелѣ. придошанѣлцинодь
плъсковъ. іпожгошапосадъ.
носамѣхъѧногоіхъплъскови
уибиша. іпоідошановгородци
полкоалыкниалъизновагоро
да. іонипобѣгошапроче. іпри
шедшеновгородуивновъгородь.

ІПОІКРОЦТИВШЕСѦІДОШАЗАНА
РОВОЦ. ІСТВОРИШАВОЛОСТЫІХЪ
ПОЦСТОЦ. ІКОРѢЛАТАКОЖЕ. ЛНО
ЗЛАСТВОРИШАВОЛОСТИНХЪ.
ТѺЖЕЛѢ. ІДОШАСЪПЛЬСІКОВИЧИ.
БОСВАТЪНХЪ. ІОНИПРОТИВОЦ
ІХЪПОСТАВИШАПОЛКЪ. ІПОБѢ
ДИШАПЛЬСІКОВИЧИ. СИЛОЮКРТА
УТНАГО. САМИБОНАСЕБЕПОУАЛИ
ОІСАНЬНИИ. ПРЕСТОЦПНИЦИПРА
ВДЫ. ІПРИСЛАШАВЪПЛЬСІКОВЪ
ІВНОВЪГОРОДЪ. ХОТѦЩЕЛИПРА.
ПАВСЕИВОЛИНОВГОРОДЬСІКОИ. И
ПАПЛЬСІКОВЬСКОИ. ІТАОЦЛІРІША.
ТѺЖЕЛѢПАЗИЛОЦ. БЫВѢЖЕ
ІВНЪЬЯРОСЛАВЪЯРОСЛАВИЧЪ.
ІЗНИЗОВЬСКОѢЗЕМЛИ. ІПОСА
ДИШАСГОВЪПЛЬСІКОВѢ.

ВЛѢ. ҂. Ч. ЗВ. ДОБРОБЫШЕХРТЪ
ГИНОЛЪ. ВЛѢ. ҂. Ч. ЗГ. БЫ
ВЕДОШАНОВГОРОДЬЦИИЗЪПЛЬ
СІКОВА. ЯРОСЛАВАЯРОСЛАВІУА

Іпосадишаєнастолѣ. авасиль
евъіг наша вонъ. Ітеслъіша
Въ олександръ оцьвасильевъ по
ід ерат ьнікновоцгородоц. ідоц
шіполѣзандроцъ Вамогъіклипо
ліхъі. Іновоторжьци. срѣтен
ратишкасперевѣтоль. поєтц
панікнамє. Братвоіярославъ
побѣгль. Іпоставишановгоро
дцинолкъ. зарштвоіольвѣсоль
вконцѣ. аутопѣшца. атиста
шаѡєтгоільипротивоцгороди
ща. Ірекошамєнщиноцєтгони
колъіиавѣуи. брас цикакоре
тьікнзь. бъідаітєлоіворогъі.
іцѣловашатоцюбцюмєнши
і. какостативєѣлъ. любожи
вотъмюбосмртьзаправдоц
новгородьскоцю. засвоюоуи
ноц. іѣбъівѣватшихъівѣтъ
зольъ. какопобѣтимєнши
аіснзавъвєстима своєіколи.

ѣпобѣжа мьихалкоиз городаисъ
стмлугеоргию · ікакобѣлоеллц
своіильполкомьоцразитинна
шюстороноц. ипзмьістилюдн.
оцьѣдавъонаньки · хотасълц
добра. послапонемььтаінѣи
коцна · іоцьѣдавшеуерныи
люди. погнашапонемь. іхоѣ
шанадворъего · іведаонаньи.
бра[т]а жетогооцбиете. оцбиіте
мене переже. невѣдашебоаже
онемьмьіслыхлоцсѣщаша.
іамогоиати. апосадничьстбо
датьмьихалкоц · іпрнелаіскнзь
корисанавѣуе. ъъідантелли
онаньюпосадника · гаи неьъі
дадите · газъвамъпекнзь. і
доц нагородъратью · іпослаша
новгородцикъ кнзюмьихоц · і
кмихлатъіса цьісо. поѣдиіскна
женаьвоістолъ · азлодѣсьъ
неслушаі · аонаньигнѣвао

даі. ібѣ тѣлоц желѣ новгородь
сѣтѣкѣ. іне послоушаѣ кѣзь ѣко
лѣ тѣбѣ ѵ нії клѧловы. і рѣко
ша новгородцѣ. ажекрасѣѣ кѣзь
нашь тако сдоц клаль. с нашимѣ
кр҃топерестоцнікы. оно ль
бѣ нѣстѧ софѣѣ. аіѣ кѣзь бѣзъ
гр҃ѣха. істо кѣсь полкъ по. г.
ан кѣ за своюправдоц. ібѣ. д. и
дѣ. прислаѣ кѣзь рѣка тако. а
же о нань ѣ ѧлишитсѧ посадничь
ства. ѣ кѣзъ ѣ ѧкъ ѣгѣ ѣ ѧ ѡ даѧ.
ілишисѧ посадничьства о на
нѣ. і бѣзѧшакмрѣ нѧкѣсѣіволѣ
новгородѣком. і поідѣ кѣзь бѣго
ісрѣтѣіархѣ еппѣ дакѧлать
совѣтѧлъ ѣсерѣісѣкѣ ль ѵйль
ѣкрѣты. оц прѣоц повичь
двора. ібѣ сирадостѣ ѣ сполѣ
шасѧ. аѣ лодѣ ѣ ѧ ѵ нішасѧ.
ѣ ѣ нѣхрѣ ѣ ѣ

хртьимоумъ кровопролитиа
велика. і сѣдѣ кнзь олексанръ
на всеволѣ столѣ ·ѯ лѣ· то· да
ша посадницуѣ ствомихалкоу
степановичю · ѯ лѣ· г· ч· ѯд·
придошавѣши. і ѣмш· и тоуль
цидмаиъсъ своею волостью.
і многьство. і начаша чинити
городъ нанаровѣ. тогдажѣ
кашекнзь авновѣ городѣ. и
послашановгородци· вниз ъ
ікъ ікнзю пополіскы. а са кліпо
своеі волости прослаша. о ниже
оканьнии оуслышавше. по
бѣгошазалоре· в тоулѣ наз и
лоу. прихѣ кнзь олекзандрь
і мнитрополитъ сниилъ. і поиде
кнзь в напоуть и мнитрополи
тъ сниилъ. і новгородци не
вѣдахоуседѣ кнзь идеть.
дружинтворахоутакоу наю
дьидеть. і дошадокопорьи.

іпоідеалеѯандрънаѣлль. алли
трополитъпоідевновъгородъ.
аіннікліноѯиновгородцивъ
спатишасмѡіконорьи. іпои
десъсвоікліполкъыкнѯь. існо
вгородци. ібъіѯольпоуть. а
ісъіженевидалиннидии. нино
уи. іллногъыллъшестникольѣ
къіпагоцба. ановгородцевъ
късблюде. іпридеиаѯеллаю
ѣлльскоцю. овъіхъиѯбиша. а
дроцгъіхъиѯъиклаша. іпри
дошановгородцмскнѯеллъо
леіссандроллвбсиѯдоровн.
Тогдажеікнѯьпоідевниѯъ. по
ілласослъыновгородьскъіи. б
леоцфѣрьа. іклихаілапи
нищнниуа. аснасвосгова
сильяпосадинастолѣ.
Влѣ. 2. ч. ѯѣ. придевѣсть
іѯъроцсиѯла. какохотать.
татарове. такагы. ідесатины.

нановѣгородѣ. і сѣлѧтошасѧлю
дичересъвеселѣ. і кѣгжиноцани
оцлреонаньѧпосадникъ. ана
кѣлвцѣбишалинхалісапосадни
новгородцѧн. ащебыктодобро
дроцгоцуниилъ. тодобробы
бѣыло. акопаѧподъдрцголль
ѧлоцсаѧлсѧбѣнюбъиалитъ.
тоіметкѣлы. прилѣхашапослы
татарьскъыисъолександ роллъ.
абасилиипобѣжевъпльсковъ. ипо
чашапроситипослы. десѧтины.
талгы. іневшасановгородь
ципото. дашадаръыцрѣи. нѡ
поцстиѧ. сѧлиролль. аікнѕьолѣ
ѧндрѣбѣыгнасвоегоіѕъпль
сіѕова. іпослабниѕъ. ааллѣѧ
надрандроцжиноцетоіказни.
оболлоцносаоцрѣѕаша. аіно
лоцоуибѣыиллаша. ктова
ілльѧнаѕлоповелъ. всѧкь
боѕлъыизлѣдапогъыбнетъ.

тоіжезимъіоцбишакнишю. тои
зимыідашапосадничьстволи
хаілоцфедоровичю. вывед ше
изладогы. атысмучьцкоежи
роховдаша: в лѣт. придошали
твапполочаны. късколеньскy
ібзашавоіщиноцнащитъ.
тоіжеосениприходишалитва
кторжыкоц. ивысушаіаново
торжыкоц. іпогрѣхомъ нашим
лъповертошалитваподъсадц.
овыхъизбиша. аінѣхъроцка
ланизъимлаша. аиниодѣа
оубѣжаша. ілногозлабывъ
торжыкоц. тоіжезимавзаш
ататаровебсюзеллюлнто
бъцкоцю. асаллѣхъизбиша:
в лѣт. ф. чѕз. бызнаменн
свлоцнѣ. наконизнаменнимне
бы. тоіжезимлъіпрнѣхалли
лаилопинещиничызничц.
солживъімльпосольствомъ.

рѣкатѣ. ажеменалетѣмапочи
ло. тоощеполкъиманиковь
ѣкоіѕѣмли. іѫшасановгоро
дципочисло. тоіжеѕимлъіпри
ѣхашаоканьнинтатаровѣсъі
рокадци. берканикасачникъ.
сженалнисвонлли. іинѣхъ
лного. ибъілатежьвѣликь
кновѣгородѣ. іповолоститлно
злаощинниша. бероцчетцѣкь
оіканьнъімътатарокъ. іна
чаоканьнъіибощтисасле
рти. реолександроцдаіна
лъсторожи. атьнеѕбьютъ
на. іпобелѣкнѕьстеречин.
снощпосадниую. ібѣѣлъдѣ
телъбоярьскъілъ. поно
челъ. ірѣшататароведан
тенаклъчисло. іліѣжикъ
прочѣ. іѵермьнехотѣшада
тиучисла. норѣшаокларелъ
утноѕастощюсофью. ізадо

мъіанглѣскъіи. тогдаизъдвоиша
сѧлиди. ихтодобрѣіхътотъпо
стоісофьи·ипопрабоіѣ брѣ. и
створишасокпоръ. бѫтшии
бѣлѧтсѧматиидѣнишиихъ·по
числоц·ихотѣоканьнъіипо
бѣжати·гониихъстѧльдхо
лъ·іоцихъіслишасѣбѣтъзо
лъ. каісѣоцдарнтинагородъ.
наоноцстороноц. адроцзни
оцерокьнаіюстороноц. нъдъ
бранииихъвндиилосилахъва.
іневлѣша·іоцбоиѧшесѧпо
чашасѧвознтиинаодиноц
стороноц ихъстоісофьи. реки
щеположиихъглавъісвоиоц
стоісофьи. ікъізоцтрасть
хаикъзъгородища. іокань
ниитатаробесниихъ. ізлъі
хъівѣтолъпашасѧпочи
сло. творахоц бобогаресобѣ
легіоа. дѧѣнишиихъзло. ипо

чашаѣ зднтиоканьнинпоу
лицаллъ. пищючедоилыхрть
маньскыіи. занеиавелъбъ
загрѣхыиаша. іпоустыиа
звѣриднвнима. настисилы
хъплъти. іпитнкровьбои
рьскоцю. іѡѣхашаоканьни
ізземшечисло. акнзъоле
ксандръпоѣхапослѣ. поса
диевъснасвосгодлитриима
столѣ. тожелѣ. наказа нц
ъборишадни. бъимразъ
велнкъповолости. ногьнехо
таллѣстасегоістоісофьиоста
витипоцста. ѡвратиирро
ствсвоѡѡна. іпризрѣокъ
лльалладимасвосго. кажа
наиапокаганис. молвыгрѣ
шниакъыпснобращасяль
самасвомбльвотиныі. непо
лышлающеказниеи. га
женаньыприходитьзагрѣхы
наша.

Вл҃т҃. ѕ҃. ч҃. ѯ҃н. бѣ тишинавселѣ.
Вл҃т҃. ѕ҃. ч҃. ѯ҃ѳ. побивлїанового
родьскъиндалламъ. стоцюго
фьювсюсвинцель. тожелѣ.
влїановѣвъ. и. насборъстголми
хаила. сгорѣцрькъіствобасильѣ.
адворовъдвобрѣіхъ. л. аназа
оутрьс. наславковѣоцаници.
сгорѣцрькъіствгодлитрина.
адворовъдобрѣіхъ. и.
Вл҃т҃. ѕ҃. ч҃. о. сроцбишановго
рода цигородъновъ. аслитво
юклинрѣвъзаша. тожелѣ. съ
горѣѡгрдла. црькъіствголоц.
борисаіглѣба. горазданбоба
шеилѣпа. тожелѣ. въосени
нѣ. ідошановгородцисъкнзе
альдлитрисальалеѯандровиц
челъ. велькъіяльполкольд.
подъюрьевъ. ѣщетогданко
стантинъкнзь. зѧтьалеѯа
ндровъ. ігаославъбралеѯа

ндровѣ · съсвоимлюдьми · ипо
лотьскыихъ · кнзь тобѣ · бивъ · сни
полочанъ · и литвы · ф · а новгоро
дьскогополкоу · бѣ · числа · толи со
бѣ · есть · ікашегратвердаю
рьсвъ · въ · г · стѣны · ілножь
стволіюивнемьсѣкыихъ · и
бѣхоупристроилисобѣ · брань
наградѣ · ікрѣпкоу · ноутнаго
ікрта · сила · істоісофьи · всегда
низлагаетъ · неправдоуіялѣ
ющихъ · такоисинигра · нивоуто
жетвердостьтабы · нопомо
щьюбнею · одинъ · ільпристоу
пленисемьдесятьтвы · ілюди
лногы · градатого · овыпоби
ша · адроугы · изъяшашажи
вы · аниногнемьпожжени ·
ізенды · ихъ · ндѣти · ібѣ · ша
тобарабѣ · числа · иполона · а
лоужадобразастрѣлиша
сто рода · ипетрадоубѣ · шакъ

снимсовичя. іпридекнзьдкли
тринвновъгородъсовсѣлин
новгородцы. съкланогыяльто
варокль. Тожелѣ поставиче
рнѣцьвасилин. цркввстговасн
лим. абъсговѣстьсвональли.
ілиборисовъялъгавшиничя
ноподаігнілъѿданиегрѣхо
въ. івасилинстъін.
Тоголѣ. поідекнзьволеѯандрь
ьтатарьі. іоудержаіберка
непоцставроцсь. із малова
ятатарѣхъ. іразболѣся.
Блѣ. ѯ. ч. оа. придекнзьволе
ѯандрьистатарь. белялине
здрава. бъосенинѣ. іприде
нагородецьипострижеся. въ
ді. алцанотѣ. напалластто
апласфилипа. тонженочи
іпрестависа. івезошаівъво
лодимирь. іположишанвъ
манастыри. оусстоіщнржва.

і снемлшесѧспѣшнигоклѣвнисѣ
клитрополитомлыкюрилсалѣ·и
совсѣмьерѣискѣімльчинолль.
іс тѣрнорижци. ісовсѣмлисокѫда
лци. погрекошагутно· клцато
жевѣ·ікг· настгоалфилохи
кѣпатѣ· дангиллатѣѣіиви
дѣтиеллоцлицетвое· ѣбоцдѫ
щиівѣкѣ іжепотрокдиікѫза
новѣгородѣ·ізавскороцськѫ
юзеллю· тожелѣ·клитвѣ
ѣѣімлатежѣ· боцпопощьшю
наних·вгнѣвѣсвои·вѣсташа
салинасѧ·іоцбишаікнѕѧвѣ
ликаклиндовга·своіродци.
свѣщавшесѧотаівсѣхѣ·
тожелѣ·роспрѣвшесѧоцбои
цикліндовговнотоварѣего.
оцбишадобраікнѕѧ·полоть
ского товтивила·абоварѣпо
лотьсікѣіаісковаша·іпроси
шаоцполочанѣсѧнатоѣтиви

ловлюбентиже. иоучьбѣжавно
вгородъ. исложивъши. тогда
литвапосадишасвоикнзьвполо
тьскѣ. аполочанъпоустиша.
которыихъизъималисѣкнзеи
іхъ. акнрѣвѣзаша. рлѣ. ѕ.
т. об. вѣыгнашановгородци
кнзьдалитрика. алексанровы
ча. сдоуславшеспосадникомь
кнхаилокль. занеікнзьеще
малъбѣше. апотарослававпосла
шапобратаалеѯандрова. во
тфѣрѣ. сѣъпосадникъ. ілоусши
гвоитры. рлѣ. ѕ. т. ог. посл
дишавновѣгородѣнастолѣкна
тарославатаросланичча. княгге
невра. въ. кз. гожлѣ. бѣыламѣ
великъблитвѣ. бисльпопоусше
нисльнанихъ. нетерпашебо
гъбѣнашь. зрѣтинанеутѣѣы
міпоганѣым. видаіхъпроли
вающаякровьхртьіаньскоую.

аіскъіводоц. іінъіраіторенъіѡ҃нн
почюжилъзеллѧклъ. тогда
гьвъздастьиллъподѣлоллънхъ.
Бѧшеоцлиндовгаіснзѧлито
вьскогоснъ. іклѧеллоцвоишелгъ.
тогонзврагъпобориикапопра
воівѣрѣ. шедъбовгородсинаи
скоцѡ҃оцасвоего. іѡ҃родаскоє.
і҃ѡ҃поганъіѧвѣръісвоєѧ. по
знаістиньноцпьѣроцхр҃тьи
ньскоцю. ікр҃тисавоиллао ча
ісиначѧтгодха. іпаоцунсѧ
стлъкнигаллъ. іпострижесѧ
въллнишьскъіиуиньбъстои
горѣ. іпребъівъталло. г҃. лѣ. по
цдевъеллюсвою. къоцюсвоєц.
оцьже погаиъсъі. ласкашесго
остатисавѣръіхр҃тьганьсъі
гаіуернеуьствѧ. іприиатиксна
женнесвоє. онжевъороцже
ньсилоюкртьною. нехотѣи
слъішатиласкъіоцасвсего.

нипрѣщенна̀го неоцбогасѧ.
ноішедъѿоца. страдансобѣлла
настыѧвъхртѣ̀нехъ. ітоц
прѣкыбашелавѧстоцютруц
оцаіснаістгодха. поокбнени
ѥгеоцасвого. нехотащюекл
сегостворитн. небоцпопоцшв
шюнанихъ. напогаюцюлитвц.
за хртѣ̀ньскоцюкровь. вло
жи себлоцвъсрце. соілѧсвце
ѣ ризоц. обѣщасѧбоцна. г.
ѧ̀ ікакопринатиризасвои.
лоцставаѧлнишьскаго неостѧ
сѧ. съвікоцпиоколосебебон
оцасвогоіприятели. поло
лиѣъсакртоцутноцьлоц. шедь
напогаюцюлитвоціпобѣдиѧ.
істоганазеллѧіхъвседѣ. тогда
оканьнѣыллѧѣъзѧагьподѣ
лоллѧнхъ. всюбозеллюіхъо
роцжиельюплѣнн. апохрѣ
тѣ̀ньскоізеллнвеселиебъівсю

дд.

Тогда бѣгошабъ пльсковъ съ
т. литвы. сженалинсдѣткли.
ікртинкнзь ѣтъ славъ спо
пыпльсковьысъялинсъпль
сковичи. а новгородци хотѣша
іхъинсѣщи. ноневъдаіхъкнзь
ярославъ. іпеізбьсниѣыша.
Вл҃в. ҂. ѵ. од. посадишапльско
вичюсебе. кнзь адовлонта
лытовьского. томелѣ. влажи
бъбъсрцедовлонтокблгть
свою. покоротипостоісофьи. и
постоитроци. ѡхльститикровь
хрть. маньскоцю. іпоідесопль
сковичина потаноцюлитвоц.
іповосвашалного. ікнагы
нюгерденевоцювзяша. і. в.
кнмжичювзяша. кнзьже
гердень совкоцпиоколосебе
силоцлитовьскоцю. іпогони
сапонихъ. іпаковоцѣдяша
пльсковичипогоню. ѡслаша

полонъ. а ламансташа крѣпко
противоуимлъ. о сюсторонокдви
ны. литваже начаша бродити
сана сюсторонок. тогда пльско
вичи снашасасмили. і посо
бикъ кнзю ю доволонтоцьпль
сковичи. і множьствомного
іхъ побиша. а ініниверцѣ и
стопоша. толкоцбѣжаодн
мъкнзьгерденьевлалѣдроц
жинѣ. пльсковичиже при
дошавсиздорови. тожелѣ
назиклоц. ходнишапа іѕъпль
сковичиналитвоцсъкнзь
мьдоволонтокль. тожелѣ
прикнзьярославъновѣго
рода. сполкыинизовьскъишли.
хотячитинапльсковъ надо
волонта. новгородцижевъ
зраниша клоц. глщеоли
кнжетобѣспалноцѣдавъ
шесѧ. тоѣхативъпльсковъ.

кнзь же ѡсла полкы назадь.
В лѣ. ҂. ѵ. ѳѕ. погрѣхомъ наши.
Загорѣ сна кощь ладѣ альгинн
оуличи. кцаклаіи. ісг. передъ
вѣрнею. і погорѣвсь конець нере
вѣскыи. огорѣбраѕ. тольлютъ
кашепожарѣ. ка ісоі повод ѣхо
жаш ѕогнь. і лно товара погорѣ
на волхове ѣвлодьяхъ. инѣ коли
ка голобъ погорѣ. і одинольчасѣ
всепогорѣ. і лно зи ѡтораз бога
тѣша. аі нни лно зи обнищаша.
Тожелѣ. ходиша новгородцис вселе
фѣрьеллыбъ слабиуель. і сдомо
нтолль. съпльсковичи налитвоц
і лно гоіхъ побоеваша. і прнѣха
шавсиздорови. ҂ лѣ. ҂. ѵ. ів
сдоцлашановгородцискнзель
своілбюрьель. хотѣшалитина
литвоц. аі нни наполтескъ. ан
ізанаровоц. і ѡкобѣша надоц
бровнѣ. бѣраспаівъспатниша
і поідошазанаровцкъракобврощ

іѡнѡвѣ ѕеллинѧѣ потратншa.
агороданевѣ ѧша. ѕастрѣлн
шажесгородаллоцѫ адобра.
федорасѣ ыславнуа. іінѣхъ
ѕ. улбкъ. іприѣхашаѕдоровн.
тѡжелѣ. сдоцлабшеновгородцн
спосадннсѡлѣлнханлолль. прн
ѣвашаскѫ ѧдалнтрнѧалекса
ндровнчанспереѧславлѧ. спо
лкѣы. апоѧрославапосло вѣпосла
ша. іпослаѧрославъвсебелѣѣго
стъславасполкы. іінскашакла
стерыіпороуныѣ. іначашачн
нитнпороккъгвѣвлѹпидворѣ. н
прнслашанѣклцнпослысвоа.
рнжане. вельнжане. юрьевцн.
іізѣнинѣхъгородовъ. слестью
глще. нальсвалнлнвъ. пере
логаітесасѡлѣіванцнісъва
коворуи. алѣыкникчанепрнста
васклъ. аѩртъцѣлоцелль. н
цѣловашапослѣѩртъ. атамло
ѣздневѣлазорѣлоісневичь.

водилъ всѣхъ ихъ къ крѣсту. писцу
собѣ нѣ ихъ дворамъ. такоже по
могатиилъ колъ ибанцелъ. ира
коворцелъ. ипогнашанасвоихъ
моужадебра ізновагорода. сель
юна. цѣловавше крѣстъ. исовкоупи
вшесѧвснікнзинновѣгорода.
дмитрии. ствславъ брагоилин
хаило. костантинъ. юрьи. гаво
полкъ. довлонтъпльсковьскы
і. ипѣхъкнзинѣколико. по
ідошакраковорец. лцагенбара
кг. іпаковиндошавъзеллюіхъ
іроздѣлишасѧна. г. поутн. ілно
плножьствоіхъвосваша. ітоуна
ѣхашапещероу непроходноу.
внеіжебѧшелножьствоуюди
вльзше. ібѧшенѣлзѣіхъвза
ти. істогнаша. г. дни. тогдапла
стерѣпороунѣихъытростью. пу
стинаможьдоу. уюдьжепобѣ
гошасаливо. ипсѣкошанхъ.
атобартновгородци. кнзюдли

трнювсьдаша. і ѡ толѣ поістоупи
ша краіковорок. і маскъыша нарѣ
цѣ ікѣ голѣ. і тоцоусрѣтошастом
щьполкънѣмецьскыи. і бѣвы
дѣ тиа коілѣсѣ. бѣ бо съвькоц
пилассѧбсѧземлѧнѣмецьска
ѧ. новгородцыжеоусмедлауе
никлало. поідошакпилѣзарѣ
ікоц. і начашаставитиполкы.
плъсковичиижесташапоправом
роццѣ. адклитрнинстъслабъ
сташапоправокжебъыше. аполѣ
боцсталнхаило. новгородцыже
сташавлицежелѣзномлоцполк.
противоцвеликонсвиньи. ітакъ
поідошапротивоусобѣ. і макосъ
стоупишасѧ. бѣ страшнопобои
ще. таконевидалиикоцинидѣ
дн. і тоцстворисѧзловеликоо
бишапосадникаклихаіла. і тбе
рдиславаучерниого. никифорара
датиничя. тверднславакосісне
вичя. клихаілакривцевичя. івачя.

Борисаіздатиничу. Брасголазо
ра. ратшю. василвоіборзовичу.
Осипа. жирославадорогомилобило
ча. пороманаподвоісіко. полюда.
іванодобрыхъбомръ. аінъіхъуг
янъіхълюдиневѣщисла. аінъіхъ
безвѣстиневъі. тысячьісіого
ісондрата. ратиславаболдъіже
вичу. данилаклозотиничу. аі
нъіхъклновъневѣсть. апльсіовн
таісоже. іладожанъ. аюрьичкъ
вдаплеуи. іліперевѣтъбъілъ
внеаль. тобъвѣсть. нотобрасза
грѣхъінашабъказнитьны. и
ѡкатъѡнасъклоцжидобровѣ.
дабъіхомісапоісашлиісоже
гатьписаніе. дивъсорокжие
клатбаіпостъ. іпа вылатни
собісокупиласаіпостолль. ѡсхрі
ізбавластачловіка. іпаіжъинепс
клжнеклънсаіъапрісагласа. аще
хощетепослоцшатимлене. блага
газемлятаснѣете. ащелинехоще

тєнипослоущастєлѣнє. ороужи
свъпоистъ. іта ѕопожєнєтьс
дннъ ρ. васъ. аѡ ста побѣгнє
ма. васъ. клъітоцстртьвидѣвъ
ше. нихоудѣпокасмсмгрѣ
хъсвоіхъ. могоршєбъіхолъна
злѡ. братъбрата хотащєснѣ
стнзавєтнїю. ідроудроуга.
кртвуѣлоцющєіпаквъпрєсѣ
пающє. аневѣдоущєкакасѣсѣ
смлакртнага. кртальбопокъ
жєнвіѣъівающьсмлъібѣсовь
сіѣъіма. кртвікнзєллъпособнгъ
въбранєхъ. кртальограждаємі
вѣрнихлюдис. побѣждаютьсц
противнъіма. іжєбокртъпрєсѣ
пають. тоіздѣказньприимла
ють. іначолльбѣцѣлоцкоц
вѣчноцю. клъіжєнапрєдънєєвъ
здратилсм. бъівшюбобєлико
лоцтолоцєнатию. ідобрълъ
лоцжєлѣглавакліснбоікліпокъі
вающєзастоцюсофью. кладъіи

гь посла алтыь своюь съ скорѣ не
хотѧ скр тигрѣ шнискоу доскоу
каждан пакы ихлнлоуга. ѡвра
тиѧ роуть своюѡна. іприт рѣ
клр дныихльсиосколь. силоюкрѣ
утнаго. іпоклощьюстыѧсофь
ѧ. алтьвлистыѧвлоуцанаще
нѣца. прѣсподьцакариѧ. івсѣ
стхъ. пособиѣ кнзюдллитрию
іновгородцекль. лцафебра. ні.
напалѧ ітгоосцалба. всоустыро
поуноую. ігонишаіхъ бью уен
догорода. въ. г. поутинасѣливе
дстъ. ѧкоже неллоуинискоиевн
ѣтоупититроупысаль. іѧковь
спатишасѧѡгорода. іоуз рѣша
іныіиполуищь. свиньюбѣлискѹ
ю. ісоторагабѧшевразыласѧвь
возниксыіновгородьскыѣ. іхо
тѣшановгородцинанихъоуда
рити. ноінниѣскошаоуже сѣть
вѣллискоуи. сдаіка іссллатѣ
лсѧіпокисѧлсѧсалли. ітако

ѣташа ѣлиѫ ѣ противоу совѣ ожи
даюшесѧѣта онижеоканьнии
кр топрестоупницы недождавъ
шесѧѣтапобѣгоша новгородцы
жестокаша наикостехъ г дни и
приѣхашавновъгородъ привезо
шабратиисвоюзбѣсѣдіхъ іпо
ложишапосадникамиханлаоу
стгсофьи бу гиберлатвыи
улбклбуе ѣвъполѣвѣцѣста
ти совсѣлноугодившимлити
ѡвѣка іжекровьсвоюпролья
шазастоуюсофью животъсвои
ѡдавшеучтно ідашапосадни
ѹьствопавшѣомапыіницы а
тыісѧуьсѣконедашаниколѫ
цибоудетыкондратъживъ
Блѣ з ч оз придошанѣклцивии
лѣвелицѣподѣпльсковъ бне
всѣ стхъ іпристоупишагородѫ
інеоуспѣшаничтоже поболь
шююраноувъспиташа ічтока
ша і дниин новгородцижесъ

кнзь ѥльюрьѥль погонишасѧ по
них҃ъ · і нии на коних҃ъ · а іннѣ наса
дѣхъ по ѣхаша бор҃зѣ · і ѩ коуѣ
даша нѣцы новгородьскыі по
лкь · побѣгоша зарѣкоу · новгоро
дцы же прихѣхаша въ пльсковь · и
въ҃ѧша лиръ трестрѣкоу · на сѣ
і волин новгородьскои · Тожелѣ
прихѣха кнзь ярославъ въ новъго
родъ · і нача жалити · кюцжи
кюи · і бра ѧ ло ѩ і ба ша по бита
ав ыроз ъ ратиль ѧ с нѣцы ·
наж ярослава дѣ довнча · і на кі
ха ла ли шиннича · і на юрьгасѣвы
славнча · хотѧ іх҃ъ лишити на воло
сти · новгородцы же сташа зани
кнзь ж ехотѣ із города ѣ ѫха
ти · новгородцы же кланяхоу
сѧ сломоу · кнжетѣлъ гнѣва
ѿдаі · а ѿ на нетѣ зда и · ещебоне
дабрѣ сѧ бѧхоу оу ліприлисѣ
нѣцы · кнзь ж етого не послоуша ·
і поѣха проче · і послашавлкоу

сѣ братшнкликлокжнесколбою ѣвъ
спатишаісброньницуи. тогдаже
дашатъісмѫтьскоѳ. ратиговоц.
кслокъксовичюпоіснжневолн.
Тожелѣпазниклок. ікнѣзьярославь
сновгородцисдосклавѣ. послана
низовьскоюзеллюстъславѧ
полѣсовъъкопитъ. ісовъкоупивсѣ
кнѣзьи. іполѣоцѣѣшисла. іпридѣ
вновъгородъ. ібашьтоцкасѣкаісѣ
ѣеликъъолодклирьскъын. івле
нельвакраганъ. іхотѣшантн
къіколъыбаню. іоцьѣдавшенѣ
клцинрнелашапослъісколбою.
клнафклсѧнавсеіволнвашен.
норовъывсеіѡстоцпасклсѧ. а
кровиненроливанте. ітако
новгородцигадавше. вздша
лирънавсеіволнсвосі. кнѣзь
жехотѣітнпаікорѣлоц. іоцало
лишаіновгородцинеитнпаіко
рѣлок. кнѣзьжеѡслаполкъіна
ѕадъ. Влѣ. ѕ. ч. он. преставн

ВАРЛѢАМЪ ИГУМЕНЪ СТОГЕОРГИЯ · А
АРХИМАНДРИТЪ НОВГОРОДЬСКЫЙ ·
ТОЖЕЛѢ · БЫЛА ТЕЖЬ В НОВѢГОРОДѢ ·
НАЧАША ИЗГОНИТИ КНЗ ЯРОСЛА
ИЗ ГОРОДА · ІСЪ ЗВОНИША В ЧЕНА
ЯРОСЛАВЛЯ ДВОРѢ · ІОЦЕ ИША ІВА
НКА · АІ НИІБѢГОША В НИКОЛОЦ
СТѢЫЙ · АЗЪ ПОБѢГОША КЪ КНЗЮ
НА ГОРОДИЩЕ · ТѢСЯЧЬСКЪ ЫЙ ФРА
ТИБОРЪ · ГАБРИЛОВСКЪ ЫЙ ИВАНОВЪ · И
ІНІЙ ПРИЯТЕЛНЕГО · ІВЪ ЗАША ДОМЫ
ІХЪ НАРАЗЪ ГРАБЛЕНИЕ · ІХО РОЛЪЦО
ЗНЕСОША · А КЪ КНЗЮ ПОСЛАША
НА ГОРОДИЩЕ · І СПИСАВШЕ НАГРА
КЛО ТОЦЬ ВСЮ ВИНОЦЬ ЕГО · ЧЕ ЛОЦЬСКИ
ѠМАЛЪ ВОЛХОВЪ ГОГОЛЬ ЫЙ ЛЬНЯНОВЦИ ·
А ПОЛЕѠМАЛЪ СЕ НЗА ЧИМ ИЛОВЦІ ·
ЧЕЛОЦЬ ВЪ ЗАЛЪ ЕСНОЛЕѢ ИНЪ ДВОРЪ
ВЛОРТКИНИЧА · ЧЕЛОЦЬ ПОІ ЗАЛЪ
ЕСИ СЕРЕБРО НА ЛИКИ НФОРТѢ КЛАНЦ
СКИ НИЧИ · І НАРОЛЛАНѢ ОЛДЪЖЕ
ВНЧИ · І НАБАРФЛОЛѢИ · АІ НОЕ · ЧЕ
ЛОЦЬ ВЪ ЫВОД ИШЬ ѠНАІ НОЗЕЛЦА ·

котории оц нась жиоуть. а тогда но
вин ъ его. а нъ ис нже не кложель ъ
терпѣти твоего нас ильа. по ѣди
шонасъ. а ла ъ ис об ѣ кнзь ма проша ы
слалъ. к нзь же прислал на бѣу е
ст ъ слава. іандрѣ ѣ а воротисла
вичаспокло нокль. тов сего лишю
см. а ис р тъ ц ѣлоц ю на вс е іволика
шеі. новгородцижеѡ бѣ уаша.
к нже по ѣди про уе не хотилъ те
бе. а ли иде ли въ сь новъ городъ про
гонити ъ тебе. к нзь же поіде и
з города по не боли. новгородци
же послаша подлантри а але
ѯандровича. длантрі же ѡре
сатаіс о рѣка. не хоу ю бзати
стола пере ъ стр ыс кль сво ль.
іб ъ ышанов городци пе уални.
а ярослав ъ на уа полкы ко пити.
на нов ъ город ъ. іб ѣ послалъ ы къ
ц рю татарьскоц ратибора. по хло
ви просяна нов ъ город ъ. всеоц
чюв ъ кнзь бѣ ясилия ярослави.

прислапослъібновъгоро. рекатакланаюсасто
исофьи. ікпоцже кмъновгородцекмъ. слъишалъс
сильажеярославъидетънановъгородъ. собсею
силоюсьбою. ідмитріспереяславци. іглѣбъсъ
смолнанъі. жальмисбосяоуинъі. асакмъпоѣхакта
рві. поікласъсобоюпетриларъіуага. ікнихаі
лапинещинмуа. ібъзбратитатарьскоцюватъ.
таісорекъцрвн. новгородцыпрабн. ажарославъ
винноватъ. оцжебобашецрбѡпоустилъратъна
новъгородъ. поратибоговоцлажівоякоцсловоц.
рѣборатиборъцрю. новгородцитебенеслоцщаютъ.
кмъідаиипрошалитобѣ. іонинавъігнали. аінѣхъ
избили. адокмъінашароздрабили. ажарослава
бещьствовали. новгородцижепоставишаостроге
ъоікологорода. поокѣстранѣ. атоварѣбъ

вознишавгро. ипригонишасто
рожиярославли. клалонедогоро
дища. ібъідошавсьграбъорк
жи. ѡлалаідовеликаізъгоро
дищю. істогашадбадниптъ
шизажилотоцгоялъ. аконевь
ницизагородищекль. тоцкѣ
дабъяроставъпоідеокоиоцсто
роноцкроцсѣ. іцѣдевроцсѣ. а
вновъгородъприслатворилі
ра. всегоутобашегонелюбиа
долѣне. толншаюсѧ. акнзи
всизаменепороцуатсѧ. новго
родцижепослашаікнеклоцлазо
рѧлоісиевиуа. кнжесдоцла
лъесинастоцюсофью. поѣди
атьізъвдрекладутноzастоцюсо
фью. оцнаікнзанѣтоцть. нокъ
ішравдаистагасофьа. атебене
хочелъ. ісовкоцписавновъго
родъвсѧволостьновгородьскага.
пльсковиун. ладожане. корѣла
ижера. вожане. ідошавголино

ѿ клалаідовѣлика. істоташа
нелюнародѣ. аярославльпо
ликъовонокѣторонокъ. іприсла
кмитрополитъграклоцьновъго
родъ. рѣсата. кмѣпороцуналъ
бъархиєпѵновроцьскоіземлі.
вакъслокшатибаікмене. ікръ
внепролнваіте. аярославъвсе
ѣзлобъілишаєтсѧ. азатоказъ
пороцуаюсѧ. ажебоцдетеікрътъ
цѣловали. казъзатоприікшъ
опитєкьи. іѡвѣуанзатопрѣ
кль. інедабъікровопролити
кахртьяноклъ. іприслаяро
славъспоклоноклъновъгоро
скъіиполкъ. івзашакмирънаа
всеіволиновгородьскон. іпо
ладишаярослава. іводншаи
ікъкртоц. тожелѣназиклоц.
ідеікнзъяарославъвъволоди
мирь. іѡтолѣідевъордоц.
аиновѣгородѣостакнандрѣа
воротиславичуа. апльсковичѣ

мъ дастыкнзь Аѧгоустѣ·
Вл҃ѣ҃ ѕ҃ · ч҃ · оф҃ · поклеутеслнцевъ · е
нне · по · средѣ оустра · ıпакъı напо
лнисѧ · ıрадне ъı хоклъ · Тожелѣ
поставнцрквьстгосавъı · федоръ
хотовнчь · поставнша же ıдроцю
цркве · коѕклъıндеклѣтна · нахо
лопъıоканцун · Вл҃ѣ҃ ѕ҃ · ч҃ · п҃ · пре
ставıсѧкнзь неленскъıнновгородь
скъıı · ꙗрославъ ꙗрославнчь ета
тарѣхъ · ıположнша ıевъ тфѣрноц
стою коѕлѣ · ıдельтна · ıприсла
дмнтрнкъ · ıапослѣскѣтавнов ъгоро
споклоноль хотасѣ стивновѣго
родѣ · авасилнн ꙗрославнчь тако
прнсласпоклоноль · хотасѣстн
настолѣ · ıсташаобоıпослъıнаи
рославлндворѣ · новгородцнжесъ
посадннколькпакшею · ташасѧпо
дкнтрнѧ · ıпослашапонего ·
Тожелѣ · прнѣхакнзьдмнтрнаѣ
ндровй · внсвъгоро · ıсѣдепастолѣ
лцаокта · въ · ѳ ·

кцаапри · ни. всоцбелиюцю. въ
а. уа нощи загорѣсяна бражь
ѕкоюцяници. іствориса горѣвели
ке понашиллъгрѣхомъ. въ здви
жесябоурасвихромъ. іта ікобы
силентъогньвборзѣ. ктомялло
чтопожвативъѣвыѣѣжаіздѣко
сгодвора. аіно свѣсогньвзя. ібѣ
ржесяогньизнѣлѣуьѕкогодвора
внеревьскыниконець. загорѣся
нахолопъноцяници. атямотого
силнѣсогнь. анеребляненаоно
історонѣ. ямостъвелікъыногнь
зялялъ. іта створиса пагоцбабе
ліка. олнянясьѣтѣбъидобри
ілюоцтша. аздлиулецыпадо
шанаграбежи. утобъцрікбхъ
всеразграбиша. бянебмуеся.
авѣдоцчеказдньбню. бпоіхаи
ниялѣстогоршесзлоствори
ша. въстолньняпѣ. надътова
ролльстоложаоцбиша. акъсто

ильмаковѣсторожьсгорѣ. наторго
воялъполоц. ві. црквенісгорѣ. и
конъневсѣхъоцспѣшавыноситн
нникни. авъхвѣцрквинѣколисо
головъъсгорѣ. ідвапопасгорѣша.
внеребьскомыконцн. і. црквии
сгорѣ. ілногаоцзорочьнавъцрква
хъ. ілоцжьдоврѣгорѣ. слефѣрн
илазоревичь. ібыізаоцтрапеча
льнисѣтованиесврадостиллѣсто. то
жевсебыгрѣхъдѣламашихъ съ
бысапрчтвонсанпрака. еже
рѣ. прелжюпразднікыівашавъпла
ігришавашавсѣтованнс. дабы
хоялсяосталиѿзлобъсвоіхъ твоя
босстьгнвласть. ізазнитиипакы
плиловати. ізазникъгиполилоцінь
тожелѣ. клцаклаіпа. кв. напакля
стгоклоцвасилиска. впа. д. інѣ.
попа. вѣ. з. чадни. престависа
архиспъновгородскыіникилле
нтъ. быввъспиилѣ. кг. пе

ложемъ къ ивъ притворѣ стыя софи
ги · ѡ в у на двора. архимандрите
лыкюрилоль · ів сѣлиногородцы.
ів сѣльверѣискыимь уилль · іпоса
дникольандрѣсель · ів сѣ новгородцы.
Тожелѣ · преставидоволонтыкнзь
плъсковъскыи. лно пострада
въ ѕастоцюсофью · іѕастоцтрицю.
Попреставленииженеклиментовѣ
новгородцилно гадавшеспосадни
кольандрѣсель · къ ѕлюбиша
вси. бмьнаѕнаменанаклоцма
добранслѣренафеоктиста. и
гоцленастгоблгвщнига · ісъ ѕво
нившевѣ чесцтоісофыі · кнѕь
борисъандрѣсвѣй · совѣлиновго
родци. въведошасгоспоклономъ.
іпосадишаівъ ѵнидворѣ до
надесцвѣдаютыкдѣлитрополі.
Вл̃ѣ · ѕ · ѡ̃ н̃ · прибѣхалаѕилитро
политъвновъгородъ · іростовь
скыиєпп̃ъсемень · ітфѣрьскы

иєпп҃ъандр҃ѣи. іпоставишаархи
єпп҃ановоцгородоцфеоктиста.зна
мєнашастовъцр҃квистоюбориса
іглѣба. ц҃цаню. к҃о. тожелѣцан
поставишаего. вѣстоісофьи. на
пал҃м҃ѣстоюаплоцпетраіпавла.
іѣ҃ыр҃аст҃ьновоцгородоцоскосмль
вл҃цѣ. тожелѣвєснѣ. погорѣновы
іторгъ. тоѣжевєсны. заложи
шацр҃квьікамєноцстголиихаи.
наліихаіловѣоцлиці.
тожелѣ. єроцбиша. д҃. цр҃кви. єп҃ы
пабцавлѣнастырибъзвѣринці.
іст҃голазора. іст҃годлнтрнцана
вожниоклісѣ. істоюборисаіглѣ
банаподолѣ. тожелѣ. придоша
ізъзалоржиєвѣі. всилѣвєлиці
вневоц. приведошанъъсвосіхе
лліілластеры. ізвєлікормла
ѡпапы. ластерѣъприведошана
роучитъ. поставишагородъмдь
невоц. наоцстьохтырѣкы. и

сутьвердишатвердостиюнесказа
ньюю · поставишавнемьпороки.
похвалившесяокаяннии нарекоши
сяговѣнецьзелли. бѣбогни
налѣстникъкоролевъимѣнемъ
ласкалка. іпосадившевнем
ложиинарочитыи. своеводою
стѣнемьѣсѡіаоша. кнзювели
ложтогданевоцдоцшювновѣгоро
дѣ. 2. ѡ ѳ. придекнзьвели
кыинандрѣіполкыиниговьскы
ли. іідесновгородцюкъгородц
толоц. іпристцпнщаікгородц.
юцаилаи. ні напалаістгопа
трікіиа. бъпа. прѣшествиѣ
стгодха. іпотагноцшаікрѣпко
силоюстыиасофьіа. іположь
юстоюборисаіглѣба. твердоѣ
таниводутожебыізавысоіоо
дьеіхъ. заневсоцстроцаихъ
безъвеиаповелѣниа. граѣза
бы. овыіхъизбиша. іпѣкоша.

аі мы хъ нъ вмъ зъ аъ ше поведошасго
реда · агда зъ апалиша · і роз гребош ·
апоіколгиве цртвіісвоє · дшатѣ
хъ · іжеоцгородатоголодъ ісвота
положишаза стоюсофью ·
Вѣтѣ · ѕ · ѡ і · зъ аложишагороіса
клен ъновоцгородоу · тожелѣ
зъ аложишацрквѣіса кленоцсто
юборисаіглѣба · історанапорю
шиласа · тожелѣ · посылаша
послы зъ аллоре · вдоньскоцкъзелм
і привезошаклирѣдоконъчавше ·
тожелѣ · поідекнзъ веліісъіна
ндрѣіктатарѣі · тожелѣ · све
ршишацрквѣ стгоалиха і ла на
лиха і ловѣоцаніци ·
Вѣтѣ · ѕ · ѡ аі · ѡ на шапосадникѣво
оксемена кликлокиуа · і даша
братоцсгоандрѣю · тожелѣ
сроубиша · д · црквидеревяны ·
стогеоргиевторгоц · істонвана
ішіковоц · істоюкозлъіндекль

мнанаѧхолопиноцланци. істго
георгиѧнаборъковѣоцланци.
Втолѣнаѧнилоц. бъызиллатепл
небъыснѣгаучрѣсъвсюѧнилоц.
інедобъышалюхлѣба. ібъыдо
рогобъвеликa. тоцгавеликиан
неѧальлюдемь. нонѣѡѧасль
ллятитвоемѧ. ікажагинака
жиаслартинепредаі. ащебо
сгрѣшихомъпотебенѣѡстоц
пихомъ. ікаѧнибъпокаилсі
гиулвіслбуе. непонашилъдѣ
ломъѧдѣлъ. нопосвоемвели
цѣіллатѧ. тъысибънашь.
раѧвѣтебеннобанѣѧнасль.
Влѣ. 2. ѡ. ві. преставивеликыі
ікнѧзьандрѣіалексѧндровѧ.
внукъвеликогаросллава. кліа
ію. ікѧ. напалѧстопантелѣ
ілліона. постригъсѧвъскимѧ
іположенъбъінагородци. а
вогареѣгоѣхашаботфѣрь. ѧ

сопростасѧдлакнзѧвеликоскнѧ
женисѧ·клнхаілоярославнчфѣ
рьскѣын·ігорьіданилсѣнлоскѡ
вьскѣын·іпоідошавъпордоцова.
ілнѡбъізаматнисоцждаль
сьсоізеллановсѣхъградѣхъ.
авновъгоровослашатфѣрнун
намѣстникъіклнхаіловъісн
лою·інепрнняшаіхъ·ноідоша
новгородцивторжекъ·блюсть
торжкоц·ісовыкоцпншавсиѣ
клаюпротивоц·ісъсѣлаючь
самослаіросъѣхашасѧ·доко
ычавшедопрнѣзаакнзнн·
Влѣ·ѕ·ѡ·гі·постависемлень
клнмовнчрквьыкамленоцна
воротѣхъ·ѡпроцьскоіоцлнцн·
Тожелѣ·дѣлашаклостъновь
чересъволховъ·тожелѣта.
сшнакъыцркъыстоюалкоц
борисаіглѣба·белнкъіалъ
сшнисалъ·архнепмьновго

Роскыимь ѳеѳктистомь · мцадѣ ѳ · на зачатьѣстыианнꙑиѣ
державоц хо любивагокнзь
михаила · лѣ · г · ѡді · лѣ · г · ѡеі ·
В лѣ · г · ѡ гі · сѣдекнзьвеликꙑі
імихаілогарославичь · вноукъ
великогарослававсеводнча · въ
новѣгородѣнастолѣ · внѣ · наспо
рѣ · стꙋѣоць · х · л · іжевхалкм
домѣ · томелѣназ нилоц · вꙑ
ідеархиепѣфеѳктистъиза
влꙋнадвора · своегодѣлѧне
здоровиѣ · блгвивъновъго
родѣ · ідевклянастꙑірь · къ
блгвшниюстꙑиѣца · ізво
либѣмолꙋаньноежитие ·
Новгородцижевси · съиѕоцмле
нꙑисовѣкльсрѣіскꙑилъ
ꙋиилъ · вѣзлюбишабльи
збранаістоюсофьсю · оца
годхѣнагодвда · іѣꙋтью
посадишаівѣвлꙋнадворѣ ·

афектистъ ѣлгвнегобъсвоемѣсто.
іпослашасѣкліторополитоцставитъ.
Тожелѣ. маіскнлѳваастолѣовнуа.
поставицрквьыкаллемоцнаіскнжи
дворѣ. стѫъоцъ. т. ні. іжевнінні.
Влѣ. ѕ. ѯ. ѕі. поставленъбъівъво
лодиміри. архиепъновоцгородц
дядъ петрольліторополитолѵ.
клцаію. є. напалаістгонникандра.
іпривнобъгоро. клцаію. іѕ. наіль
іпъдньѣ. ісрѣшаіітоцкленнііпо
вевьсьпоіъгоро. съутьюсъкрѣві.
іпосадишаінастолѣ. ірадневъі
шановгородцисвосѧлоцвлцѣ.
Тожелѣ маѕнлоц. дашапосладни
стволіхаілоцпавшинничю.
Влѣ. ѕ. ѯ. ні. ходишановгородци
влодьгахъивлоівахъвъозеро.
іідошавръкоцоцъвервоц. ісроц
бишагородъналороцѣновъ.
вет хъінсѧлетавше. Тожелѣ.
поставицрквьыкаллемоцнаіколо

лца · архимандрикы рналъ. оусп҃к
ниесты ѣбца · дароу гоу юкамен҃ь
поставишацркы ѣ ѣ надоубенк҃ѣ. по
кросты ѣбца · стажанискльраба
бигя · олонигалниха · тожелѣ
накилоу. грабишаселаокоолонова
города · тожезнамы ѣпреставнсѧ
архиепп҃ъновгородскы ѣинфекты сѣ҃.
лцадека · кг. напалѧстхъмлоу
і · ижевъкрит҃ѣ · іположеньебывь
цркви. вманастыристы ѣбца
благвщнига · утновсѣльсерѣ ікы ѣ
тинокль · рлѣ · ѕ · ѡ · ѳі · ходиша
новгородцикоіною · нанѣмецькы
юзеллю · галлореласкль · съкнзе
мьдмитрисклврославичюкль ·
іпереѣхавшеллоре · взѧшаперво
сікоупецькоукорѣкоу · селапо
жгоша · іголовъкыкоілаша · асіко
тъкнсѣкоша · ітоуоубисѧкъбъіко
стантинъ · ількнѣснъстанимир
ровнуавзагонѣ · потомьвзѧ ✕

шачерноцюрѣкоцвсю · і та ѕ̄ черно
іпридошакгородоцбаная · івза
шагоро · іпожгоша · анѣлцинъ
зкѣгошанадѣтинець · башебо
лѣстоквелликнанотвердо · нака
камѣнивъысоцѣ · неімѣгапри
ітоцпанно̄ кощдоцже · іесла
шаспокланомлѣпросащелликра ·
новгородцнжелиранедаша · и
стояша · г · дни · і · г · ноучиволосѣ
трокуе · велавелнкагапожгоша ·
обиланевсепотравиша · асѣбѣ
неоставишанирога · іпотомлѣи
доцуебзашакавгалоцрѣкоц · і
перноцрѣкоц · івъгнадошанамло
ре · іпридошаѣдоробивсивно
вѣгородъ · к · тоівесны · клаѓ · ѳі ·
вночь · загорѣсанаганевѣоцли
ци · іс[illegible]дворовъвѣзъ · г · и · пл ·
агольгорѣ · ѯ · ро · и потомль
ію · кѝ · вно · загорѣсанародзва
жноцлицы · глѣбовъдворъ · іпо

горѣ конець перевысѣи. сѣ лодо
гребли. а сѣ лоіз аборысовокоц
лицю. і сгорѣ црквьстоюкоц лы
ідельмана. ідрк настгосаьы. і
чет ыриде сѧ цркъѣогорѣ. ідо
кловедобрии. огоребрае. лютъба
пожаръ. свѣтрольвихроль.
аз ли чловецѣи недобрии. ба небо
гаѵеса. видящелюдемъпогы
бель. погрѣбишачюжанѣклѣти.
Потомыю. зі. вно. загорѣсѧлиль
ін ѣоцлицѣ. і тоцтакожебѣлю
тъпожаръ. вихрольнаборѣ.
трѣсколль. і погорѣторгъ. ідо.
кловепорогатицю. а цркъвніего
рѣдеревѧныхъ. з. стгодлиѣр
ѧ. і стгогеоргиѧ. і стоюборисѧ
іглѣба. і стгоіванашшкова.
і стѣікатерины. і стопроюшь
іхъва. а іскаменыхъ. г. сгорѣ
з. накаржѣіскаѧ. доканьни
чловецѣ. такобанебомщесѧ.

нисоцдабѣ и та помнящеѣ. нижалощю
щесвоетабрата. пограбища тюжака
ілѣ нита. ѣтъдажыилѣ гиподѣло
клѣнихъ. тожелѣ ѡ тацашапоса
днистьоцклнхаила. ідашасемѣ
ноцісликлобную. тожелѣ архи
спѣпъдвдъ. поставнурісѣвыка
клѣноцнаворотѣхъѣ ѡ нереѣьскоѣ
ісонца. ет гговолодимлира.
Рлѣ 2 ѡ ік. заратисаікнѣьли
хаілоікновокгородоц. іналѣстни
кѣысвогавъведе. непоцетмобиль
гавновъгоро. атортекъдага. и
бѣжнуи. ів сюволостъ. ідевлка
двдъвотфѣрь. веснѣироспоцѣе.
ідоісончалиръ. кнѣьворотао
твори. анаалѣстнніѣъісвога
прислабновъгородъ. тожелѣ
влкадвдъ. заложнурісѣьыка
клѣноцьнереѣьскомлыѣонци.
насвоѣлѣьдворищи. вонлястто
оцаніколы.

Вл҃т҃. г҃. ѡ҃. кѧ. вѣхѫпосадникѣлла
ложьскыѣиксладожанѣвѣвоиноц.
ипогрѣхомѣнашналь. изъѣхаша
нѣмцинладогоц. ипожгоша.
Тожелѣтсшнабѣцркыѣкалѣнаѧ
стгониколы. внередѣскольѣсо
нцѣи. южесоздаархиепъдвдъ.
истворивнеивседньноцюслоцжекц.
ичернѣцисовѣкоцпи.
Вл҃т҃. г҃. ѡ҃. кв. избишакорѣлагоро
дчанъ. истобѣлъроценвкорѣль
скольгородкѣ. ивѣведошаіссо
бѣнѣлець. новгородцижеѣна
ѧтѣстникольфедоролѣндоша
нанихъ. ипередашасѧкорѣла.
иизбишановгородцинѣлець.
ікорѣлоцпередѣтнѣковъ.
Тожелѣ. прихафедортѫжевь
скѣгивнокъгоро. ѡкнзѧюрь
масловскѣ. изъняланаѧ
стникыѣлихалобы. идержа
шаіхъвѣвлучнидворѣ. анового

родцисѧкнзь ѳедоровичь поидоша
на волгоу. ивъ тидесѧкнзь данилъ и
иванхаиловичь сотфѣи. и тако обоу
стороноу волгы. и стасто шандо
валоровъ а. аминхаилоу сѧкнзю его
гдасоущюю въ ордѣ. посельдоисо
ну ташасъдалитрнеельвлимъ.
ісѡ толѣ послашапоисѧкнзь юрьга
малоусѧвоу. навсеіволиновгоро
сѣсои. асаминъ възвратишасьвно
въгорѡ. тоижезимлыпрѣвелн
кыкльзаговѣнисель. прихѣха
ісѧкнзьюрьевновъгорѡ настолъ сѣ
вѣлельафанасьекль. ірадиѣы
шановгородцисвоелоу хотѣнню
тоіѕимлы. хлѣбъбашедорогъ
вновѣгорѡ. авъпльсковѣпочали
бѫхоуграбитинедобринлюсе.
села. ідворъвъгородѣ. ісклѣтинк
городѣ. іізбишаіхъпльсковн
съ. н. улвісъ. ипотомьбѣлітихо.
бѫ лѣ. ѕ. ѡ. кг. поидеісѧкнзьвелнкыи

юрьи изновагоро. поздванъвъ ордоу
ѡ цр҃м. марта·еі. всоу лазоревоу о
ставивъ бновѣгородѣ братасвоего
афанасьа ⁘ тожелѣ поиде кнзь
михаилоиз ордыврозь. ведыисъсо
комтатарьмоканьмаготаитеклера.
оуслышавшеженовгородцисѣкнѧ
земьафанасьесль. изидошакто
ржкоу. ипребышатоусѣ г҃. не. вѣ
стьпереиславоу. тогдажеповиде
кнзьмихаило. совсеюнизовьскою
юзземлею истатары. кторжкоу.
новгородцижесѣкнземьафана
сьесльысноторжци. изидоша
противоу наполе. бъиже топопоу
щенисльбиесль. сѣстоупивъше
главесѧ полкоклаоубѣша. бъистъ
уазла. истворисѧнеслалозла. изби
шакнодобрыихъмоу. ибоярьно
вгородскыихъ. тоуоубишаандрѣѣ
кляпловичуа. юрьягляшинничуа.
алихаилапавшинничуа. силвана.
тнкофѣаандрѣѣяновасѧтьца
чьскаго.

онань юмелоцева. офонасароска
новича. ікоцпецьдсерыхъмного.
аінъіхъновгородцевъинноторжь
цевъсъбѣсть. аінніостановікъвѣ
гошавгоро. ізатворишавгородѣ.
сікнзѣмьафанасьемь. іприслакня
зьмиханлоікновгородцемъвто
ржекъ. вьідаітемнікнзьафа
насьня. іфедоражревьсікого. ан
зъсбалникнръдоконча ю. ірсіко
шановгородцн. невьідасемъафа
насьня. ноізкрелъвсичтноза
стокмсофью. иприслаікнзьмиха
ілоопатъ. вьідаітемнфедора
тревьсіко. інехотѣвшевьідати.
поневолиевьідашасго. інасобѣ
доконча ша. ⓑ. грнсеребра. ідо
конча шамнръ. ікрестцѣлова
ша. іпоклнросікнзьмихаилопри
зваіксобѣкнзьафанасьня. ібо
нарьіновгоросіскіи. ізъникаіхъ
іпосланатфѣрьвталм. аостано
ікъліювгородѣ. начапродажѣі

коли ісоіс҃ъ востанетъ. а і҃ наст҃ь ѡ҃ і҃мла
оукв҃ѣхъ. а коіб҃ъі. мца февраля. і҃.
на сто мц҃ъ харлампіа. і҃ посла кнзь
мнхаіло на ѳ҃ст҃ніскъі своа в҃ное
горо҃. а посадніч҃ство дашасѣле
ноц҃ каналовичю.

В л҃ѣ. ҁ. ѡ҃. кд҃ в҃ъіідошанаѳ҃ст҃ін
цикнмхаіловъіізновагорода і
поіделкнзьмнхаілокновоугороду.
собсюнизобьсконцѣллею. а но
вгородцпоцуиьнишлострогъокола
города. пообѣстороне. і соідесь
всяволостьновгоро҃скаа. пль
скобиуи. ладожане. рощане.
корѣла. іжера. божане. кнзьже
мнхаіло. педошедъгорода ста
въоцстьганѣхъ. і таѳ҃ мирнево
зла поіде прочь. неоцспѣвъми
утомже. нобольшюрапоцъвъспри
іалъ. въздративше бо сяѳ҃ъспа
ть. каблоцдишавъозерѣхъ. і
вболотѣхъ. іначашаѳ҃ ретигиа
ль. кдаѳ҃ хоцжемконипоц. а сна

ѕтъсвоюпожгоша·аіноепоялѣташа·
іпридошапѣшивдоялъісвога·пр
іюшеранокнеклалоц· тожелѣ·
ещенедошедшюкнзюлиханлц
догорода· ишаігнатабѣѕка· и
бишаінабѣун· ісъѣргошаіслло
стабъволховъ· творяхоцтьбоб
переѣтъдержавшаіклиханлц
абътобѣсть· тогдажеіданиль
кописцевьоцьѕнъбыиарлн
ѡіѕвсгохолопа· обадиль бсго
башекгорожаноклъ· таікорека·
посылалъклѧсграклотаалнікъ
лиханлоцкнзю· рлѣ·г·ѡ·кѣ·
послащанобгородцивликоцдвда
къкнзюлиханлоцсволобою· про
сашенаоіскоцпъбраісвоен· істо
оцкнзьабталехъ· інепослоцша
сгоікнзь· тожелѣ· приходи
шанѣлцивъозероладдожьскос·
іпобишалиподонижьскыихъ
кощпець· рлѣ·г·ѡ·кг· ходи
шановгородцивоіноюзалоре·

вполноцюрѣєвоц. іѧ новоєваша,
іѣзѧшалкдеревѣгоро соцльєско
кнзѧ. іпивєвоцпль. іпрідошавно
вѣгоровєсмздорови. Тожѣлѣвы
ідвєкнзѣвєликыіюрьіізѣорды
статарѣи. ісовсєюнмзовьєкоюзе
клєю. іпоідєкотфєринаікнзѧ
михаіла. іприславѣтєлєбоцгц
позванов городци. іониприхѣха
вшєвторжекѣ. ідокончашасѣ
кнзлькмхаілоль. ісаконевѣ
стоцпатисанипоодинокль по
нєжєнєвѣдѧхокнзюрьѣа
кдєсѣгѣ. іпридошапаікѣывновѣ
горо, кнзюжеюрьюпришедшю
сполісѣывамзѣтфєри. за. кл. вѣ
рстѣ. ітоцвѣыдєнаньыкнзьли
хаілосотфєри. іѣѣстоцпиша
ібѣысѣчазла. кдпопадєголовѣо
кнзиюрьи. абрасгобориса. ікнгѣы
нююрьєвоцташа. іприведошавотѣ
рь. тавлоюісплѣтипредаша асаль
прибѣжавновѣгородѣ. іпозванового

родцевъсъсобою. ідошасниевсь
новъгородъмпльсковъ. поимше
влкоцдвдасъсобою. іприщедше
наволгоц. ідокончашаклинхаіло
клькнзальмиръ. каксоітивъдо
рдоцобѣкла. абратаюрьевлікнгы
нюпоцстити. іпридошановгоро
дцневиновъгоро. веснѣсоцщи.
аікнзьюрьі. ідемаюсіковц. іѡто
лѣвъордоц. ѵлѣ. г. ѡ. ікѕ. ѡкби
црьвъордѣ. кнзатфѣрьісого
клихаіла. авелікосіжнжнисда
стьюрью. існаклихаіловакоста
нтина. ібогарьісго. іприслакна
зьюрьівновъгоро. ѵраафанасьа.
ѵлѣ. г. ѡ. кн. ходнкнзьюрьіратьи
нарязань. накнзмівамара
заньско. ідокончашаклиръ.
ѵлѣ. г. ѡ. кф. ходнкнзьюрьі
ратью. надклитрнаклихаіловн
тфѣрьсіого. іпрнвпереяславль
сполскы. ітоцприслакнзьдми
трівлкоцтфѣрьсіого. ідоіконѵа

шаклиръ. надвоцтыгаюсере
бра. аісѫжникавелікогодкнѧ
юнеподъимати. тожелѣ.клца
ію. кг. бысѧнаклеписѣъслнци.
преобѣднею. утоцсоцщюнбоц.
внезапоцпоклерчеслнцегаікона
та. ібысѧаіколѧць. ѣ. почни. ітѫ
бысѧаіковъилиююноуь. іпаісы
наполнисѧпоклалоц. градибыхо.
Вѣ. г. ѡ. л. прісѧзьюрывновь
горо. поѕнаньновгородци. іпо
велѣпороѕъіучинити. тогда
жеприходишанѣлцирателью. кѣ
ікорѣльскоглоцгородкоциневъѳ
шаего. тожелѣпоідекѧзьве
ликъіюрысновгородци. ісъвъ!
бороцгородоцнѣлецьскоглоц
ібишаі. г. юпороковъ. тверды
бобѣ. ііѕбишалионѣлецьвгоро
аіпыхъѧзѣшаша. аіпъіхъна
низъпобѣдоша. істомавшелѧць.
пристоцпиша. іневъѳшаего. по
загрѣнаша. нѣіколіколоцдобры
хъпалѣ.

Тожелѣ престависѧ кнзь Афана
сии Брамьевъ постригъсѧ въ чер
ньци. і положишаіокстгоспо
нагородищи. Тожелѣ ходи кнзь
Дмитрии Михаиловичь въ
ордоу. і подъ великоекнжение.
Тожелѣ приходи вроусьпосолъсы
лены изъ ордыи. Алеи Ельахлы
лъ. і кнзь створи пакостипо низо
вьскоіземли. кнзь посѣчѣ хрь
тѧнъ. аіныповедевъ ордоу.
Кнзь же юріі пришедъ ѡ вышкора
гпоіденаниз. кнзь Михаилъ вышо
вгородци. аБышапроводили.
іБывшюсѧлоускоурдомлѣ. іто
кнзь Алеѯандръ Михаиловичь
сотфѣри. нападенаньдаікнзь
юрьиіалъоусѣжавлалѣ. и
всѣжавъпльсковъ. атоваръего
всьразграбиша. авъпльсковѣ
башелитовьскыікнзьдавко.
і ѡтодѣпризвашаіновгородци
покртноелоусѣлованию.

Вл҃т҃. ѕ҃. ѡ҃. лѣ. ходишановгородцы
съ кнзмь ѳедьюрьемь. ипостави
шагороднаоцѣтѣневѣ. наорѣ
хоболѣостровѣ. тоужепринѣ
хабшепослѣвеликы. ѡсѣѣ
ѣкогокорола. ідокончашалиж
рѣвѣчнѣіи. съкнзмьѳедьюсновы
лыгороль. постароіпошлинѣ.
Тожелѣ. восваштлитваловолѣ.
іоцгонишаіхъновгородцыи
бишатѣ. аінниоцѣѣжаша.
Тожелѣ. ѕ҃аратишаоцстьюжа
несновгородцы. ізъняшано
вгородцевъкътоходнльнаюргѣ.
іограбишаіхъ. Вл҃т҃. ѕ҃. ѡ҃. лв҃.
ідошановгородцыскнзмьюрь
ѳедьюназаволочьѣ. ізъзашаоц
стьюгънящитѣ. іпридошана
двиноц. ітоцприслашапослы
кнзюоцстьюжьскыи. кънкнзю
ізновгородцѳедъ. ідокончаша
миръ. постароіпошлинѣ. іпри
дошановгородцивесизъдоровѣ.

акнзь юрьи поиде въ ордоуь изъза
болоуьи покаметѣцѣ.
Тогожѣ лѣ. свершиша хвоуь каменоу
цркы. ісшаю влкадвдъ.
Тоижезимы преставиа рхиепп
новгородьскыи дв. мцафевра.
є. напа мастоимциагафы. ипо
ложишаівъпритворѣоустоісо
фы. постороньклимента.
Тогдажесдоуь лавшеновгородци.
іігоцменіиповеічерньци. ібсь
новъгоро. възлюбишавсибмь
наз намѣнаналоісиа. прѣвы
вшаархимандритомьоустго
георгиа. потомьвъышелъба
шепосвоеиволи. къстоібцина
коломнивъсвоімонастырь.
івъзведошаінасѣни. іпоса
диша івъвлунидворѣ. дондє
жепоговѣтьєгомитрополитъ.
Влѣ. ѕ. ѡ. лг. прізъордыкнзь
ольѳандръмихаіловичь. іта
таровѣсниль должници. и

ілнобъі таготы на нижобьскоіземі.
Тожелѣ. поѣхавлкамоісии. кліпо
политоусставитъ намосквоу. іпрі
везошаприне. кнзавеликоюрьга
ізъорды. снаданилова. вноуска
алеѯандрова. іпогребошаі. книтро
политъпетрь. іархіеппъмоісии.
ітфѣрьскъыіеппъварсонофии.
іростовьскъыіеппъпрохорь. раза
ньскъыіеппъгригории. всоуда. по
іплакасѧсгоікнзъіванъ. івсьна
ро. плачелльвеликъі. ѡмалаан
довелика. оубилъбоібашевъ
ордѣкнзьдмитріімихаіловй.
безъцрваслова. недоброжебъіі
салломоу. ежебосѣстьулвкъто
іпожнеть. Влѣ. ѕ. ѡ. лд. прі
хавновъгородъ. поставленъархи
еппъмоісии. вовторнй. наверь
ноіне. Тожелѣ. мцавгоу. кн.
загорѣсанабоганиоуліѣ. іпого
рѣабполовинъірогатицй. аславкѣ
оуліцаѡдмитрнѣтгоідополя
цркъістгоклименташгорѣ.

Тожелѣ. оубиѡ рѣвъ ѡрдѣ. кнзадамі
тримихаіловичѧ.
Тоіѕ нмлъ іпрестави митрополитъпе
тръвсеѧроусн. наѳлосквѣ. іположи
шаівъцркви стъіѓа. ѡжесалъ
началъзданикамленоѡ. мітвли
сгооусгроба сгостворнѣъюдеса.
Тожелѣ. прихѣхапослыіѕлитвъі.
врагѣдмлиновъікнзѳлитовьсіѡ.
воіниполо сѣіѕікнзь. василиймѣ
ньскыікнзь. федоръстъслави.
ідокончашамиръ. сновгородцн
исмѣлци. рлѣ. г. ѡ. лѣ. взімѧ
темьбновѣгородѣ. іпограбишадво
ръостафьевъдвораниицевъпо
жгошавсь. Тожелѣ. поставицрк
стоіѓцнржтво. архіепъѳлоісн
івъдесатинѣ. Тожелѣ. наоц
епѣестыіаѳца. ікнзъалеѕандръ
мнхаіловичь. ізъбитатаръмло
вотфѣри. іпоімъімѧгородо. іто
рговцнгсѣгъхопъіьскві ніисѣче.
Прищелъбобашепосолъсмленъизъ

орды · ихъ не кльше бѣ кал ъ · съ мно
ствокъ татаръ · И присла кнзь во
лезандръ послъ ко новгородцемъ
хотя бѣ чнв новъгоро · і не прия ша е ·
Тожелѣ · присла кнзь иванъ дани
лобичь · нам ѣстни кы і во гав новъ
горо · а сама ль ндевъ ордоу ·
Натоу зналоу придерать татарьска
мностволнаго · і въ ашатфѣрь
і ка шинъ · і новоторжьскоу ю волос
ть · і простореши · вею землю роу
скоу ю положиша по стоу · толко
новъгороу блюдеть ста софь
ѣ · а кнзь волезандръ вѣ жавъ
пльсковъ · а костантинъ брат го
і васлиі владогоу · і в новъгоро
прислаша послы татарове · і да
ша і кль новгородцы · в · серебра ·
і свои послы послаша с ними і во
свода ль · съ мностволь даровь ·
і кѣ ша же тогда татарове · івана
кнзя араѣ ньского ·
В лѣ · ѕ · ѳ · лг · ходи кнзь ве ли и

іванъданиловичь · і костантинъли
хаіловичь · а новгородциѡ себепосла
шафедораколеснницю · въ ордоцькь
цр҃ви · іѡ поустиницѣ · повелѣвъ
і сікатикнзъ александра · і посла
кнзьиванъсвоіпослы · а новгоро
дциѡ себевлкоцкоіснга · іавра
матысаульско · ікъкнзюолександроцъвъпльсковъ велмучелоц
абъіпошелъвъордоц · і непослуша ·
тожелѣпогорѣюрьевънѣмлецькы
івсь · і божниціхъ · і полатыка
менъіксироцшивъшеса падоша ·
і сгорѣнѣмлецьвполатахъ · ѣ · н
ф · і л · ароцси д · улыкъі ·
Вл҃ѣ · г · ѡ · лѣ · привновъгороднасто
лъ · кнзьвеликъі іванъданило
вичь · в ноцкъолександровъ · ма
рта · кг · насборъархнглагаври
ла · бл҃оцжесни · і тфѣрькыікна
зи костантинъивасплани · іоле
ксандрѣсоцждальскъім · і нмцихъ
л нороцскыхъкнази ·

Тожелѣ. оубишавъюрьевѣ. новго
родскогопосла. моужаутна. іванасып.
Тожелѣ. приходневновъгоро. ли
трополитъгрьчинъроль. іменє
ль феогностъ.
Тожелѣ. поіденкнзьіванъсовсѣ
кнзи. існовъимьгороль. къпль
сковократью. іоувѣдавшепль
ковичи. въіпровадишакнзмо
лєѯандрашєбє. акъкнзюіванц.
ікновгородцемь. прислашапо
слъіспоклоноль. въопокоц. к
доконуашакнръ. тоіѯилвы
ізбишановгородцевъ. котории
бъилипошлинаюргоц. оустью
жьскъиганзи. Тожелѣ. бєзъ
кнзаібєзновгородцевъ. загоо
рѣсяондрѣшковъдворъвъпло
тникѣхъ. іпогорѣідофедора
стго. іпотѣ. натоіне. погорѣль
іначцаламаловєвся. ілоцєя
ница. іцркъіствоспса. істолц
къістворѣ. Блѣ. ѕ. ѡ. ли. по

стрижеславъ сѣ нѣлокъ. архиепп
лоісніпосковеіволи. і мнозіи нша
і новгородцы. всѣ новъіи ль город
доль споіклоноилъ. аѣ ъіпаіѣъі
сѣлъ наскоелъпртлѣ. і мѣпослу
ша. ноблгвнпареіѣъ. ізберѣте
ѡ себѣлокжатаіко. достоіна. а
тъ ъвлѣъѣлгвлаю. і мнѣгада
вшѣновгородцы. і ѣъышабезъ
ваіѣъісъ. н. кцы. і възлюби
шавсѣновъгоро. і і гокласнии
побѣ. ѣлъназъналѣнанагрнго
рѣъіалѣіков. клокдобраііклѣре
на. попабъівшаюстоюкозлы
ідѣлдгана. нахолопыіоцлцы.
і пострнсавъстъіиангліѣъін
образъ. лцагѣнва. і нарѣнъ
ѣъіваснлин. і поладишаівъ
влунидворѣ. догдеже послатъ
кмитрополитоу. тоізнлыпри
ѣхашапословеѡмнтрополита. ізве
лѣіньскоізѣмли. федорікоіселле
нко. настртноінѣ. позыбатънаста
вление.

лз

Того лѣ поставиша василиа въ ве
лыцѣ коньзе князи новъгородъ
Вл҃ѣ ѕ҃ ѡ҃ ѳ҃ мца ноября въ д҃ напа
ма҃ стго апла андрѣа бы помрауѣ
никъ въ сдиць нестора ѡ҃ а҃ го уа҃ до г҃ го
Вл҃ѣ ѕ҃ ѡ҃ м҃ въста шакрамоа мн
цивновѣгородѣ ишгаша посадни
уьствоуѳедораоца ахмъила ида
шазахарьинмнхаиловнуюипо
грабишадворъ емасцдоисова
абратажгоцмѳфонтаселапогра
бища Того лѣ великъникма
зьиванъпридеизъѡрдъи невъ
звержегнѣвъмановѣгородъ
просаоуниизъсребразакамь
ского иетомъвъзаторжекъи
бѣжнуьсъиверхъзановгоро
сіскуѳѣлѣноу Тожжелѣ ѡ
гашапосадниуьствоузахарьга
идашамаѳфѣю
Вл҃ѣ ѕ҃ ѡ҃ ма придеикмазьиванъ
вторжеи съ ѣсѣмиикмазнгн
зовьскымиѣ нѣмѣцкымн

и прислаша новъгородъ съведена мѣ
стныихъ. а самъ сѣдѣ въторжьскоу. ѡ
крѣпи гадосбора. тера гаволостьно
вгородьскую. и послаша новгородь
ци послы. зовоуѣ его новъгоро
архимандрита лаврентиѣ. федо
ра тверанславлюа. луку валъфро
мѣева. нѡмъ кольбы не приялъ
анхъ не послушалъ. а мирочнеда
поѣхапроуь. тогожелѣ архиепъ
новгородьскыи василии. поста
вигородъкамень. бъдвалѣ. и а
рхимандрить ъ тгоюрьа лавре
нтии поставистѣны стгоюрьа
смлою. и. сажень. ис ъзаборола
ми.

в лѣ. ѕ ѡ. ме инди є. наважено мьдниаво
лиѣмь. сташапеѣстамгадь. и ларѣи
архимандрита. ефа. игумена. пантелеимона
архимандрита лаврентиѣ. пиша. ѣкуо
изапрошаесифавъцркви. стго. николы
не ѣдошаокладцркви. ищ. ѣпь. ис
ро. ѣпископстрѣшенг. о. дофекто
ѣдадасьдъвнаде. тѣ. ѣпископъ
ѣпластиавии.

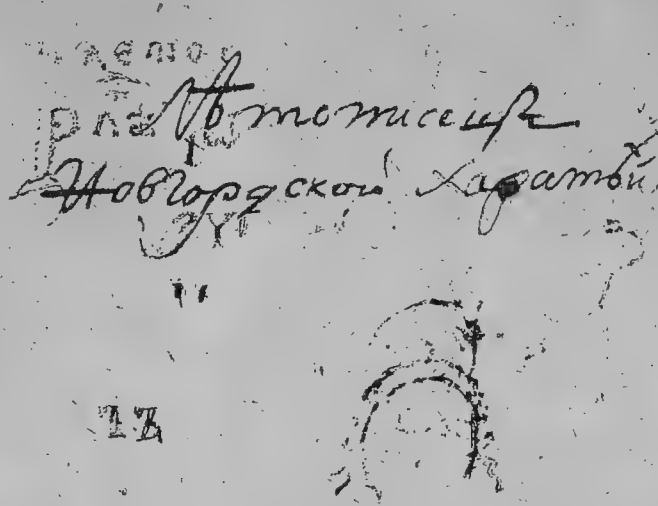
Вѣ ѕ ѡ м г ев. индик
тѣ г ѳѳ. повелѣнїемъ
цркнсм стым георгиѧ
покровомь привелїко
мъ кнзѣ семенѣ ива
новичѣ прнархиепѣ
повъгородьскомь васи
лиѧ прпосадницѣ ѳу
стафьи притъсмуьско
мь авраамѣ. промъысло
мь гнкль. поспѣшенн
емь стгомлупкажва
геѡргиѧ. повелѣнїе
мь колюбнвагоадхнкла
диѧта повъгородьске
го. геслфа

Въ лѣ. ѕ. ѡ. ѯ. дбепшаучеломъпо
въгородьцн. боярепучерпъпи
люди. архиепупомъгородѣ
сколку. вл҃цѣвасилию. утобъı
песигне сѣхалъ. нарѧдилъ. ко
стръı воорѣховѣ. нопъѣхавъ
кострънарѧдилъ. нприѣха.
вновъгородъ. нприѣхашапо
словенѣопсковѣ. бпшаучело
мъвл҃цѣ. василию рку уетакъ.
бѣнтаконѣволшю. стоитрцѣ
дѣтемътвоилъпьсковицемъ
бърекълъжитидотолѣ утобъı
песигне бъıлъ. оустоитрцн. и
дѣтнисвонхъблгвилъпсков и
ць. попъмеоцкледли. поѣха по
нпла собоюавхиландриталлн
кнфора игуменъı. попове. при
ѣхавъпсковъ. служивъстои
трцн оустонбцн. наспѣтноиго
рѣ. оустоплнхаила. оунбана.
бослова. опѧтьвъстоитрцн

ходиоколоградасокрты. иблгви
дѣтисвонхъвсихъпсковицъ. поѣха
исгорода доѣхадопрощеника. въ
дньнедѣлнъин обѣуерившиса.
запрощеникомлъ. сьодпицвересту
нарѣцѣ. паѵереесѣ. сташа. нразбо
лѣсату. привезошаего влана
стыан. костмуллиханлу. оусть
оузырѣки. нашелонѣ. нприста
внсату. наплать. стголоукаоу
акинфа въвторникъ. привѣ
зошан. вновъгородъ. вуетвѣ
ргь. мцанюла. въ. е. напакла
тьстгосоца лаклпада проводи
нархпсппъновъгородь
скинвлкаклопсѣи нгу
алеии ипопове ивесьно
въгородъ. иположишаі
оустонсофьипрнтворѣ.

мцанюла
ев. т
апрест
ви к
всем
годи

338.



№ 616

~~№~~ 617

Обе книги 169 листов
четвертью средней
михаилов

Из Новгородской ризницы

Гос. Ленинское книгохранилище
Московск. Обл. Библиотека